

# Amica

**FK338.6GBDZAA / KGC15533SG**

---

|           |                             |           |
|-----------|-----------------------------|-----------|
| <b>CZ</b> | <b>NÁVOD K OBSLUZE</b>      | <b>8</b>  |
| <b>SK</b> | <b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>     | <b>18</b> |
| <b>DE</b> | <b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b>   | <b>28</b> |
| <b>EN</b> | <b>INSTRUCTION MANUAL</b>   | <b>38</b> |
| <b>FR</b> | <b>NOTICE D'UTILISATION</b> | <b>48</b> |
| <b>NL</b> | <b>GEbruIKSAANWIJZING</b>   | <b>58</b> |



## CZ

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ | 9  |
| INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE | 10 |
| OBSLUHA A FUNKCE                         | 11 |
| JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU       | 13 |
| ODMRÁZOVÁNÍ, MYTÍ A ÚDRŽBA               | 14 |
| URČOVÁNÍ ZÁVAD                           | 15 |
| OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ              | 16 |
| KLIMATICKÁ TŘÍDA                         | 16 |
| ZÁRUKA                                   | 17 |
| ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK             | 17 |

## SK

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ      | 19 |
| INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA | 20 |
| OBSLUHA A FUNKCIE                             | 21 |
| AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU            | 23 |
| ODMRÁZOVANIE, UMYVANIE A ÚDRŽBA               | 24 |
| LOKALIZÁCIA ZÁVAD                             | 25 |
| OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA                  | 26 |
| KLIMATICKÁ TRIEDA                             | 26 |
| ZÁRUKA                                        | 27 |
| ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK                 | 27 |

## DE

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| SICHERHEITSHINWEISE                                | 29 |
| INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES | 30 |
| BEDIENUNG UND FUNKTIONEN                           | 31 |
| ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS           | 33 |
| ABTAUEN, REINIGEN UND PFLEGEN                      | 34 |
| LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN                        | 35 |
| UMWELTSCHUTZ                                       | 36 |
| KLIMAKLASSE                                        | 36 |
| GARANTIE                                           | 37 |
| WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS                           | 37 |

## EN

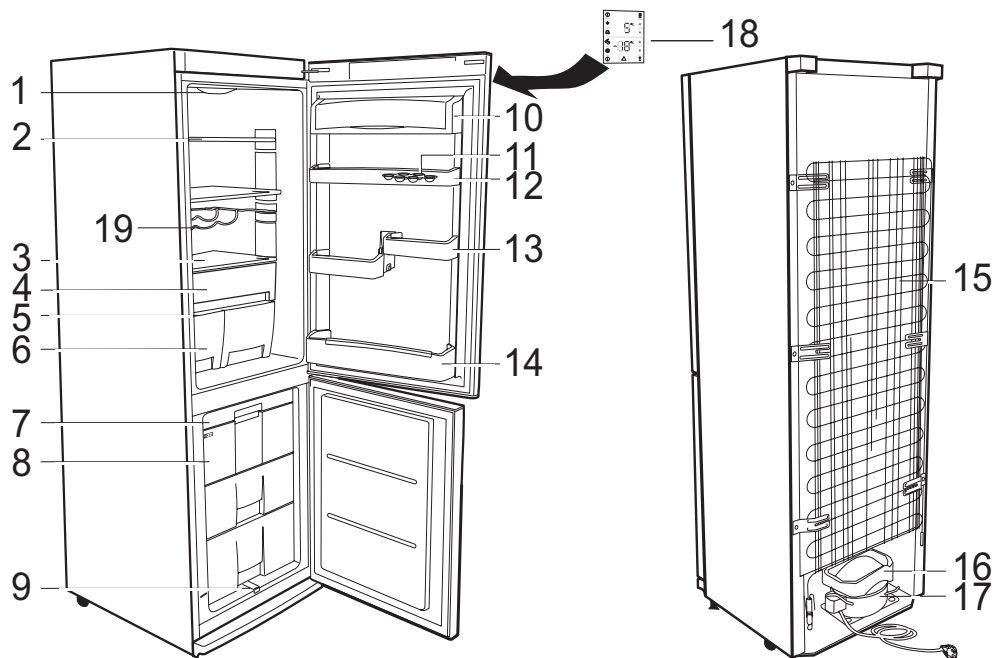
|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE                | 39 |
| INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE | 40 |
| OPERATION AND FUNCTIONS                                | 41 |
| USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY                     | 43 |
| DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE                    | 44 |
| TROUBLE-SHOOTING                                       | 45 |
| ENVIRONMENTAL PROTECTION                               | 46 |
| CLIMATE RANGE                                          | 46 |
| WARRANTY AND AFTER-SALE SERVICES                       | 47 |
| CHANGING THE DIRECTION OF THE DOOR OPENING             | 47 |

## FR

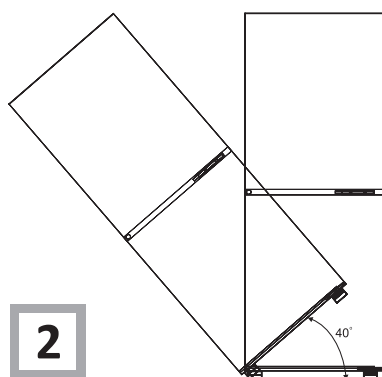
|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ D'UTILISATION                        | 49 |
| INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL | 50 |
| SERVICE D'ENTRETIEN ET FONCTIONS                           | 51 |
| COMMENT EXPLOITER LE RÉFRIGÉRATEUR DE FAÇON ÉCONOMIQUE     | 53 |
| DÉGIVRAGE, LAVAGE ET CONSERVATION                          | 54 |
| LOCALISATION DES PANNES                                    | 55 |
| PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT                              | 56 |
| CLASSE CLIMATIQUE                                          | 56 |
| GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE                              | 57 |
| INVERSION DE SENS D'OUVERTURE DE PORTE                     | 57 |

## NL

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| AANWIJZINGEN BETREFFENDE VEILIGHEID VAN GEBRUIK    | 59 |
| INSTALLATIE EN WERKOMSTANDIGHEDEN VAN HET APPARAAT | 60 |
| BEDIENING EN FUNCTIES                              | 61 |
| HOE KAN DE KOELKAST ECONOMISCH GEBRUIKT WORDEN?    | 63 |
| ONTDOOIEN, WASSEN EN ONDERHOUD                     | 64 |
| STORINGEN VINDEN EN VERHELPEN                      | 65 |
| MILIEUBESCHERMING                                  | 66 |
| KLIMAATKLASSE                                      | 66 |
| GARANTIE, SERVICE                                  | 67 |
| OMDRAAIEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR         | 67 |



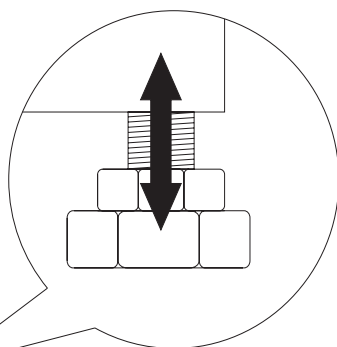
**1**

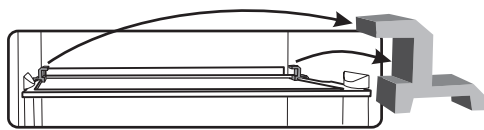
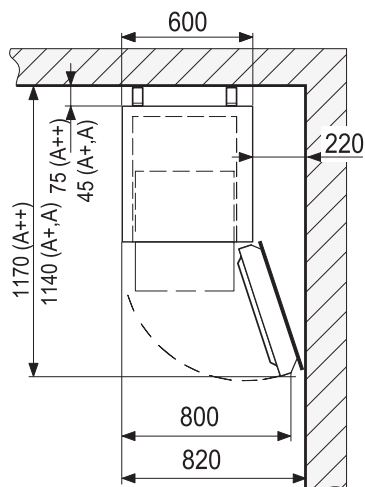


**2**

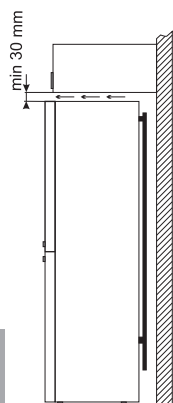


**3**

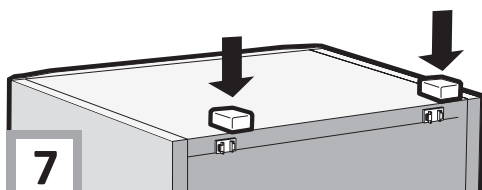




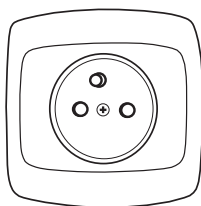
4



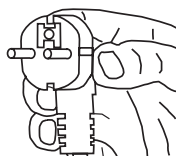
6



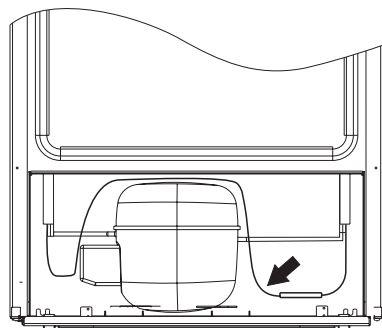
7



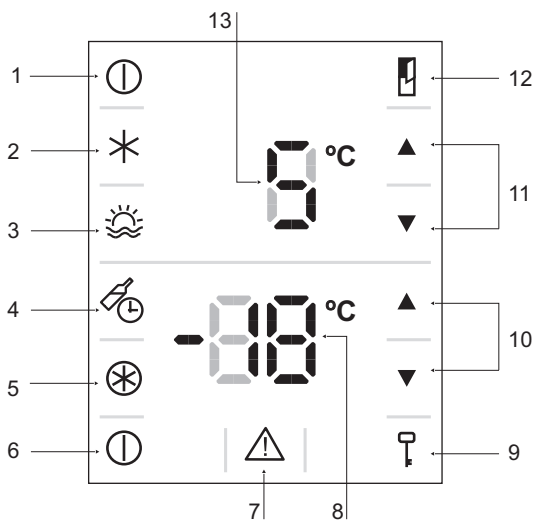
9

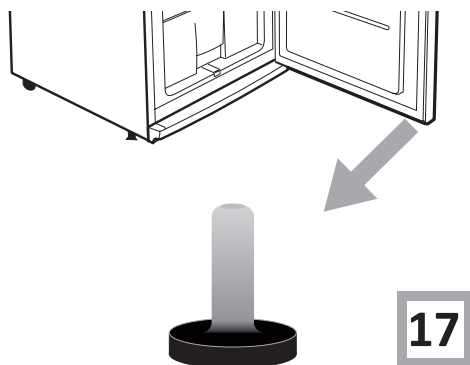
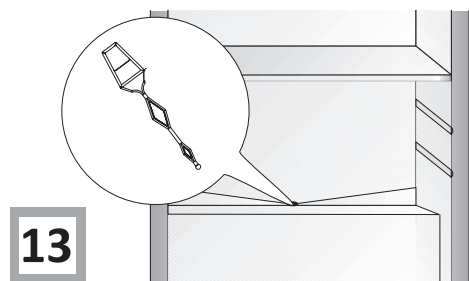
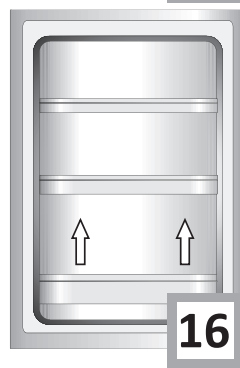
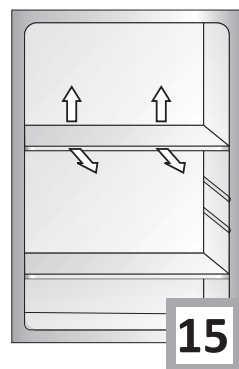
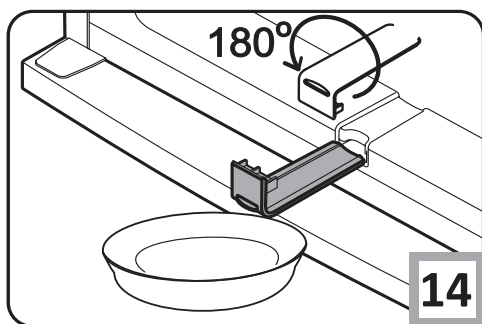
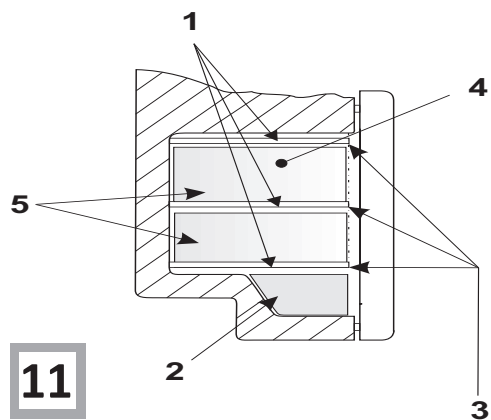


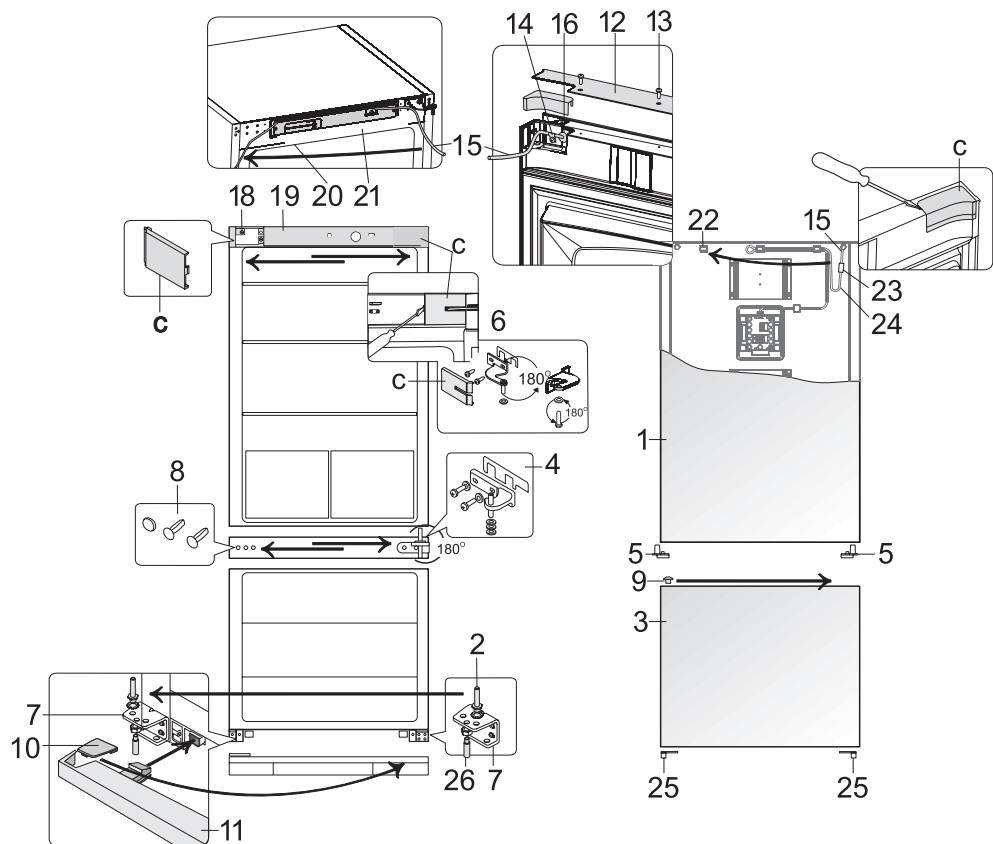
8



10







## VÁŽENÍ KLIENTI!!

Chladnička s mrazničkou Premiere je spojením výjimečně jednoduché obsluhy a dokonalé účinnosti. Každý spotřebič byl před expedicí z továrny důkladně zkontrolován s ohledem na bezpečnost a funkčnost.

Prosíme Vás, abyste si důkladně přečetli návod k obsluze před uvedením spotřebiče do provozu.

CZ

Níže jsou uvedena vysvětlení týkající se symbolů, které se vyskytují v tomto návodě:



Důležité informace týkající se bezpečnosti uživatele zařízení a jeho správné exploataci.



Ohrožení vyplývající z nevhodného zacházení se zařízením a činnosti, které může provést pouze kvalifikovaná osoba, například ze servisu výrobce.



Pokyny spojené s používáním zařízení.



Informace týkající se ochrany životního prostředí.



Zákaz provádění určitých činností uživatelem.



Ilustrace v tomto návodu k obsluze mají názorný charakter. Úplné vybavení spotřebiče se nachází v příslušné kapitole.



Myčka nádobí je určena výlučně pro domácí použití.

Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn neovlivňujících fungování spotřebiče.



• Některé zápisy v tomto návodu jsou sjednocené pro chladicí spotřebiče různých typů, (pro chladničky, chladničky/mrazničky anebo mrazničky. Informace na téma druhu Vašeho spotřebiče se nachází v Technickém listu připojenému k výrobku.

• Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním zásad obsažených v tomto návodu.

• Prosíme o uschování tohoto návodu za účelem jeho využití v budoucnu nebo předání eventuálnímu dalšímu uživateli.



• Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenou schopností fyzickou, citovou nebo psychickou a také osobami, které jsou nezkušené a neznalé spotřebiče, ledaže to probíhá pod dohledem nebo podle návodu k obsluze spotřebiče, poskytnutého osobami odpovídajícími za jejich bezpečnost.

• Je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby spotřebič nepoužívaly děti ponechané bez dohledu. Je třeba jim zakázat hrát si se spotřebičem. Není jim dovoleno sedat si na výsuvné součásti a zavěšovat se na dveře.

• Chladnička-mraznička funguje správně v okolní teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací. Nepoužívejte ji ve sklepě, síní, a v neohřívané chatě na podzim i v zimě.

• Během umísťování, přesouvání, zvedání se nemá chytat za madla dveří, tahat za odpařovací kondenzátor na zadní straně chladničky a také dotýkat kompresorové jednotky.

• Chladnička s mrazničkou se nemá naklánět v úhlu nad 40° od středové osy během přepravy, přenášení nebo umísťování. Pokud vznikla taková situace, spotřebič se může zapnout po uplynutí minimálně 2 hodin od jeho umístění (obr. 2).



• Před každou údržbovou činností je třeba vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky. Nemá se tahat za kabel, ale chytat za kostru zástrčky.

• Slyšitelné zvuky jako bublání nebo praskání jsou způsobeny roztahováním a smršťováním součástí v důsledku teplotních změn.



• S ohledem na bezpečnost se spotřebič nemá opravovat svépomocí. Opravy prováděné osobami, které nemají požadované kvalifikace, mohou vytvořit vážné nebezpečí pro uživatele spotřebiče.

• V případě poškození chladicího okruhu je třeba na několik minut vyvětrat místnost, ve které se nachází spotřebič (tato místnost musí mít alespoň 4 m³; pro spotřebič s izobutanem /R600a).



• Výrobky, i když jen částečně rozmrazené, nelze znovu zmrazovat.

• Nápoje v lahvích a plechovkách, zejména nápoje syčené oxidem uhličitým, se



nemají uchovávat v mrazicím prostoru mrazničky. Plechovky a lahve mohou popraskat.

• Nemají se dávat do úst zmrazené výrobky ihned po vyjmutí z mrazničky (zmrzlina, kostky ledu, atp.), jejich nízká teplota může způsobit bolestivé omrzliny.

• Je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, např. napíchnutí kanálků kondenzátu na výparníku, zalomení trubek. Vstříkované chladicí médium je hořlavé. V případě vniknutí do očí je třeba vypláchnout je vodou a ihned přivolat lékaře.

• Jestliže bude napájecí vodič poškozený, musí být vyměněný v specializovaném opravářském podniku.

• Spotřebič slouží k přechovávání potravin, nepoužívejte ho k jiným účelům.

• Spotřebič úplně odpojte od napájení (vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky) v případě provádění takových činností, jakými jsou čištění, údržba anebo změna místa ustavení



## Anti-bacteria System

Speciální antibakterický přípravek, který je přidáván do materiálu, ze kterého je vyrobený vnitřek chladničky, chrání v ní přechovávané produkty před plísněmi, bakteriemi a mikroorganismy a také nedovoluje vznik nepříjemného zápachu. Díky tomu produkty déle zachovávají svoji čerstvost.

## Fresh Zone

Teplota v komoře Fresh Zone je nižší od teploty v chladničce, tam jsou potraviny přechovávány déle, zachovávají chuť, vůni a především všechny výživné hodnoty. Výrobky přechovávané v komoře Fresh Zone zůstávají čerstvé až třikrát déle než výrobky přechovávané v komoře chladničky. Zásobník Fresh Zone je připevněný na vodicích lištách usnadňujících jeho vysouvání.

## Instalace před prvním spuštěním

- Výrobek je třeba rozbalit, odstranit lepicí pásky zajišťující dveře a vybavení. Eventuální zbytky lepidla je možno odstranit jemným čistícím prostředkem.
- Polystyrenové části obalu se nemají vyhazovat. V nutném případě opětovného převozu je třeba chladničku s mrazničkou zabalit do částí polystyrenu a fólie a také zajistit lepicí páskou.
- Vnitřní prostor spotřebiče a také součásti vybavení je třeba vymýt vlažnou vodou s přídavkem.
- Chladničku s mrazničkou je třeba umístit na rovný, vodorovný a stabilní podklad, do suché, větrané místnosti, kde nesvítí slunce, v povzdálí od tepelných zdrojů takových jako kuchyň, radiátor ústředního topení, trubka ústředního topení, rozvod teplé vody atp.
- Na vnějším povrchu výrobku se může nacházet ochranná folie, kterou je zapotřebí odstranit.
- Vodorovné ustavení spotřebiče je třeba upravit zašroubováním 2 nastavitelných předních nožek (obr. 3)
- Pro zabezpečení svobodného otevírání dvířek, je vzdálenost mezi boční stranou výrobku (ze strany závěsů dvířek), a stěnou místnosti představena na výkresu č. 5.\*
- Je třeba se postarat o vhodnou ventilaci místnosti a dostatečnou cirkulaci vzduchu v prostoru okolo spotřebiče (obr. 6).\*
- Dvě příchky vymezující vzdálenost kondenzátoru umožňující správnou cirkulaci vzduchu namontujte způsobem uvedeným na výkresu (Výkr. 7).
- Dvířka spotřebiče jsou zabezpečené distanční vložkou umístěnou v dolní liště (Výkr. 17). Před použitím ji odstraňte.

### Minimální vzdálenosti od tepelných zdrojů:

- od elektrických, plynových sporáků a jiných - 30 mm,
- od plynových nebo uheľných kotlů - 300 mm,
- od vestavěných trub - 50 mm

Pokud není možné dodržení výše stanovených vzdáleností, je třeba použít vhodnou izolační desku.

- Zadní stěna chladničky a zejména kondenzátor a jiné součásti chladicího oběhu se nemohou dotýkat jiných součástí, které mohou způsobit poškození, zvláště (s trubicí CO a přivádějící vodu).
- Není přípustná jakákoliv manipulace se součástmi agregátu. Je třeba věnovat mimořádnou pozornost tomu, aby nedošlo k poškození kapilární trubky, která je viditelná v kompresorovém prostoru. Tato trubka nemůže být ohýbána, narušována ani kroucena.

- Poškození kapilární trubky uživatelem způsobuje ztrátu nároků vyplývajících ze záruky (obr. 8).
- Ve vybraných modelech se úchyt dvířek nachází uvnitř výrobku a je nutné ho přišroubovat vlastním šroubovákem.

## Připojení napájení

- Před připojením se doporučuje nastavit otáčecí kolečko regulátoru teploty do polohy „OFF“ anebo jiné, způsobující odpojení spotřebiče od napájení (viz strana s popisem ovládání).
- Spotřebič je třeba připojit k síti střídavého proudu 230V/ 50Hz správně zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemněním a jistěnou 10 A pojistkou.
- Uzemnění spotřebiče je vyžadováno právními předpisy. Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti z titulu eventuelních škod, které mohou utrpět osoby nebo předměty v důsledku nesplnění povinností stanovených tímto předpisem.
- Nesmí se používat spojovací články, několikanásobné zásuvky (rozváděče), dvoužilové prodlužovací kabely. Pokud je nutné použití prodlužovacího kabelu, může to být pouze prodlužovací kabel s ochranným kolíkem, jednozásuvkový, který má bezpečnostní atest VDE/GS.
- Pokud bude použit prodlužovací kabel (s ochranným kolíkem, který má bezpečnostní značku), pak jeho zásuvka musí být umístěna v bezpečné vzdálenosti od dřezů a nemůže být vystavena na zalití vodou a různými odpady.
- Údaje jsou uvedené na výkonovém štítku umístěném dole na vnitřní stěně chladicího prostoru chladničky.

## Odpojení od napájení

- Je třeba zajistit možnost odpojení spotřebiče od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím dvojpólového vypínače (obr. 9).

\* Netýká se spotřebičů do vestavění

## Zapínání spotřebiče

Tovární nastavení teplot je příslušně +4°C v komoře chladničky (bod 13) a -18°C v komoře mrazničky (bod 8). Nastavená teplota je ukázaná na displeji chladničky krátkou dobu, poté na displeji bude střídavě blikat teplota a symbol „H 1“ (bod 8). Dodatečně zazní zvukový signál informující o zvýšené teplotě ve spotřebiči a začne blikat výstražný symbol (bod 7). Když bude dosažena správná teplota umožňující bezpečné přechovávání potravin zvukový signál a symbol „H 1“ se automaticky vypnou. Zvukový signál jak i symbol „H 1“ je možné vypnout ručně prostřednictvím použití čidel regulace teploty mrazničky (bod 10). Není možné ručně vypnout blikající výstražný symbol (bod 7).

**Pozor:** Pokud je spotřebič zapnutý poprvé, po čištění anebo po delší přestávce v provozu, komory v chladničce dosáhnou zadanou teploty po cca 4-6 hodinách.

## Panel s ovládáním čidel (výkr. 10)

Spotřebič je možné ovládat prostřednictvím použití čidel označených na panelu ovládání (Výkr. 10). Zapnuté funkce spotřebiče jsou podsvíceny bílým světlem. Neaktivní funkce nejsou podsvícené a mají šedou barvu.

## Popis ovládacího panelu

1. Zapínání / vypínání komory chladničky
2. Funkce rychlého chlazení
3. Prázdninový režim
4. Funkce "Party"
5. Funkce super zmrazování
6. Zapínání / vypínání komory mrazničky
7. Ukazatel (výstraha) vysoké teploty
8. Ukazatel teploty komory mrazničky
9. Rodičovská blokáda
10. Regulace teploty v komoře mrazničky
11. Regulace teploty v komoře chladničky
12. Ukazatel otevřených dvířek
13. Ukazatel teploty komory chladničky

## Funkce spotřebiče

### Zapínání / vypínání komory chladničky

Komora chladničky může být nezávisle vypnuta prostřednictvím čidla ☉. Po použití čidla se na displeji teploty chladničky ukáže —.

### Funkce rychlého chlazení

Funkce bude aktivována čidlem ✱. Tato funkce je doporučována, pokud je potřebné ochladit v krátké době velké množství čerstvých potravin na teplotu +5°C. Tato funkce se automaticky vypne po dosažení nastavené teploty. Tuto funkci je možné vypnout dříve než před automatickým vypnutím prostřednictvím použití čidla ✱. Vypnutí funkce bude signalizované chybějícím podsvícením funkce na displeji.

### Prázdninový režim

Aktivace funkce se uskutečňuje prostřednictvím použití čidla ☼. Tato funkce je doporučována, pokud spotřebič nebude používán po dlouhou dobu (například při výjezdu na dovolenou). Díky této funkci spotřebič bude pracovat v úsporném režimu. Po vypnutí této funkce, teploty v obou komorách se vrátí do dříve nastavených.

**Pozor:** Před aktivací prázdninového režimu odstraňte z komory chladničky snadno kazící se produkty a ponechte uzavřená dvířka. Nevybírejte potraviny z komory mrazničky. Tato funkce funguje pouze s komorou chladničky a nemá vliv na zmrazené potraviny. Pokud je zapnuta funkce super chlazení, není možné aktivovat prázdninový režim, nejdříve vypněte funkci rychlého chlazení.

### Funkce "Party"

Aktivace funkce se uskutečňuje prostřednictvím použití čidla ☼. Díky této funkci je možné rychle a bezpečně ochladit drinky v komoře mrazničky. Doporučovaná maximální doba je 30 minut (nedoporučuje se měnit tovární nastavení v průběhu prvního použití této funkce). Doba působení této funkce je možné regulovat v rozsahu 10 až 60 minut. Regulace se provádí prostřednictvím čidel ▼ a ▲ týkajících se komory mrazničky (po dřívější aktivaci funkce). Pokud je funkce jest aktivní, na displeji ukazujícím nastavenou teplotu komory mrazničky se začne odpočítávání. Zakoření odpočítávání bude signalizované zvukovým signálem. Signál je možné vypnout prostřednictvím dvojnásobného použití čidla funkce "Party".

**Pozor:** V komoře mrazničky není dovoleno umísťovat plechovky a láhve s nápoji. Tyto obaly mohou prasknout pod vlivem velmi nízké teploty.

## Funkce super zmrazování

Aktivace funkce se uskutečňuje prostřednictvím použití čidla ☼. Tuto funkci použijte 24h před jednorázovým naplněním komory mrazničky velkým množstvím svěžích potravin. Doporučováním místem umístění svěžích výrobků je komora označená ☼. Funkce super zmrazování bude automaticky vypnuta po 26h od jejího zapnutí anebo pokud teplota komory mrazničky spadne pod -18°C.

## Zapínání / vypínání komory mrazničky

Komora mrazničky může být nezávisle vypnuta prostřednictvím čidla ☉. Po použití čidla se na displeji teploty mrazničky ukáže —.

## Ukazatel (výstraha) vysoké teploty

Výstraha bude aktivována (na displeji se ukáže symbol △ a zazní zvukový signál) jestliže:

- se teplota v komoře mrazničky zvýší do více než -13°C. Výstraha přestane blikat po dosažení teploty -18°C.
- se teplota v komoře mrazničky zvýší do více než -8°C. Na displeji v místě ukazatele teploty komory mrazničky začne blikat symbol "H 1". Výstraha zmizí po dosažení teploty -18°C.
- Teplota v komoře chladničky spadne pod -1°C. Na displeji v místě ukazatele teploty komory chladničky začne blikat symbol "L". Výstraha zmizí po dosažení teploty +1°C.

## Ukazatel otevřených dvířek

Po otevření dvířek chladničky se rozsvítí symbol ! a na displeji ukazatele teploty komory chladničky se ukáže symbol "d". Jestliže dvířka zůstávají otevřená déle, než 30 sekund zazní výstražný zvukový signál (zvukový signál se týká vybraných modelů). Symbol zmizí spolu s uzavřením dvířek chladničky. Tento ukazatel se netýká dvířek komory mrazničky.

## Rodičovská blokáda

Aktivace blokády se uskutečňuje prostřednictvím současněho použití čidel ☉ pro obě komory, chladničky a mrazničky. Aktivace rodičovské blokády bude potvrzená rozsvícením se symbolu ? . V průběhu aktivní rodičovské blokády jsou neaktivní všechna čidla zodpovídající za ovládání spotřebiče. Aktivní je pouze kombinace čidel zodpovídajících za zapínání / vypínání rodičovské blokády. Pro vypnutí funkce použijte současně čidla ☉ pro obě komory. Dodatečně se doporučuje používat této funkce v průběhu čištění vnějšího povrchu dvířek.

## Regulace teploty v komoře chladničky

Regulace je možná v rozmezí teplot od +2°C do +9°C pomocí čidel ▼ a ▲. Použití čidla ▼ způsobuje snížení teploty v komoře chladničky, použití čidla ▲ způsobuje zvýšení teploty v komoře chladničky.

## Regulace teploty v komoře mrazničky

Regulace je možná v rozmezí teplot od -16°C do -24°C pomocí čidel ▼ a ▲. Použití čidla ▼ způsobuje snížení teploty v komoře mrazničky, použití čidla ▲ způsobuje zvýšení teploty v komoře mrazničky.

## Displej komory chladničky a displej komory mrazničky

Na displejích je ukazována nastavená teplota anebo symbol / zápis týkající se jednotlivých funkcí chladničky. Displeje neukazují skutečnou teplotu uvnitř komor, pouze teploty nastavené uživatelem.

## Kódy chyb

Chladnička vybavená displejem na dvířkách může signalizovat poruchu. Mimo dříve vymezenými symboly vyskytujícími se v opisu ovládání spotřebiče, se může ukázat jeden ze symbolů: EE, ER, F, FF. V takovém případě se zkontaktujte s autorizovaným servisem výrobce. Kontakt se servisem je rovněž doporučen pokud symboly "H1" anebo "L" blikají bez přestávky 24hodiny (když se symboly nedají vypnout ručně prostřednictvím čidel 10 anebo 11).

## Uchovávání potravin v chladničce a mrazničce

### Během uchovávání potravin v tomto spotřebiči postupujte podle níže uvedených doporučení.

- Výrobky je třeba vkládat na talířcích, v nádobách nebo zabalené do alobalu.
- **Rovnoměrně rozložit na plochách polic.**
- Je třeba si všimnout, zda se potraviny nedotýkají zadní stěny, pokud ano, tehdy to může způsobit usazení námrazy nebo navlhnutí potravin.
- **Do chladničky se nemají vkládat nádoby s horkým obsahem.**
- Potraviny snadno přijímající cizí pachy, takové jako máslo, mléko, tvaroh a také takové, které mají intenzivní vůni např. ryby, uzeniny, sýry – je třeba ukládat na police zabalené do fólie nebo v hermeticky uzavřených nádobách.
- Uchovávání zeleniny obsahující velké množství vody způsobuje osazování vodní páry nad nádobami na zeleninu; toto nevede k správnému fungování chladničky.
- Před vložením zeleniny do chladničky je třeba ji dobře osušit.
- Přílišná vlhkost zkracuje dobu uchovávání zeleniny, zejména listnaté.
- Zeleninu je třeba uchovávat nemytou. Mytí odstraňuje přirozenou ochranu a proto je lépe umýt zeleninu těsně před použitím.
- Doporučuje se vkládání výrobků do přirozené hranice naplnění (obr. 11a / 11b).\*\*

1. Balené výrobky
2. Polička
3. Přirozená hranice naplnění
4. (\*/\*\*\*)

- Připouští se ukládání výrobků na drátěných policích mrazničky.\*
- Připouští se vysunutí výrobků na polici o 20-30 mm od přirozené hranice naplnění.\*\*
- Pro zvýšení naplnovacího prostoru a uložení produktů v komoře na dně do maximální výšky je možné odstranit dolní koš.\*

### Zmrazování výrobků\*\*

- Zmrazovat je možno prakticky všechny potravinářské výrobky s výjimkou zeleniny konzumované v syrovém stavu, např. zelený salát.
- Ke zmrazování se používají pouze potravinářské výrobky nejvyšší kvality, rozdělené na porce určené pro jednorázovou spotřebu.
- Produkty je nutné balit do materiálů bez zápachu, odolné vůči vnikání vzduchu a vlhkosti a nereagující na tuky. Nejlepšími materiály jsou: sáčky nebo archy z polyetylenové a hliníkové fólie.
- Obal musí být těsný a těsně přiléhat k zmrazeným výrobkům. Nepoužívejte skleněné nádoby.
- Čerstvé a teplé potravinářské výrobky (při okolní teplotě) vložené za účelem zmrazení se nemají dotýkat již zmrazených potravin.
- Doporučuje se, aby se během 24 hodin do mrazničky nevkládalo najednou více čerstvých potravin, než je uvedeno v tabulce.
- Pro zachování dobré kvality zmrazovaných výrobků se doporučuje přeskupit zmrazené výrobky

nacházející se ve střední části mrazničky tak, aby se nedotýkaly výrobků, které ještě nejsou zmrazené.

- Doporučujeme zmrazené porce přesunout na jednu stranu mrazicího prostoru a čerstvé porce ke zmrazení uložit na opačné straně a maximálně přisunout k zadní a boční stěně.
- Do zmrazování výrobků používejte prostor, který je označen (\*/\*\*\*)
- **Je třeba pamatovat, že na teplotu mrazicího prostoru mrazničky mají vliv mimo jiné: okolní teplota, stupeň naplnění potravinářskými výrobky, četnost otevírání dveří, tloušťka námrazy v mrazničce, nastavení termostatu.**
- **Kdyby po zavření dveří mrazicího prostoru mrazničky nešly dveře ihned zpět otevřít, doporučujeme počkat 1 až 2 minuty, až bude vzniklý podtlak vyrovnán.**

Doba uchovávání zmrazených výrobků je závislá na jejich kvalitě v čerstvém stavu před zmrazením a také na teplotě uchovávání. Při zachování teploty -18°C nebo nižší jsou doporučeny následující doby uchovávání:

| Výrobky  | Měsíce |
|----------|--------|
| Hovězí   | 6-8    |
| Telecí   | 3-6    |
| Drůbky   | 1-2    |
| Vepřové  | 3-6    |
| Drůbež   | 6-8    |
| Vejce    | 3-6    |
| Ryby     | 3-6    |
| Zelenina | 10-12  |
| Ovoce    | 10-12  |

Komora rychlého chlazení neslouží k přechovávání chlazených pokrmů. V této komoře je možné vyrábět a přechovávat kostky ledu.\*\*\*

\* Týká se spotřebičů s komorou mrazničky v dolní části spotřebiče

\*\* Týká se spotřebičů majících komoru mrazení (\*/\*\*\*)

\*\*\* Netýká se spotřebičů vybavených komorami zmrazování označených (\*/\*\*\*)

## Praktické porady

## Zóny v chladničce

- Neumísťujte chladničku ani mrazničku poblíž ohřívačů, sporáků anebo je nevystavujte na bezprostřední působení slunečních paprsků.
- Přesvědčte se, že ventilační otvory nejsou zakryté. Jednou anebo dvakrát ročně z nich odstraňte prach a očistěte je.
- Zvolte příslušnou teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničce jak rovněž -18°C v mrazničce je postačující
- Při výjezdu na dovolenou, náleží zvýšit teplotu v chladničce.
- Dvířka chladničky anebo mrazničky otevírejte pouze tehdy, pokud to je nutné. Je dobré mít informace, jaké potraviny jsou přechovávány v chladničce a kde přesně se nacházejí. Nespoteřované potraviny je zapotřebí co nejrychleji schovat zpátky do chladničky anebo mrazničky, dokud se nezahřejí.
- Pravidelně vytírejte vnitřek chladničky hadříkem navlhčeným jemným detergentem. Spotřebič bez funkce automatického rozmrazování, pravidelně rozmrazujte. Nedovolte vytvoření se vrstvy jinovatky hrubší jak 10 mm.
- Těsnění kolem dvířek udržujte v čistotě, v opačném případě se dvířka nebudou úplně zavírat. Poškozené těsnění musíte vždy vyměnit.

- S ohledem na přirozenou cirkulaci vzduchu, se v komoře chladničky nacházejí různé teplotní zóny.
- Nejchladnější prostor se nachází bezprostředně nad zásuvkami se zeleninou. V tomto prostoru přechovávejte choulostivé a snadno kazící se produkty jako
  - ryby, maso, drůbež,
  - uzeniny, uvažené pokrmy,
  - pokrmy anebo upečené produkty obsahující vejce anebo smetanu,
  - čerstvé zákusky, směsi zákusků,
  - balenou zeleninu a jiné čerstvé potraviny s etiketou přikazující přechovávání v teplotě cca 4°C.
- Nejtepleji je v horní části dvířek. Zde se nejlépe přechovávají sýry a máslo.

## Produkty, které by neměly být přechovávány v chladničce

- Ne všechny produkty jsou vhodné do přechovávání v chladničce. Patří k nim:
  - ovoce a zelenina citlivá vůči nízkým teplotám, jako na příklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčata a okurky,
  - nezralé ovoce,
  - brambory

## Co znamená hvězdičky?

- \* Teplota nepřekračující -6°C postačí pro přechovávání zmrazených potravin přibližně jeden týden. Zásuvky anebo komory označené jednou hvězdičkou jsou (nejčastěji) v lacinějších chladničkách.
- \*\* V teplotě nižší než -12°C je možné přechovávat potraviny v čase 1-2 týdnů bez ztráty chuťových vlastností. Není postačující pro zmrazování potravin.
- \*\*\* Hlavně používané do zmrazování potravin v teplotě nižší než -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravin hmotnosti do 1 kg.
- \*\*\*\* Tak označený spotřebič umožňuje přechovávání potravin v teplotě nižší než -18°C a zmrazování většího množství potravin.

## Příklad rozmístění produktů v spotřebiči (Obr. 12).

K čištění pláště a umělohmotných částí výrobků nikdy nepoužívejte rozpouštědel, jak rovněž ostrých, brusných čistících přípravků (např. prášku anebo čistících past)! Používejte pouze tekuté jemné mycí prostředky, jak rovněž měkké hadříky. Nepoužívejte houbičky.

## Odmrazování chladničky\*\*\*

- Na zadní straně chladničky vzniká námraza, která je odstraňována automaticky. Během odmrazování se mohou spolu s kondenzátem do otvoru žlábků dostávat nečistoty. Toto může způsobit ucpání otvoru. V takovém případě je třeba otvor lehce protlačit čistícím trubek (obr. 13)
- Spotřebič pracuje cyklicky: chladí (tehdy se na zadní stěně tvoří námraza), následovně se odmrazuje (kondenzát stéká po zadní stěně).



**Před započetím čištění je třeba bezpodmínečně odpojit spotřebič od napájení vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky, vypnutím nebo výsroubováním pojistky. Je nepřípustné, aby se voda dostala do řídicího panelu nebo osvětlení.**

- K rozmrazování nedoporučujeme používat prostředky ve spreji. Mohou způsobit vznik výbušných směsí, obsahovat ředidla, která mohou poškodit plastové části spotřebiče a dokonce být nebezpečné pro zdraví.
- Je třeba dávat pozor, aby voda používaná k mytí pokud možno nestékala odtokovým otvorem do odpařovací misky.
- Celý spotřebič s výjimkou těsnění dveří je třeba mýt jemným čistícím prostředkem. Těsnění ve dveřích je třeba vyčistit čistou vodou a vytřít dosucha.
- Je třeba důkladně umýt všechny součásti výbavy (nádoby na zeleninu, dveřní regály, skleněné police atd.).

## Odmrazování mrazničky\*\*

- Odmrazování mrazicího prostoru se doporučuje spojit s mytím spotřebiče.
- Větší nahromadění ledu na mrazicích plochách ztěžuje provozní účinnost spotřebiče a způsobuje větší spotřebu elektrické energie.
- Doporučujeme odmrazovat spotřebič alespoň jedenkrát nebo dvakrát za rok.
- Pokud se uvnitř nacházejí výrobky, je třeba nastavit otočný knoflík do polohy max. asi 4 hodiny před plánovaným rozmrazením. Toto zajistí možnost uchovávání výrobků při okolní teplotě po delší dobu.
- Po vyjmutí potravin z mrazničky je třeba je vložit do misky, zabalit do několika vrstev nového papíru, zavinit do deky a uchovávat na chladném místě.
- Rozmrazování mrazničky má být provedeno pokud možno rychle. Delší uchovávání výrobků při okolní teplotě zkracuje dobu jejich použitelnosti.

**Pro odmrazování mrazicího prostoru mrazničky je třeba\*\*:**

- Nastavit otočný knoflík termostatu do polohy "OFF" / "0", vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Otevřít dveře, vyjmout výrobky.
- Asi za půl hodiny je možno z hladkých povrchů stěn odstranit vrstvu ledu, vody.
- Umýt a vysušit vnitřek mrazničky.
- Zapnout spotřebič podle příslušného bodu v návodu.

## Automatické odmrazování chladničky\*\*\*\*

Chladicí prostor chladničky byl vybaven funkcí automatického odmrazování. Přesto na zadní stěně chladicího prostoru chladničky může vznikat námraza. Převážně se takto děje, když se v chladicím prostoru uchovává mnoho čerstvých potravinářských výrobků.

## Automatické odmrazování mrazničky\*\*\*\*

Mrazicí prostor mrazničky byl vybaven funkcí automatického odmrazování (no-frost). Potraviny jsou zmrazovány chladicím systémem oběhového vzduchu a vlhkost z mrazicí komory mrazničky je odváděna vně. Ve výsledku v mrazničce nevzniká zbytečná námraza a výrobky k sobě nepřimrzají.

## Ruční mytí mrazicího prostoru chladničky a mrazničky\*\*\*\*

Prostor chladničky a mrazničky se doporučuje umýt přinejmenším jednou za rok. Toto zabránuje vzniku bakterií a nepříjemných zápachů. Celý spotřebič je třeba vypnout tlačítkem (1), vyjmout výrobky a prostory umýt vodou s přídavkem jemného čistícího prostředku. Nakonec prostory vytřít hadříkem.

## Vytahování a vkládání police

Vysunout polici a potom vtlačit na doraz tak, aby západka police zaskočila do výřezu vodící lišty (obr. 15).

## Vytahování a vkládání dveřního regálu

Nadzvednout regál, vytáhnout a nasadit shora zpět do požadované polohy (obr. 16).



**V žádném případě se nesmí dávat do vnitřku mrazničky elektrický, foukací ohřívač ani fén na vlasy.**

\*\* Týká se spotřebičů majících komoru mrazení (\*\*\*\*\*). Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

\*\*\* Týká se spotřebičů majících komoru chladničky. Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

\*\*\*\* Týká se spotřebičů vybavených beznámrazovým systémem

| Problém                                             | Možné příčiny                                                                                                  | Možná řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotřebič nefunguje                                 | Přerušený obvod elektrické instalace                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- zkontrolovat, zda je zástrčka správně</li> <li>- zjistit, zda není poškozen napájecí kabel spotřebiče</li> <li>- zjistit, zda je v zásuvce napětí – připojit jiný spotřebič např. stolní lampičku</li> <li>- zjistit, zda je spotřebič zapnutý – nastavit termostat do polohy vyšší než „OFF“.</li> </ul> |
| Nefunguje osvětlení vnitřního prostoru              | Žárovka není dotažená nebo je spálená (Ve spotřebičích se žárovkou).                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- zkontrolovat předchozí bod „Spotřebič nefunguje“ - dotáhnout nebo vyměnit spálenou žárovku (Ve spotřebičích se žárovkou).</li> </ul>                                                                                                                                                                      |
| Přístroj je příliš nízkáse ochladí a / nebo zimmice | Nesprávné nastavení otočného knoflíku                                                                          | - přetočit otočný knoflík do vyšší polohy                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                     | Teplota okolního prostředí je větší anebo menší od teploty uvedené v tabulce technické specifikace spotřebiče. | - spotřebič je přizpůsobený do práce v teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací spotřebiče.                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                     | Spotřebič stojí na nasluněném místě nebo blízko tepelných zdrojů                                               | - změnit místo ustavení spotřebiče podle návodu k obsluze                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                     | Jednorázové naplnění velkým množstvím teplých výrobků                                                          | - počkat asi 72 hodin na vychlazení (zmrazení) výrobků a dosažení požadované teploty vnitřního prostoru                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                     | Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru                                                                      | - uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                     | Ztížená cirkulace vzduchu ze zadní strany spotřebiče                                                           | - odsunout spotřebič od stěny min. 30 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                     | Dveře chladničky/mrazničky jsou příliš často otevírány a/nebo zůstávají dlouze otevřené                        | - omezit četnost otevírání dveří a/nebo zkrátit dobu, po jakou dveře zůstávají otevřené                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                     | Dveře se nedovírají                                                                                            | - výrobky a nádoby uložit tak, aby neztěžovaly zavírání dveří                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                     | Kompresor se zřídka zapíná                                                                                     | - zkontrolujte zda teplota okolního prostředí není menší než rozsah klimatické třídy                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Nepřetržitý provoz spotřebiče                       | Špatně vložené těsnění dveří                                                                                   | - zatlačit těsnění                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                     | Nesprávné nastavení otočného knoflíku                                                                          | - přetočit otočný knoflík do nižší polohy                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| V dolní části chladničky voda                       | Zbývající příčiny jako v bodě „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“                                      | - zkontrolujte podle předcházejícího bodu „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                     | Odváděcí otvor vody je ucpaný                                                                                  | - vyčistit odtokový otvor (viz Návod k obsluze, kapitola - „Odmrazování chladničky“)                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Zvuky nevycházející z normálního provozu spotřebiče | Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru                                                                      | - uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                     | Spotřebič není správně                                                                                         | - správně ustavit spotřebič                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Zvuky způsobené dotýkajícími se láhvemi             | Spotřebič se dotýká nábytku a/nebo jiných předmětů                                                             | - spotřebič postavit volně tak, aby se nedotýkal jiných                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Během normálního používání chladicího zařízení mohou vystupovat různé zvuky, které nemají žádný vliv na bezchybnou práci chladničky.

## Zvuky, které se lehce odstraňují:

- hluk, kdy chladnička nestojí svisele - usměrněte nastavení pomocí nastavitelných nožiček vpředu. Můžete taktéž položit pod rolny zezadu měkkou látku, především v případě, že podlaha je provedena z podlahových dlaždic
- otírání se o sousední nábytek – přesuňte chladničku.
- skřípání zásuvek anebo políček – vytáhněte a opětovně vložte zásuvku anebo políčku.
- zvuky způsobené dotýkajícími se láhvemi – odsuňte láhve od sebe.

Zvuky, které mohou být slyšitelné během správné exploatace, vyplývají z práce termostatu, kompresoru (připojení), chladicí soustavy (chlazení (smršťování a rozšiřování materiálu vlivem teplotních rozdílů, jak rovněž průtoku chladicího médium).



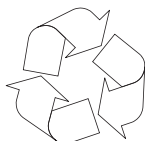
## Ochrana ozonové vrstvy



K výrobě našeho spotřebiče byla použita chladicí média a pěnící látky 100% bez FCKW a KW, má příznivý vliv na ochranu ozonové vrstvy a zmenšení skleníkového efektu. A právě použitá moderní technologie a izolace přátelská k

životnímu prostředí způsobuje nízkou spotřebu elektrické energie.

## Recyklace obalu



Naše obaly jsou vyráběny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, hodících se k opětovnému použití:

- Vnější obal z lepenky / fólie
- Tvar z pěnového polystyrenu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyethylénu (PE)



## LIKVIDACE / ŽUŽITKOVÁNÍ SPOTŘEBIČE



Pokud už nebudeme používat spotřebič, tak je třeba opotřeбенému zařízení před zešrotováním uříznout připojovací kabel.

Výměna napájecího kabelu – připojení typu Y.

Jestliže připojovací kabel bude poškozen, tak musí být vyměněn. Neodpojitelný připojovací kabel musí být vyměněn ve specializovaném servisu nebo kvalifikovaným pracovníkem.

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES. Takovéto označení nás informuje, že tento spotřebič po období jeho používání nemůže být vyhozen s jinými domácími odpady. Uživatel je povinen ho odevzdat do sítě sběrných míst. Síť sběrných míst včetně lokálních sběrných dvorů tvoří vhodný systém umožňující odevzdání těchto spotřebičů.

Vhodné zacházení s opotřeбенými elektrickými a elektronickými spotřebiči přispívá k zamezení důsledků nepříznivých pro zdraví lidí a životní prostředí, vyplývajících z přítomnosti nebezpečných složek a také nevhodného skladování a zužitkování takovýchto spotřebičů.

# KLIMATICKÁ TŘÍDA

Informace o klimatické třídě spotřebiče se nachází na výkonovém štítku. Štítek stanoví, při jaké okolní teplotě (tj. místnosti, ve které pracuje) spotřebič funguje optimálně (správně).

| Klimatická třída | Přípustná okolní teplota |
|------------------|--------------------------|
| SN               | z +10°C na +32°C         |
| N                | z +16°C na +32°C         |
| ST               | z +16°C na +38°C         |
| T                | z +16°C na +43°C         |

## Prohlášení výrobce

Producent tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky níže uvedených evropských směrnic:

- směrnice pro nízkonapěťová zařízení **2006/95/EC**,
- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě **2004/108/EC**,
- směrnice ErP - **2009/125/EC**

a proto byl spotřebič označen **CE** a také bylo pro něho vystaveno prohlášení o shodě poskytované orgánům pro dohled nad trhem.

## Záruka

Záruční služby jsou prováděné v souladu se záručním listem.

Výrobce neodpovídá za jakékoliv škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem.

## ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

DOPORUČUJE SE, aby změny směru otevírání dvířek chladničky prováděl pracovník servisu. Je ale potřebné vědět, že provedení této služby není v rozsahu záručních služeb.

Při samostatné změně směru otevírání dvířek, se doporučuje provádění této činnosti s účastí dodatečně osoby do pomoci. Potřebné nářadí: klíč č. 8 a č. 10, šroubovák.

Při změně směru otevírání dvířek, NEKLADTE spotřebič do vodorovné polohy!

Jednejte v souladu s níže uvedeným návodem:

**POZOR!** Vypněte komoru chladničky i mrazničky – použijte čidla 1 a 6. Po vypnutí komor, čidla budou šedé (viz Výkr. 3). Vypněte spotřebič - vyjměte zástrčku napájecího vodiče ze síťové zásuvky.

1. Vyšroubujte čtyři šrouby (13) a sejměte kryt dvířek (12) z horních dvířek.
2. Sejměte zátky (c) nacházející se na křídle a uvnitř dvířek.
3. Sejměte zátku (14) a vytáhněte vodič (15) z dvířek spolu s tulejí (16). Před provedením této činnosti, odpojte spojení (23) vodiče 15 a 24 z elektronického ovládače.
4. Vyjměte horní držák (6) spolu s maticí, těsněním a podložkou nacházející se pod držákem.
5. Sejměte dvířka chladničky (1). Sejměte zátku (5) nacházející se vespod. Aby se dvířka otevírala na levou stranu, přišroubujte zátku (5) na protilehlé straně dvířek (připojená k soupravě).
6. Vyjměte prostřední držák (4) spolu s těsněním na ose a plastový element.
7. Sejměte dvířka mrazničky (3). Sejměte zátku (25) nacházející se vespod. Aby se dvířka otevírala na levou stranu, přišroubujte zátku na protilehlé straně dvířek (připojená k soupravě).
8. Sejměte dolní kryt (11) spolu s malou zátkou (10).
9. Vyjměte osu (2) spolu s těsněním a připevňující část (26) dolního držáku (7) a přišroubujte je do držáku 7 po protilehlé straně komory, symetricky vzhledem k jejich dřívější poloze.
10. Sejměte matice (8) z části oddělující komoru chladničky od komory mrazničky a umístěte v otvorech po protilehlé straně.
11. Sejměte zátky (9) z dvířek komory mrazničky a umístěte je (vtlačte) na protilehlé straně.
12. Umístěte dvířka komory mrazničky na držáku (7) a ose (2).
13. Překruťte držák (4) spolu s těsněním na ose a plastovou podložkou o 180 stupňů a vložte osu držáku do šroubu dvířek mrazničky na protilehlé straně těsnění na osu v horní a dolní části držáku.
14. Vyšroubujte čtyři šrouby (18) a sejměte ozdobný panel (19).
15. Přeložte vodič (15) na druhou stranu komory, symetricky vzhledem k jeho dřívější poloze. Umístěte vodič ve speciálním prohloubení na levé straně. Přesvědčte se, že vodič není silně zahnutý.
16. Přišroubujte ozdobný panel. Před provedením této činnosti, umístěte vodič na levé straně komory, symetricky k jeho dřívější poloze.
17. Umístěte dvířka komory chladničky na ose držáku (4).
18. Přeložte vodič 24 v dvířkách komory chladničky na druhou stranu dvířek a pověste na volném uchycení (22). Připojte spojení (23) vodičů 15 a 24.
19. Překruťte držák 6 spolu s těsněním na ose a plastovou podložkou o 180°. Vyjměte osu a těsnění a umístěte na druhé straně držáku. Po umístění osy držáku 6 ve dvířkách komory chladničky, připevněte ho na protilehlé straně chladničky, v dolních otvorech.
20. Přišroubujte kryt (12) v horní části dvířek chladničky. Použijte krytů c, pro zakrytí držáku 6 a zbývající prázdný prostor.
21. Umístěte zátku (10) v horním krytu (11) na protilehlé straně a umístěte kryt v jeho dřívější poloze.

## VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI!

Chladnička s mrazničkou Premiere je spojením výnimočne jednoduchej obsluhy a dokonalej účinnosti. Každý spotrebič pred expedíciou z továrni bol dôkladne skontrolovaný s dôrazom na bezpečnosť a funkčnosť

Prosíme Vás, aby ste si dôkladne prečítali návod k obsluhu pred uvedením spotrebiča do prevádzky.

SK

Dole je uvedené vysvetlenie týkajúci sa symbolov, ktoré sa vyskytujú v tomto návode:



Dôležitá informácia týkajúca sa bezpečnosti užívateľa zariadenia a jeho správnej exploatácie.



Ohrozenie vyplývajúce z nevhodného zaobchádzania so zariadením a činnosti, ktoré môže vykonať len kvalifikovaná osoba, napríklad zo servisu výrobcu.



Pokyny spojené s používaním zariadenia.



Informácia týkajúca sa ochrany životného prostredia.



Zákaz vykonávanie určitých činností užívateľom.



Ilustrácie v tomto návode k obsluhu majú názorný charakter. Úplné vybavenie spotrebiče sa nachádza v príslušnej kapitole.



Umývačka riadu je určená výlučne pre domáce použitie.  
Výrobca si vyhradzuje možnosť prevádzania zmien neovplyvňujúcich fungovanie spotrebiča.



• Některé zápisy v tomto návodu jsou sjednocené pro chladicí spotřebiče různých typů, (pro chladničky, chladničky/mrazničky anebo mrazničky. Informácie na tému druhu Vášho spotrebiča sa nachádzajú v Technickom liste pripojenému k výrobku.

• Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniklé nedodržaním zásad obsiahnutých v tomto návode.

• Prosíme o uschovanie tohto návodu v celi jeho použitia v budúcní lebo odovzdania eventúálnemu ďalšiemu používateľovi.



• Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, citovými alebo psychickými schopnosťami ako aj osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí o spotrebiči, ledaže, ak to prebieha pod dohľadom alebo podľa návodu na obsluhu, ktorý im bol poskytnutý osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.

• Je potreba venovať zvláštnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dohľadu. Je potreba zakázať im hranie so spotrebičom. Nie je im dovolené sadieť si na výsuvné súčasti a zaviesť sa na dvere.

• Chladnička - mraznička funguje správne v teplote okolitého prostredia, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou. Nemá sa používať v pivnici, predsieni, v jeseni a v zime v nevykurovanej chate.

• Počas umiestňovania, presúvania, dvíhania sa nemá chytať za madla dverí, ťahať za odparovací kondenzátor na zadnej strane chladničky a aj dotýkať kompresorovej jednotky.

• Chladnička s mrazničkou sa nemá nakláňať do uhlu nad 40° od stredovej osi počas prepravy, prenášania lebo umiestňovania. Pokým vznikla taká situácia, spotrebič sa môže zapnúť po uplynutí minimálne 2 hodín od jeho umiestnenia (obr. 2).



• Pred každou údržbovou činnosťou je potreba vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nemá sa ťahať za kábel, ale chytať za kostru zástrčky. kábel, ale chytať za kostru zástrčky.

• Počuteľné zvuky ako bublanie alebo praskanie sú spôsobené rozťahovaním a zmrašťovaním súčastí v dôsledku teplotných zmien.



• S ohľadom na bezpečnosť sa nemá spotrebič opravovať svojpomocou. Opravy prevádzkané osobami, ktoré nemajú požadovanú kvalifikáciu, môžu vytvárať vážne nebezpečenstvo pre používateľa spotrebiča.

• V prípade poškodenia chladiaceho okruhu je potreba na niekoľko minút vyvetrať miestnosť, v ktorej sa nachádza spotrebič (táto miestnosť musí mať aspoň 4 m³; pre spotrebič s izobutánom /R600a).



• Výrobky, aj keď čiastočne rozmrazené, nie je možné znovu zmraziť.

• Nápoje vo fľašiach a plechovkách, najmä nápoje sytené oxidom uhličitým, sa nemajú uchovávať v mraziacom priestore mrazničky. Plechovky a fľaše môžu popraskáť.



• Nemajú sa dávať do úst zmrazené výrobky ihneď po vyňatí z mrazničky (zmrzliny, kocky ľadu, atď.), ich nízka teplota môže spôsobiť bolestivé omrzliny.

• Treba dávať pozor, aby nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu, napr. napichnutiu kanálikov kondenzátu na výparníku, zalomeniu trúbok. Vstrekané chladiace médium je horľavé. V prípade vniknutia do očí je potreba vypláchnuť ich vodou a ihneď privolať lekára.

• Ak napájací kábel bude poškodený, to musí byť vymenený v špecializovanom opravárenskom podniku.

• Spotrebič slouží k prechovávaní potravín, nepoužívajte ho k iným účelom.

• Spotrebič úplne odpojte od napájania (vytáhnutím zástrčky ze sieťovej zásuvky) v prípade provádění takových činností, jakými jsou čištění, údržba anebo změna místa ustavení



## Anti-bacteria System

Špeciálny antibakterický prípravok, ktorý je pridávaný do materiálu, zo ktorého je vyrobené vnútro chladničky, chráni v nej prechovávané produkty pred plesňami, baktériami a mikroorganizmami a taktiež nedovoľuje vznik nepríjemného zápachu. Vďaka tomu produkty dlhšie zachovávajú svoju čerstvosť.

## Fresh Zone

Teplota v komore Fresh Zone je nižšia od teploty v chladničke, potraviny sú tam prechovávané dlhšie, zachovávajú chuť, vôňu a predovšetkým všetky výživné hodnoty. Výrobky prechovávané v komore Fresh Zone zostávajú čerstvé dokonca trikrát dlhšie ako výrobky prechovávané v komore chladničky. Zásobník Fresh Zone je pripojený na vodiach lištách uľahčujúcich jeho vysúvanie.



## Instalácia pred prvým spustením

- Spotrebič je treba rozbaľiť, odstrániť lepiacu pásku zaistujúcu dvere a vybavenie. Eventuálne zvyšky lepidla je možné odstrániť jemným čistiacim prostriedkom.
- Polystyrénové časti obalu sa nemajú vyhadzovať. V nutnom prípade opätovného prevozu je potreba chladničku s mrazničkou zabaliť do častí polystyrénu a fólie a tiež zaistiť lepiacou páskou.
- Vnútrojšok chladničky a mrazničky ako aj súčasti výbavy je treba umyť vlažnou vodou s prídavkom prostriedku na umývanie riadu a potom vytrieť a vysušiť.
- Chladničku s mrazničkou je treba umiestniť na rovný, vodorovný a stabilný podklad, do suchej, vetranej miestnosti, kde nesvieti slnko, ďalej od tepelných zdrojov takých ako kuchyňa, radiátor ústredného kúrenia, trubka ústredného kúrenia, rozvod teplej vody atď.
- Na vonkajších povrchoch výrobku sa môže nachádzať ochranná fólia, treba ju odstrániť.
- Vodorovné osadenie spotrebiča je treba upraviť zaskrutkovaním 2 nastaviteľných predných nožičiek (obr. 3)
- Pre zabezpečenie slobodného otvárania dvierok, je vzdialenosť medzi bočnou stranou výrobku (zo strany závesov dvierok), a stenou miestnosti predstavená na výkrese č. 5.\*
- Je treba zaistiť vhodnú ventiláciu miestnosti a dostatočnú cirkuláciu vzduchu v priestore okolo spotrebiča (obr. 6).\*
- Dve pričky vymedzujúce vzdialenosť kondenzátora umožňujúce správnu cirkuláciu vzduchu namontujte spôsobom uvedeným na výkrese (Výkr. 7).
- Dvierka spotrebiča sú zabezpečené distančnou vložkou umiestnenou v dolnej lište (Výkr. 17). Pred použitím ju odstráňte.

## Minimálne vzdialenosti od tepelných zdrojov:

- od elektrických, plynových sporákov a iných - 30 mm,
- od plynových alebo uhoľných kotlov - 300 mm,
- od vstavaných trúb - 50 mm

Pokým nie je možné dodržanie vyššie stanovených vzdialeností, je potreba použiť vhodnú izolačnú dosku.

- Zadná stena chladničky a najmä kondenzátor a iné súčasti chladiaceho obehu sa nemôžu dotýkať iných súčastí, ktoré môžu spôsobiť poškodenie, najmä (s rúrkou CO a privádzajúcou vodu).
- Nie je prípustná akákoľvek manipulácia so súčasťami agregátu. Je potreba venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu kapilárnej rúrky, ktorá je viditeľná v kompresorovom priestore. Táto rúrka



- sa nesmie ohýbať, narovnávať ani krútiť.
- Poškodenie kapilárnej rúrky používateľom spôsobuje stratu nárokov vyplývajúcich zo záruky (obr. 8).
- Vo vybraných modeloch sa úchyt dvierok nachádza vo vnútri výrobku a je nutné ho priskrutkovať vlastným skrutkovačom

## Pripojenie napájania

- Pred pripojením se doporučuje nastaviť otáčacie kolečko regulátoru teploty do polohy „OFF“ alebo iné, spôsobujúci odpojenie spotrebiča od napájania (viz strana s popisom ovládání).
  - Spotrebič je treba pripojiť k sieti striedavého prúdu 230V/ 50Hz správne zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemnením a istenou 10 A poistkou.
  - Uzemnenie spotrebiča je vyžadované právnyimi predpismi. Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti z titulu eventúálnych škôd, ktoré môžu utrpieť osoby alebo predmety v dôsledku nesplnenia povinností stanovených v tomto predpise.
- Nemajú sa používať spojovacie články, niekoľkonásobné zásuvky (rozdávčače), dvojžilové predlžovacie káble. Pokým je nutné použitie predlžovacieho kábla, môže to byť iba predlžovací kábel s ochranným kolíkom, jednozásuvkový, ktorý má bezpečnostný atest VDE/GS.
- Pokým bude použitý predlžovací kábel (s ochranným kolíkom, ktorý má bezpečnostnú značku), napokon jeho zásuvka musí byť umiestnená v bezpečnej vzdialenosti od drezov a nemôže byť vystavená na zaliatie vodou a rôznymi odpadmi.
  - Údaje sú uvedené na typovom štítku, umiestneným naspodku vnútornej steny chladiaceho priestoru chladničky.

## Odpojenie od napájania

- Je potreba zabezpečiť možnosť odpojenia spotrebiča od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím dvojpolového vypínača (obr. 9).

\* Netýka sa spotrebičov do vstavenia

## Zapínanie spotrebiča

Továrenské nastavenie teplôt je príslušne +4°C v komore chladničky (bod 13.) a -18 °C v komore mrazničky (bod 8.). Nastavená teplota sa ukazuje na displeji chladničky krátku dobu, nasledovne na displeji bude striedavo blikať teplota a symbol „H 1“ (bod 8.). Dodatočne zaznie zvukový signál informujúci o zvýšenej teplote v spotrebiči a začne blikať výstražný symbol (bod 7). Keď bude dosiahnutá správna teplota umožňujúca bezpečné prechovávanie potravín zvukový signál a symbol „H 1“ sa automaticky vypnú. Zvukový signál ako aj symbol „H 1“ je možné vypnúť ručne prostredníctvom použitia senzorov regulácie teploty mrazničky (bod 10). Nie je možné ručne vypnúť blikajúci výstražný symbol (bod 7).

**Pozor:** Pokiaľ je spotrebič zapnutý prvýkrát po čistení alebo po dlhšej prestávke v prevádzke, komory v chladničke dosiahnu nastavenú teplotu po cca 4-6 hodinách.

**Panel s ovládaním senzorov (výkr. 10.)**  
Spotrebič je možné ovládať prostredníctvom použitia senzorov označených na paneli ovládania (Výkr. 10.). Zapnuté funkcie spotrebiča sú podsvetlené bielym svetlom. Neaktívne funkcie nie sú podsvetlené a majú šedú farbu.

## Popis ovládacieho panela

1. Zapínanie / vypínanie komory chladničky
2. Funkcia rýchleho chladenia
3. Prázdňinový režim
4. Funkcia "Party"
5. Funkcia super zmrazovania
6. Zapínanie / vypínanie komory mrazničky
7. Ukazovateľ (výstraha) vysokej teploty
8. Ukazovateľ teploty komory mrazničky
9. Rodičovská blokáda
10. Regulácia teploty v komore mrazničky
11. Regulácia teploty v komore chladničky
12. Ukazovateľ otvorených dvierok
13. Ukazovateľ teploty komory chladničky

## Funkcie spotrebiča

### Zapínanie / vypínanie komory chladničky

Komora chladničky môže byť nezávisle vypnutá prostredníctvom senzora ①. Po použití senzora sa na displeji teploty chladničky ukáže —.

### Funkcia rýchleho chladenia

Funkcia bude aktivovaná senzorom \*. Táto funkcia je odporúčaná, pokiaľ je potrebné schladíť v krátkom čase veľké množstvo čerstvých potravín na teplotu +5°C. Táto funkcia sa automaticky vypne po dosiahnutí nastavenej teploty. Túto funkciu je možné vypnúť skôr než pred automatickým vypnutím prostredníctvom použitia senzora \*. Vypnutie funkcie bude signalizované chýbajúcim podsvetlením funkcie na displeji.

### Prázdňinový režim

Aktivácia funkcie sa uskutočňuje prostredníctvom použitia senzora ☼. Táto funkcia je odporúčaná, pokiaľ spotrebič nebude používaný po dlhú dobu (napríklad pri odcestovaní na dovolenku). Vďaka tejto funkcii spotrebič bude pracovať v úspornom režime. Po vypnutí tejto funkcie, teploty v oboch komorách sa vrátia do skôr nastavených. **Pozor:** Pred aktiváciou prázdňinového režimu odstráňte z komory chladničky ľahko sa kaziace produkty a ponechajte uzatvorené dvierka. Nevýberajte potraviny z komory mrazničky. Táto funkcia funguje len s komorou chladničky a nemá vplyv na zmrazené potraviny. Pokiaľ je zapnutá funkcia super chladenia, nie je možné aktivovať prázdňinový režim, najskôr vypnite funkciu rýchleho chladenia.

### Funkcia "Party"

Aktivácia funkcie sa uskutočňuje prostredníctvom použitia senzora ☼. Vďaka tejto funkcii je možné rýchle a bezpečne schladíť drinky v komore mrazničky. Odporúčaná maximálna doba je 30 minút (neodporúča sa meniť továrenské nastavenie v priebehu prvého použitia tejto funkcie). Dobu pôsobenia tejto funkcie je možné regulovať v rozsahu 10 až 60 minút. Regulácia sa vykonáva prostredníctvom senzorov ▼ a ▲ týkajúcich sa komory mrazničky (po skoršej aktivácii funkcie). Pokiaľ funkcia je aktívna, na displeji ukazujúcim nastavenú teplotu komory mrazničky sa začne odpočítavanie. Zakončenie odpočítavania bude signalizované zvukovým signálom. Signál je možné vypnúť prostredníctvom dvojnásobného použitia senzora funkcie "Party".

**Pozor:** V komore mrazničky nie je dovolené umiestňovať plechovky a fľaše s nápojmi. Tieto obaly môžu prasknúť pod vplyvom veľmi nízkej teploty.

## Funkcia super zmrazovania

Aktivácia funkcie sa uskutočňuje prostredníctvom použitia senzora ☼. Túto funkciu použite 24h pred jednorazovým naplnením komory mrazničky veľkým množstvom sviežich potravín. Odporúčam miestom umiestnenia sviežich výrobkov je komora označená . Funkcia super zmrazovania bude automaticky vypnutá po 26h od jej zapnutia alebo v prípade poklesu teploty komory mrazničky pod -18°C.

## Zapínanie / vypínanie komory mrazničky

Komora mrazničky môže byť nezávisle vypnutá prostredníctvom senzora ①. Po použití senzora sa na displeji teploty mrazničky ukáže —.

### Ukazovateľ (výstraha) vysokej teploty

Výstraha bude aktivovaná (na displeji sa ukáže symbol ▲ a zaznie zvukový signál) ak:  
- sa teplota v komore mrazničky zvýši do viac ako -13°C. Výstraha prestane blikať po dosiahnutí teploty -18°C.  
- sa teplota v komore mrazničky zvýši do viac ako -8°C. Na displeji v mieste ukazovateľa teploty komory mrazničky začne blikať symbol "H 1". Výstraha zmizne po dosiahnutí teploty -18°C.  
- Teplota v komore chladničky spadne pod -1°C. Na displeji v mieste ukazovateľa teploty komory chladničky začne blikať symbol "L". Výstraha zmizne po dosiahnutí teploty +1°C.

### Ukazovateľ otvorených dvierok

Po otvorení dvierok chladničky sa rozsvieti symbol a na displeji ukazovateľa teploty komory chladničky sa ukáže symbol "d". Ak dvierka ostávajú otvorené dlhšie ako 30 sekúnd zaznie výstražný zvukový signál (zvukový signál sa týka vybraných modelov). Symbol zmizne spolu s uzavretím dvierok chladničky. Tento ukazovateľ sa netýka dvierok komory mrazničky.

### Rodičovská blokáda

Aktivácia blokády sa uskutočňuje prostredníctvom súčasného použitia senzorov ① pre obe komory, chladničky a mrazničky. Aktivácia rodičovskej blokády bude potvrdená rozsvietením sa symbolu . V priebehu aktívnej rodičovskej blokády sú neaktívne všetky senzory zodpovedajúce za ovládanie spotrebiča. Aktivná je len kombinácia senzorov zodpovedajúcich za zapínanie / vypínanie rodičovskej blokády. Pre vypnutie funkcie použite súčasne senzory ① pre obe komory. Dodatočne sa odporúča používanie tejto funkcie v priebehu čistenia vonkajšieho povrchu dvierok.

### Regulácia teploty v komore chladničky

Regulácia je možná v rozmedzí teplôt od +2°C do +9°C pomocou senzorov ▼ a ▲. Použitie senzora ▼ spôsobuje zníženie teploty v komore chladničky, použitie senzora ▲ spôsobuje zvýšenie teploty v komore chladničky.

### Regulácia teploty v komore mrazničky

Regulácia je možná v rozmedzí teplôt od -16°C do -24°C pomocou senzorov ▼ a ▲. Použitie senzora ▼ spôsobuje zníženie teploty v komore mrazničky, použitie senzora ▲ spôsobuje zvýšenie teploty v komore mrazničky.

### Displej komory chladničky a displej komory mrazničky

Na displejoch je ukazovaná nastavená teplota alebo symbol / zápis týkajúci sa jednotlivých funkcií chladničky. Displeje neukazujú skutočnú teplotu vo vnútri komôr, len teploty nastavené užívateľom.

### Kódy chýb

Chladnička vybavená displejom na dvierkach môže signalizovať poruchu. Okrem skôr vymenovaných symbolov, ktoré sa vyskytujú v opise ovládania spotrebiča, sa môže ukázať jeden zo symbolov: EE, ER, F, FF. V takom prípade sa skontaktujte s autorizovaným servisom výrobcu. Kontakt so servisom je taktiež odporúčaný pokiaľ symboly "H1" alebo "L" blikajú bez prestávky 24hodín (keď sa symboly nedajú vypnúť ručne prostredníctvom senzorov 10 alebo 11).

## Uchovávanie potravín v chladničke a mrazničke

**Behom uchovávania potravín v tomto spotrebiči postupujte podľa nižšie uvedených odporúčaní:**

- Výrobky je treba vkladať na tanierikoch, v nádobách lebo zabalené do potravinovej fólie. **Rovnomerne rozložiť na plochách polic.**
- Je treba si všimnúť, či sa potraviny nedotýkajú zadnej steny, pokým áno, vtedy to môže spôsobiť tvorenie námrazy alebo navlhnutie potravín.
- Do chladničky sa nemajú vkladať nádoby s horúcim obsahom.
- Potraviny ľahko preberajúce cudzie pachy, také ako maslo, mlieko, tvaroh a tiež také, ktoré majú intenzívnu vôňu napr. ryby, údeniny, syry – je treba ukladať na police zabalené do fólie alebo v hermeticky uzavretých nádobách.
- Uchovávanie zeleniny obsahujúcej veľké množstvo vody spôsobuje usadzovanie vodnej pary hore nádob na zeleninu; neprekáža to správne fungovaniu chladničky.
- Pred vložením zeleniny do chladničky je treba ju dobre vysušiť.
- Prílišná vlhkosť skracuje dobu uchovávania zeleniny, najmä listnatej.
- Zeleninu treba uchovávať neumytú. Umyvanie odstraňuje prirodzenú ochranu a preto je lepšie umyť zeleninu tesne pred použitím.
- Odporúča sa vkladanie výrobkov v košoch 1, 2, 3\* do prirodzenej hranice naplnenia (viď: obr. 11a / 11b).\*\*

1. Balené výrobky
2. Polička
3. Normálna hranica naplnenia
4. (\*/\*\*)

- Pripúšťa sa ukladanie výrobkov na drôtených policiach mrazničky.\*
- Pripúšťa sa vysunutie výrobkov na polici o 20-30 mm od prirodzenej hranice naplnenia.\*\*
- Je možné odstránenie dolného koša s cieľom získania väčšieho úložného priestoru a uloženia výrobkov komore na dne do maximálnej výšky.\*

### Zmrazovanie výrobkov\*\*

- Zmrazovať je možné prakticky všetky potravinové výrobky, s výnimkou zeleniny konzumovanej v surovom stave, napr. zelený šalát.
- Na zmrazovanie sa používajú iba potravinové výrobky najvyššej kvality, rozdelené na porcie určené pre jednorázovú spotrebu.
- Výrobky je treba zabaliť do obalov bez zápachu, odolných voči prenikaniu vzduchu a vlhkosti a tiež odolných voči tuku. Najlepšími obalmi sú: sáčky, archy z polyetylénovej a hliníkovej fólie.
- Obal má byť nepriepustný a tesne priliehať ku zmrazeným výrobkom. Nemajú sa používať sklenené obaly.
- Čerstvé a teplé potravinové výrobky (pri teplote

okolía) vložené za účelom zmrazenia nemajú prísť do styku s už zmrazenými potravinami.

- Odporúča sa, aby v priebehu 24 hodín nevkladali do mrazničky jednorazovo viac čerstvých potravín ako je uvedené v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.
- Pre uchovanie dobrej kvality zmrazovaných výrobkov sa odporúča preskupiť zmrazené výrobky nachádzajúce sa vo strednej časti mrazničky tak, aby sa nedotýkali výrobkov ešte nezmrazených.
- Odporúčame zmrazené porcie presunúť na jednu stranu mraziaceho priestoru a čerstvé porcie na zmrazenie uložiť na opačnej strane a maximálne prisunúť ku zadnej a bočnej stene.
- Do zmrazovania výrobkov používajte priestor, ktorý je označený (\*/\*\*).
- **Je potreba pamätať, že na teplotu mraziaceho priestoru mrazničky majú vplyv okrem iného: teplota okolía, stupeň naplnenia potravinovými výrobkami, četnosť otvárania dverí, hrúbka námrazy v mrazničke ako aj nastavenie termostatu.**
- **Keby po zavretí dverí mraziaceho priestoru mrazničky nešli dvere ihneď späť otvoriť, odporúčame počkať 1 až 2 minúty, až bude vzniklý podtlak vyrovnaný.**

Doba uchovávania zmrazených výrobkov je závislá na ich kvalite v čerstvom stave pred zmrazením a tiež na teplote uchovávania. Pri zachovaní teploty -18°C alebo nižšej sú odporúčané nasledujúce doby uchovávania:

| Výrobky  | Mesiace |
|----------|---------|
| Hovädzí  | 6-8     |
| Teľací   | 3-6     |
| Drobky   | 1-2     |
| Bravčové | 3-6     |
| Hydina   | 6-8     |
| Vajca    | 3-6     |
| Ryby     | 3-6     |
| Zelenina | 10-12   |
| Ovocie   | 10-12   |

Komora rýchleho chladenia neslúži k prechovávaniu chladených pokrmov. V tejto komore je možné vyrábať a prechovávať kocky ľadu.\*\*\*

\* Týka sa spotrebičov s komorou mrazničky v dolnej časti spotrebiča

\*\* Týka sa spotrebičov majúcich komoru mrazenia (\*/\*\*)

\*\*\* Netýka sa spotrebičov vybavených komorami zmrazovania označených (\*/\*\*)

## Praktické porady

- Neumiestňujte chladničku ani mrazničku v blízkosti ohrievačov, šporákov alebo nevystavujte na bezprostredné pôsobenie slnečných lúčov.
- Presvedčte sa, že ventilačné otvory nie sú zakryté. Jednou alebo dvakrát ročne z nich odstráňte prach a očistite ich.
- Zvoľte príslušnú teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničke ako aj -18°C v mrazničke je postačujúca
- Pri výjazdu na dovolenku, náleží zvýšiť teplotu v chladničke.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky otvárajte len vtedy, pokiaľ je to nutné. Je dobré mať informácie, aké potraviny sú prechovávané v chladničke a kde sa presne nachádzajú. Nepoužité potraviny je potrebné čo najrýchlejšie schovať späť do chladničky alebo mrazničky, pokiaľ sa nezohrejú.
- Pravidelne vytierajte vnútro chladničky handričkou navlhčenou jemným detergentom. Spotrebič bez funkcie automatického rozmrazovania, pravidelne rozmrazujte. Nedovoľte vytvorenie sa vrstvy inováti hrubšej ako 10 mm.
- Tesnenie kolem dvierok udržiavajte v čistote, v opačnom prípade sa dvierka nebudú úplne zatvárať. Poškodené tesnenie musíte vždy vymeniť.

## Čo znamenajú hviezdičky?

- \* Teplota neprekračujúca -6°C postačí pre prechovávanie zmrazených potravín približne jeden týždeň. Zásuvky alebo komory označené jednou hviezdičkou sú (najčastejšie) v lacnejších chladničkách.
- \*\* V teplote nižšej ako -12°C je možné prechovávať potraviny v čase 1-2 týždňov bez straty chuťových vlastností. Nie je postačujúca pre zmrazovanie potravín.
- \*\*\* Hlavne používané pre zmrazovanie potravín v teplote nižšej ako -18°C. Umožňuje zmrazenie čerstvých potravín hmotnosti do 1 kg.
- \*\*\*\* Tak označený spotrebič umožňuje prechovávanie potravín v teplote nižšej než -18°C a zmrazovanie väčšieho množstva potravín.

## Zóny v chladničke

- S ohľadom na prirodzenú cirkuláciu vzduchu, sa v komore chladničky nachádzajú rôzne teplotné zóny.
- Najchladnejší priestor sa nachádza bezprostredne nad zásuvkami so zeleninou. V tomto priestore prechováajte chutlivé a ľahko kaziace sa produkty ako
  - ryby, mäso, hydina,
  - údeniny, uvarené pokrmy,
  - pokrmy alebo upečené produkty obsahujúce vajcia alebo smotanu,
  - čerstvé zákusky, zmesi zákuskov
- balenú zeleninu a iné čerstvé potraviny s etiketou prikazujúcou prechovávanie v teplote cca 4°C.
- Najteplejšie je v hornej časti dvierok. Tu sa najlepšie prechováajú syry a maslo.

## Produkty, ktoré by nemali byť prechovávané v chladničke

- Nie všetky produkty sú vhodné k prechovávaniu v chladničke. Patria k nim:
  - ovocie a zelenina citlivá voči nízkym teplotám, ako na príklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčiaky a uhorky,
  - nezrelé ovocie,
  - zemiaky

## Príklad rozmiestenia produktov v spotrebiču (Výkr. 12).

K čisteniu plášte a umelohmotných častí výrobku nikdy nepoužívajte rozpoušťače, ako rovněž ostrých, brusných čistiacich prípravkov (napr. práškov alebo čistiacich pastí)! Používajte pouze tekuté jemné mycí prostriedky, ako rovněž mäkké hadičky. Nepoužívajte houbovku.

## Odmrazovanie chladničky\*\*\*

- Na zadnej strane chladničky vzniká námraza, ktorá je odstraňovaná automaticky. Behom odmravovania sa môžu spolu s kondenzátom do otvoru žliabku dostávať nečistoty. Môže to spôsobiť upchatie otvoru. V takom prípade je potreba otvor ľahko pretlačiť čističom trubic (obr. 13).
- Spotrebič pracuje cyklicky: chladí (vtedy sa na zadnej stene tvorí námraza), následovne sa odmravuje (kondenzát steká po zadnej stene).



**Pred začiatkom čistenia je treba bezpodmienečne odpojiť spotrebič od napájania vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky, vypnutím lebo vyskrutkovaním poistky. Nie je prípustné, aby sa voda dostala do radiaceho panelu lebo osvetlenia.**

- Ku rozmrazovaniu neodporúčame používať prostriedky v spreji. Môžu spôsobiť vznik výbušných zmesí, obsahovať riedidlá, ktoré môžu poškodiť plastové časti spotrebiča a dokonca byť nebezpečné pre zdravie.
- Je potreba dávať pozor, aby voda používaná na mytie, pokiaľ je to možné nestekala odtokovým otvorom do odparovacej misky.
- Celý spotrebič s výnimkou tesnenia dverí je treba umyť jemným čistiacim prostriedkom. Tesnenie vo dverách je treba vyčistiť čistou vodou a vytrieť dosucha.
- Je treba dôkladne umyť všetky súčasti výbavy (nádobu na zeleninu, dverné priehradky, sklenené police atď.).

## Odmrazovanie mrazničky\*\*

- Odmrazovanie mraziaceho priestoru sa odporúča spojiť s mýtím spotrebiča.
- Väčšie nahromadenie ľadu na mraziacich plochách sťažuje prevádzkovú účinnosť spotrebiča a spôsobuje väčšiu spotrebu elektrickej energie.
- Odporúčame odmravovať spotrebič aspoň jedenkrát alebo dvakrát do roka. V prípade väčšieho nahromadení se ľadu, rozmrazování, vykonávejte častejšie.
- Pokým sa vo vnútri nachádzajú výrobky, je potreba nastaviť otočný gombík do polohy max. asi 4 hodiny pred naplánovaným odmravením. Zaisť to možnosť uchovávanía výrobkov pri teplote okolia po dlhšiu dobu.
- Po vytiahnutí potravín z mrazničky je potreba vložiť ich do misky, zabaliť do niekoľkých vrstiev novínového papiera, zavinúť do deky a uchovávať na chladnom mieste.
- Odmrazovanie mrazničky musí byť prevedené, pokiaľ je to možné, rýchlo. Dlhšie uchovávanie výrobkov pri teplote okolia skracuje dobu ich použiteľnosti.

## Pre odmravovanie mraziaceho priestoru mrazničky je potreba\*\*:

- Nastaviť otočný gombík termostatu do polohy "0", vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Otvoriť dvere, vytiahnuť výrobky.
- Asi za pól hodiny je možno z hladkých povrchů stěn odstranit vrstvu ledu, vody.
- Umyť a vysušiť vnúter mrazničky.
- Zapnúť spotrebič podle príslušného bodu v návodu.

## Vytahovanie a vkladanie políc

Vysunúť policu a potom vtláčiť na doraz tak, aby zátreпка police zaskočila do výrezu vodiacej lišty (obr. 15)

## Vytahovanie a vkladanie priehradky

Nadvihnúť priehradku, vytiahnuť a nasadiť odhora späť do požadovanej polohy (obr. 16).

## Automatické odmravovanie chladničky\*\*\*\*

Chladiaci priestor chladničky bol vybavený funkciou automatického odmravovania. Predsa však na zadnej stene chladiaceho priestoru chladničky môže vzniknúť námraza. Takto sa prevažne deje, keď sa v chladiacom priestore uchováva veľa čerstvých potravinových výrobkov.

## Automatické odmravovanie mrazničky\*\*\*\*

Mraziaci priestor mrazničky bol vybavený funkciou automatického odmravovania (no-frost). Potraviny sú zmrazované chladiacim systémom obehového vzduchu a vlhkosť z mraziaceho priestoru mrazničky je odvádzaná von. Vo výsledku nevzniká v mrazničke zbytočná námraza a výrobky k sebe neprímľajú.

## Ručné mytie mraziaceho priestoru chladničky a mrazničky\*\*\*

Priestor chladničky a mrazničky sa odporúča umyť najmenej jedenkrát za rok. Zabráňuje to vzniku baktérií a nepríjemných zápachov. Celý spotrebič je treba vypnúť tlačidlom (1), vytiahnuť výrobky a priestory umyť vodou s prídavkom jemného čistiacieho prostriedku. Napokon priestory vytrieť handričkou.



**V žiadnom prípade sa nesmie dávať do vnútrajšku mrazničky elektrický, fúkačí ohrievač ani fén na vlasy.**

\*\* Týka sa spotrebičov majúcih komoru mrazenia (\*\*\*\*\*). Netýka sa spotrebičov s beznámrazovým systémom

\*\*\* Týka sa spotrebičov majúcih komoru chladničky. Netýka sa spotrebičov s beznámrazovým systémom

\*\*\*\* Týka sa spotrebičov vybavených beznámrazovým systémom

| Problém                                               | Možné príčiny                                                                                                           | Možné riešenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič nefunguje                                   | Prerušený obvod elektrickej inštalácie                                                                                  | - skontrolovať, či je zástrčka správne vložená do zásuvky sieťového napájania<br>- zistiť, či nie je poškodený napájací kábel spotrebiča<br>- zistiť, či je v zásuvke napätie – pripojiť druhý spotrebič napr. stolnú lampičku<br>- zistiť, či je spotrebič zapnutý – nastaviť termostat do polohy vyššej než „0“ / "OFF". |
| Nefunguje osvetlenie vnútorného priestoru             | Žiarovka nie je dotiahnutá alebo je vypálená (V spotrebičoch so žiarovkou).                                             | - skontrolovať predchádzajúci bod "Spotrebič nefunguje" - dotiahnuť alebo vymeniť vypálenú žiarovku (V spotrebičoch so žiarovkou).                                                                                                                                                                                         |
| Spotrebič príliš málo chladí a/ alebo mrazí           | Nesprávne nastavenie otočného gombíka                                                                                   | - pretočiť otočný gombík do vyššej polohy                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | Teplota okolitého prostredia je vyššia alebo nižšia od teploty uvedenej v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča | - Spotrebič je prispôbený do práce v teplote, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.                                                                                                                                                                                                            |
|                                                       | Spotrebič stojí na naslnočenom mieste lebo blízko tepelných zdrojov                                                     | - zmeniť miesto ustavenia spotrebiča podľa návodu na obsluhu                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | Jednorázové naplnenie veľkým množstvom teplých výrobkov                                                                 | - počkať asi 72 hodín na vychladnutie (zmrazenie) výrobkov a dosiahnutie žiadanej teploty vnútorného priestoru                                                                                                                                                                                                             |
|                                                       | Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru                                                                          | - uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                       | Sťažená cirkulácia vzduchu zo zadnej strany spotrebiča                                                                  | - odsunúť spotrebič od steny min. 30 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                       | Dvere chladničky/mrazničky sú príliš často otvárané a/lebo ostávajú dlho otvorené                                       | - obmedziť frekvenciu otvárania dverí a/lebo skrátiť dobu, po akú dvere ostávajú otvorené                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | Dvere sa nedotvárajú                                                                                                    | - výrobky a nádoby uložiť tak, aby nesťažovali zatváranie dverí                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                       | Kompresor sa zriedka zapína                                                                                             | - zkontrolujte, či teplota okolitého prostredia nie je menšia ako rozsah klimatickej triedy.                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                       | Zle vloženie tesnenia dverí                                                                                             | - zatlačiť tesnenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nepretržitá prevádzka spotrebiča                      | Nesprávne nastavenie otočného gombíka                                                                                   | - pretočiť otočný gombík do nižšej polohy                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                       | Ostatné príčiny ako v bode „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí“                                                  | - zistiť podľa predchádzajúceho bodu „Spotrebič príliš málo chladí a/lebo mrazí“                                                                                                                                                                                                                                           |
| V dolnej časti chladničky voda                        | Odtokový otvor vody je upchatý (týka sa spotrebičov s otvorom do odvádzania kondenzátu)                                 | - vyčistiť odtokový otvor (viď Návod na obsluhu, kapitola - „Odmrazovanie chladničky“)                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                       | Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru                                                                          | - uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky                                                                                                                                                                                                                                       |
| Zvuky nevychádzajúce z normálnej prevádzky spotrebiča | Spotrebič nie je správne                                                                                                | - správne ustaviť spotrebič                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                       | Spotrebič sa dotýka nábytku a/lebo iných predmetov                                                                      | - spotrebič postaviť voľne tak, aby sa nedotýkal iných                                                                                                                                                                                                                                                                     |

Počas normálneho používania chladiaceho zariadenia môžu vystupovať rôzne zvuky, ktoré nemajú žiaden vplyv na bezchybnú prácu chladničky.

## Zvuky, ktoré sa ľahko odstraňujú:

- Ihluk, keď chladnička nestojí zvisle- usmerníte nastavenia pomocou nastaviteľných nožičiek spredu. Môžete takisto podložiť pod roľky zozadu mäkkú látku, najmä ak dlážka je vykonaná z podlahových dlaždíc
  - lotiera sa o susedný nábytok – presuňte chladničku.
  - Iškripanie zásuviek alebo poličiek – vyťahnite a opätovne vložte zásuvku alebo poličku.
  - Izvuky spôsobené dotýkajúcimi sa fľašami – odsuňte fľaše od seba.
- Zvuky, ktoré môžu byť počuteľné počas správnej exploatácie vyplývajú z práce termostatu, kompresora (pripojenie), chladiacej sústavy (scvrkávanie a rozširovanie materiálu vplyvom teplotných rozdielov, ako aj prietoku chladiaceho médium).

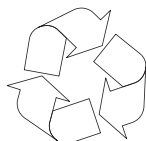
## OCHRANA OZÓNOVEJ VRSTVY



Pri výrobe nášho spotrebiča boli použité chladiace média a peniace látky 100% bez FCKW a KW, čo má priaznivý vplyv na ochranu ozónovej vrstvy a zmenšenie skleníkového efektu.

A práve použitá moderná technológia a izolácia prispieva k životnému prostrediu spôsobuje nízku spotrebu elektrickej energie.

## RECYKLÁCIA OBALU



Naše obaly sú vyrábané z materiálov šetrných k životnému prostrediu, hodiace sa na opätovné použitie:

- Vonkajší obal z lepenky / fólie
- Tvar z penového polystyrénu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyetylénu (PE)

## LIKVIDÁCIA / ZUŽITKOVANIE SPOTREBIČA



Pokým už nebudeme používať spotrebič, tak je potreba opotrebenému zariadeniu pred zošrotovaním odrezat' pripojujúci kábel.

Výmena napájacieho kábelu – pripojenie typu Y.

Akže pripojujúci kábel bude poškodený, tak musí byť vymenený. Neodpojiteľný pripojujúci kábel môže byť vymenený v špecializovanom servise alebo kvalifikovaným pracovníkom. Je treba tiež odstrániť lebo spraviť nepoužiteľným zámok opotrebeného zariadenia, aby sa deti nemohli samé zatvoriť v starom spotrebiči. Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/ES. Takéto označenie nás informuje, že tento spotrebič po období jeho používania nemôže byť vyhodnený s iným domácim odpadom. Používateľ je povinný odovzdať ho v sieti zberných miest. Sieť zberných miest vrátane lokálnych zberných dvorov vytvárajú vhodný systém umožňujúci odovzdanie týchto spotrebičov.

Vhodné zachádzanie s opotrebenými elektrickými a elektronickými spotrebičmi prispieva k zamedzeniu nepriaznivých dôsledkov pre zdravie ľudí a životné prostredie, vyplývajúcich z prítomnosti nebezpečných zložiek ako aj nevhodného skladovania a zužitkovania takýchto spotrebičov.

## KLIMATICKÁ TRIEDA

Informácia o klimatickej triede spotrebiča sa nachádza na výkonovom štítku. Štítko stanoví, pri akej teplote okolia (tzn. miestnosti, v ktorej pracuje) spotrebič funguje optimálne (správne).

| Klimatická trieda | Prípustná teplota okolia |
|-------------------|--------------------------|
| SN                | z +10°C na +32°C         |
| N                 | z +16°C na +32°C         |
| ST                | z +16°C na +38°C         |
| T                 | z +16°C na +43°C         |

### Vyhlasenie výrobcu

Výrobca týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa dôležité požiadavky nasledujúcich európskych smerníc:

- smernica pre nízke napätie **2006/95/EC**
- smernica elektromagnetickej kompatibility **2004/108/EC**,
- smernica ErP - **2009/125/EC**

a preto výrobok získal označenie **CE** a bolo preň vydané Vyhlásenie o zhode, a toto vyhlásenie bolo sprístupnené orgánom obchodnej inšpekcie.

## Záruka

Záručné služby sú vykonávané v súlade so záručným listom.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za eventuálne škody alebo požiare spôsobené spotrebičom a vyplývajúce z nedodržavania pokynov uvedených v toto návode.

## ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

ODPORÚČA SA, aby zmeny v smere otvárania dveriek chladničky vykonával pracovník servisu. Je ale potrebné vedieť, že vykonanie tejto služby nie je v rozsahu záručných služieb.

Pri samostatnej zmene smeru otvárania dveriek, odporúča sa vykonávanie tejto činnosti s účasťou dodatočnej osoby do pomoci. Potrebné náradie: kľúč č. 8 a č. 10, skrutkovač.

Pri zmene smeru otvárania dveriek, NEKLADTE spotrebič do vodorovnej polohy!

Jednajte v súlade s dole uvedeným návodom:

**POZOR!** Vypnite komoru chladničky aj mrazničky – použite senzor 1 a 6. Po vypnutí komôr, senzory budú šedé (viď Výkr. 3). Vypnite spotrebič - vyťahnite zástrčku napájacieho vodiča zo sieťovej zásuvky.

1. Vyskrutkujte štyri skrutky (13) a snímte kryt dveriek (12) z horných dveriek.
2. Snímte zátky (c) nachádzajúce sa na krídle a vo vnútri dveriek.
3. Snímte zátku (14) a vyťahnite vodič (15) z dveriek spolu s puzdrom (16). Pred vykonaním tejto činnosti, odpojte spojenie (23) vodiča 15 a 24 z elektronického ovládača.
4. Vyťahnite horný držiak (6) spolu s maticou, tesnením a podložkou nachádzajúcou sa pod držiakom.
5. Snímte dvierka chladničky (1). Snímte zátku (5) nachádzajúcou sa dole. Aby sa dvierka otvárali na ľavú stranu, priskrutkujte zátku (5) na protiahlej strane dveriek (pripojená k súprave).
6. Vyťahnite prostredný držiak (4) spolu s tesnením na osi a plastový element.
7. Snímte dvierka mrazničky (3). Snímte zátku (25) nachádzajúcou sa dole. Aby sa dvierka otvárali na ľavú stranu, priskrutkujte zátku na protiahlej strane dveriek (pripojená k súprave).
8. Snímte dolný kryt (11) spolu s malou zátkou (10).
9. Vyťahnite os (2) spolu s tesnením a pripievajúcu časť (26) dolného držiaka (7) a priskrutkujte ich do držiaka 7 po protiahlej strane komory, symetricky vzhľadom k ich predchádzajúcej polohe.
10. Snímte matice (8) z časti oddeľujúcej komoru chladničky od komory mrazničky a umiestnite v otvoroch po protiahlej strane.
11. Snímte zátky (9) z dveriek komory mrazničky a umiestnite ich (vtlačte) na protiahlej strane.
12. Umiestnite dvierka komory mrazničky na držiaku(7) a osi (2).
13. Prekrúťte držiak (4) spolu s tesnením na osi a plastovou podložkou o 180 stupňov a vložte os držiaka do skrutky dveriek mrazničky na protiahlej strane tesnenie na os v hornej a dolnej časti držiaka.
14. Vyskrutkujte štyri skrutky (18) a snímte ozdobný panel (19).
15. Preložte vodič (15) na druhú stranu komory, symetricky vzhľadom k jeho predchádzajúcej polohe. Umiestnite vodič vo špeciálnom prehĺbení na ľavej strane. Presvedčte sa, že vodič nie je silne zahnutý.
16. Priskrutkujte ozdobný panel. Pred vykonaním tejto činnosti, umiestnite vodič na ľavej strane komory, symetricky k jeho predchádzajúcej polohe.
17. Umiestnite dvierka komory chladničky na osi držiaka (4).
18. Preložte vodič 24 v dverkách komory chladničky na druhú stranu dveriek a poveste na voľnom uchytení (22). Pripojte spojenie (23) vodičov 15 a 24.
19. Prekrúťte držiak 6 spolu s tesnením na osi a plastovou podložkou o 180°. Vyťahnite os a tesnenie a umiestnite na druhej strane držiaka. Po umiestnení osy držiaka 6 vo dverkách komory chladničky, pripievajte ho na protiahlej strane chladničky, v dolných otvoroch.
20. Priskrutkujte kryt (12) v hornej časti dveriek chladničky. Použite krytov c, pre zakrytie držiaka 6 a zostávajúci prázdny priestor.
21. Umiestnite zátku (10) v hornom kryte (11) na protiahlej strane a umiestnite kryt v jeho predchádzajúcej polohe.

**SEHR GEEHRTER KUNDE!**

das Gefriergerät steht für eine außergewöhnlich leichte Benutzung und ausgezeichnete Effektivität. Jedes Gerät wurde noch in der Fabrik auf Sicherheit und Funktionalität sorgfältig überprüft.

Wir weisen Sie darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme genau zu lesen.

Im Folgenden finden Sie Erläuterungen der Symbole, die wir in der Bedienungsanleitung verwenden:

DE



Wichtige Informationen zur Sicherheit des Benutzers und zum ordnungsmäßigen Gebrauch des Gerätes.



Gefahren durch falschen Umgang mit dem Gerät und Hinweise für Maßnahmen, die nur durch einen Fachmann, z.B. durch den Servicetechniker des Herstellers, ergriffen werden dürfen.



Informationen und nützliche Tipps zum Gebrauch.



Informationen zum Umweltschutz.



Verbot für die Ausführung bestimmter Maßnahmen durch den Benutzer.



Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Orientierung. Volle Ausstattung des Gerätes ist in dem entsprechenden Kapitel enthalten.



Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt bestimmt.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.



- Manche Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung wurden für die Kühlgeräte verschiedener Art (für den Kühlschrank, Kühl-Gefriergerät oder Gefriergerät) vereinheitlicht. Die Information über die Art Ihres Gerätes ist dem Produktdatenblatt, das dem Gerät beigelegt wurde, zu entnehmen.
- Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nichteinhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie in Zukunft auszunutzen oder einem eventuellen Nachbesitzer übergeben zu können.
- Das Gerät darf nicht durch Personen (darunter auch Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten sowie durch unerfahrene sowie solche Personen, die das Gerät nicht kennen, bedient werden, es sei denn, es geschieht unter Aufsicht oder gemäß der Anweisungen der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen.
- Erlauben Sie nicht den Kindern das Gerät ohne Aufsicht zu bedienen. Erlauben Sie den Kinder nicht mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie die Kinder nicht sich auf die aufschiebbaaren Bestandteile des Kühlschranks zu setzen oder auf der Kühlschranktür zu hängen.
- Das Kühl-Gefriergerät arbeitet ordnungsgemäß bei einer Raumtemperatur, die in der Tabelle mit der technischen Spezifikation angegeben ist. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet, allerdings nicht in unbeheizten Kellerräumen, Hausfluren oder Sommerhäusern.
- Zum Aufstellen und Verschieben des Gerätes dürfen nie die Türgriffe, die Kondensatorröhrchen oder die Kompressoreinheit benutzt werden.
- Das Kühl- und Gefriergerät sollte während des Transports oder der Aufstellung nur bis zu 40° geneigt werden. Ist der Winkel größer, darf das Gerät erst nach 2 Stunden eingeschaltet werden. (Abb. 2).
- Vor jeder Wartungsarbeit ist der Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. (Nicht am Kabel, sondern immer am Netzstecker ziehen).
- Knackende Geräusche sind eine Folge der Materialausdehnung bzw. -zusammenziehung einzelner Bauelemente, die durch Temperaturschwankungen des Kühlmittels hervorgerufen werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät niemals selbständig zu reparieren, sondern nur durch Mitarbeiter einer autorisierten Fachwerkstatt. Nur so bleibt die vom Hersteller gewährte Garantie erhalten.
- Im Falle einer Beschädigung des Kühlkreislaufs muss der Raum, in dem das Gerät aufgestellt wurde, einige Minuten



- gut durchgelüftet werden (Das Gerät mit Isobutan R600a benötigt einen Raum von mindestens 4 qm Fläche.)
- Angestaute Lebensmittel dürfen auf keinen Fall wieder eingefroren werden
- Getränke in Flaschen und Dosen, dürfen nicht im Tiefkühlbereich aufbewahrt werden. Die Flaschen und Dosen platzen!
- Das aus dem Gefrierraum her- ausgenommene Gefriergut (Eis, Eismwürfel usw.) darf nicht direkt in den Mund genommen werden, es könnte schmerzhafte Erfrierungen verursachen.
- Das Kühlsystem niemals beschädigen. Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Diese darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausgewechselt werden.
- Das Gerät dient zur Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, zu anderen Zwecken nicht verwenden.
- Das Gerät ist für die Dauer solcher Handlungen wie Reinigung, Wartung oder Änderung des Aufstellungsstandortes von der Stromversorgung ganz (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose) zu trennen.



## Anti-bacteria System

Die spezielle antibakterielle Silberionen-Beschichtung im Innenraum des Kühlschranks verhindert aktiv die Vermehrung unerwünschter Bakterien und die Entstehung des Schimmels. Sie sorgt auf diese Weise für entschieden mehr Hygiene. Dank der antibakteriellen Silberionen-Beschichtung entsteht kein unerwünschter Geruch und die Produkte bleiben länger frisch

## Fresh Zone

Die Temperatur in der Fresh Zone ist niedriger als die Temperatur im Kühlschrank, wodurch die Lebensmittel, die dort gelagert werden, ihren Geschmack, Duft und alle Nährwerte länger bewahren. Die Produkte, die in der Fresh Zone gelagert werden, bleiben im Verhältnis zu Produkten, die man üblich im Kühlschrank aufbewahrt, sogar dreimal länger frisch. Der Fresh Zone Behälter ist mit Führungsschienen ausgestattet, wodurch er sich leicht herausziehen lässt.



## Vorbereitung für den ersten Betrieb

- Das Gerät auspacken. Klebebänder entfernen. Eventuell verbliebene Klebereste können mit einem milden Reinigungsmittel beseitigt werden.
- Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Verpackungsteile nicht wegwerfen. Falls sich ein erneuter Gerätetransport als notwendig erweist, ist das Gerät mit Hilfe dieser Polystyrolelemente und der Folie einzupacken und mit einem Klebeband zu sichern.
- Das Innere des Gerätes und seine Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.
- Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Grund in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde Heizkörper, Zentralheizung oder Heisswasser-Anlagen aufstellen.
- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Schutzfolie.
- Das Gerät sollte möglichst eben aufgestellt werden – Unterschiede können dank der höhenverstellbaren Füße ausgeglichen werden (Abb. 3).
- Damit freies Öffnen der Tür sichergestellt werden kann, wurde die Entfernung zwischen der Seitenwand des Gerätes (auf der Seite der Scharniere) und der Raumwand in der Abbildung 5 dargestellt.\*
- Der Aufstellungsraum muss stets gut belüftet sein. (Abb. 6).\*
- Zwei Abstandsbalken des Verflüssigers, mit denen die erforderliche Luftzirkulation gewährleistet wird, sind aufzumontieren, wie es in der Abbildung dargestellt wurde (Abb. 7).
- Die Gerätetür ist mit einer Abstandseingle im unteren Türaufsatz abgesichert (Abb. 17). Vor Gebrauch ist diese zu entfernen.

## Mindestabstände zu Wärmequellen:

- zu Elektro- oder Gasherde u.ä. : 3 cm,
- zu Öl- oder Kohlebeistellherde : 30 cm,
- zu Einbaubacköfen - 5 cm

Wenn die oben genannten Mindestabstände nicht eingehalten werden können, muss eine geeignete Isolierplatte zur Reflexion der Wärmestrahlung verwendet werden.

- Die hintere Kühlschrankwand, insbesondere der Verdampfer und die Kühlsystembaugruppe, dürfen nicht mit den Rohren der Zentralheizung und eines Abflusssystems in Berührung kommen.

- Eine Manipulation des Kältemittelkreislaufs ist verboten.. Es ist darauf zu achten, dass das Kapillarrohr, das sich im Hohlraum der Kältemaschine befindet, nicht beschädigt wird. Dieses Rohr darf weder gebogen noch geknickt werden.
- Falls der Benutzer das Kapillarrohr beschädigt, verliert er seine Garantieansprüche. (Abb. 8).
- Der Türgriff befindet sich bei einigen Modellen im Innern des Geräts und muss noch montiert werden.

## Elektrischer Anschluss

- Vor Inbetriebnahme des Geräts stellen Sie die Temperaturregelung auf „OFF“ oder in eine Position, die das Gerät vom Stromnetz trennt ( s. Steuerungsbeschreibung)
- Das Gerät ist an eine 230V / 50 Hz Wechselstromleitung über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch eine 10A –Sicherung geschützte Steckdose anzuschließen.
- Das Gerät erfüllt die VDE – Norm. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuell entstandene Schäden ab, deren Ursachen auf das Nichtbefolgen dieser Vorschrift zurückzuführen sind.
- Keine Adapter, Mehrfachstecker oder zweiadrige Verlängerungskabel ohne Nullleiter verwenden. Sollte ein Verlängerungskabel nötig sein, muss es der VDE/GS – Norm entsprechen.
- Verlängerungsschnur verwendet wird, muss sich die Steckdose in einem sicheren Abstand zu Amaturen mit fließendem Wasser befinden.
- Die Daten auf dem Typenschild, das im Inneren des Kühlschranks angebracht ist, sind unbedingt zu beachten.

## Gerät vom Stromnetz trennen

- Das Gerät muss problemlos vom Stromnetz zu trennen sein, indem man den Stecker herauszieht oder den zweipoligen Schalter betätigt. (Abb. 9).

\* Gilt nicht für Einbau-Geräte



## Einschalten des Gerätes

Die werkseitigen Temperatureinstellungen betragen entsprechend +4°C für den Kühlschrank (Ziffer 13) und -18°C für das Gefrierfach (Ziffer 8). Die eingestellte Temperatur wird im Kühlschrank-Display über eine kurze Zeit angezeigt und anschließend blinken im Display die Temperatur und das Symbol „H 1“ (Ziffer 8) abwechselnd. Zusätzlich ertönt ein akustisches Signal, mit dem auf eine erhöhte Temperatur des Gerätes hingewiesen wird, und das Warnsymbol beginnt zu blinken (Ziffer 7). Wird die richtige Temperatur erreicht, die eine sichere Lagerung von Lebensmitteln ermöglicht, werden das akustische Signal und das Symbol „H 1“ automatisch abgeschaltet. Das akustische Signal und das Symbol „H 1“ können durch Berühren der Sensoren für die Einstellung der Temperatur im Gefrierfach manuell abgeschaltet werden (Ziffer 10). Das blinkende Warnsymbol kann nicht abgeschaltet werden (Ziffer 7).

**Achtung:** Nach erster Inbetriebnahme, der Reinigung oder einer längeren Betriebspause werden die voreingestellten Temperaturwerte in den jeweiligen Bereichen des Gerätes nach circa 4-6 Stunden erreicht.

## Bedienfeld mit der Sensorsteuerung (Abb. 10)

Das Gerät kann mit den in der Bedienblende markierten Sensoren gesteuert werden (Abb. 10). Die eingeschalteten Funktionen werden weiß hinterleuchtet. Nicht aktive Funktionen werden nicht hinterleuchtet und sind grau.

## Beschreibung des Bedienfeldes

- 1 Ein- / Ausschalten des Kühlschranks
- 2 Schnellkühlfunktion
- 3 Ferien-Funktion
- 4 Party-Funktion
- 5 Supergefrierfunktion
- 6 Ein- / Ausschalten des Gefrierfachs
- 7 Anzeige hoher Temperatur (Warnung)
- 8 Anzeige der Gefrierfachtemperatur
- 9 Kindersicherung
- 10 Einstellung der Gefrierfachtemperatur
- 11 Einstellung der Kühlschranktemperatur
- 12 Anzeige der offenen Tür
- 13 Anzeige der Kühlschranktemperatur

## Funktionen des Gerätes

### Ein- / Ausschalten des Kühlschranks

Der Kühlschrank kann mit dem Sensor ① unabhängig abgeschaltet werden. Durch Berühren des Sensors wird im Display im Bereich der Kühlschranktemperatur — angezeigt.

### Schnellkühlfunktion

Die Funktion wird mit dem Sensor \* aktiviert. Diese Funktion ist empfehlenswert, wenn man große Mengen frischer Lebensmittel auf die Temperatur von +5°C schnell herunterkühlen will. Diese Funktion wird nach dem Erreichen der voreingestellten Temperatur automatisch abgeschaltet. Diese Funktion kann früher als vor dem automatischen Abschalten mit dem Sensor \* abgeschaltet werden. Das Abschalten dieser Funktion wird durch Hinterleuchten dieser Funktion signalisiert.

### Ferien-Funktion

Die Aktivierung dieser Funktion erfolgt durch Berühren des Sensors ☼. Diese Funktion ist zu empfehlen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum (z.B. während des Urlaubs in den Sommerferien) nicht genutzt wird. Mit dieser Funktion arbeitet das Gerät im Sparmodus. Wird diese Funktion abgeschaltet, werden die vorherigen Temperatureinstellungen in beiden Bereichen wiederhergestellt.

**Hinweis:** Vor der Aktivierung der Ferien-Funktion sollten alle leicht verderblichen Produkte aus dem Kühlschrank weggeräumt werden und die Tür soll geschlossen sein. Die Produkte aus dem Gefrierfach nicht wegräumen. Diese Funktion gilt nur für den Kühlschrank und die im Gefrierfach befindlichen Produkte sind hiervon nicht berührt. Wird die Schnellkühlfunktion betätigt, kann die Ferien-Funktion nicht aktiviert werden, und daher sollte die Schnellkühlfunktion zuvor abgeschaltet werden.

### Party-Funktion

Die Aktivierung dieser Funktion erfolgt durch Berühren des Sensors ☼. Diese Funktion dient zum schnellen und sicheren Herunterkühlen von Drinks im Gefrierfach. Die empfohlene, maximale Dauer beträgt 30 Minuten (es wird nicht empfohlen, die werkseitigen Einstellungen bei erster Nutzung dieser Funktion zu ändern). Die Dauer dieser Funktion kann im Bereich von 10 bis 60 Minuten eingestellt werden. Die Einstellung erfolgt durch Berühren der Sensoren ▼ und ▲ für das Gefrierfach (nach früherer Aktivierung dieser Funktion). Wenn diese Funktion aktiv ist, beginnt der Ablauf im Display im Bereich der Anzeige der voreingestellten Gefrierfachtemperatur. Wenn die Zeit abgelaufen ist, ertönt ein akustisches Signal. Das Signal

kann durch doppeltes Berühren des Sensors der Party-Funktion abgeschaltet werden.

**Achtung:** Im Gefrierfach dürfen weder Getränkedosen noch Getränkeflaschen gelagert werden. Diese Verpackungen können bei sehr niedrigen Temperaturen platzen.

### Supergefrierfunktion

Die Aktivierung dieser Funktion erfolgt durch Berühren des Sensors ☼. Diese Funktion ist 24 Stunden vor einer einmaligen Beladung des Gefrierfachs mit einer großen Menge frischer Lebensmittel einzuschalten. Für die Lagerung frischer Produkte ist der Bereich zu empfehlen, der durch ☼ gekennzeichnet ist. Die Supergefrierfunktion wird nach 26 Stunden ab deren Einschalten oder, wenn die Gefrierfachtemperatur unter -18°C fällt, automatisch abgeschaltet.

### Ein- / Ausschalten des Gefrierfachs

Das Gefrierfach kann mit dem Sensor ① unabhängig abgeschaltet werden. Durch Berühren des Sensors wird im Display im Bereich der Gefrierfachtemperatur — angezeigt.

### Anzeige hoher Temperatur (Warnung)

Diese Warnung wird aktiviert (im Display wird das Symbol △ angezeigt und es ertönt ein akustisches Signal), wenn: - die Gefrierfachtemperatur auf über -13°C steigt. Die Warnung blinkt nicht mehr, wenn die Temperatur von -18°C erreicht wird.

- die Gefrierfachtemperatur auf über -8°C steigt. In der Anzeige der Gefrierfachtemperatur beginnt im Display das Symbol "H 1" zu blinken. Die Warnung wird abgeschaltet, nachdem die Temperatur von -18°C erreicht worden ist. - Die Kühlschranktemperatur fällt unter -1°C. In der Anzeige der Kühlschranktemperatur beginnt im Display das Symbol "L" zu blinken. Die Warnung wird abgeschaltet, nachdem die Temperatur von +1°C erreicht worden ist.

### Anzeige der offenen Tür

Nach dem Öffnen der Kühlschranktür wird das Symbol ¶ angezeigt und in der Anzeige der Kühlschranktemperatur erscheint das Symbol "d". Bleibt die Tür länger als 30 Sekunden geöffnet, ertönt ein akustisches Warnsignal (das akustische Signal gilt nur für ausgewählte Modelle). Das Symbol erlischt mit dem Schließen der Kühlschranktür. Diese Anzeige gilt nicht für die Gefrierfachtür.

### Kindersicherung

Die Aktivierung der Kindersicherung erfolgt durch gleichzeitiges Berühren der Sensoren ① für beide Bereiche des Gerätes - für den Kühlschrank und für das Gefrierfach. Die Aktivierung der Kindersicherung wird mit dem Aufleuchten des Symbols † bestätigt. Bei der aktiven Kindersicherung sind alle für die Steuerung des Gerätes zuständigen Sensoren nicht aktiv. Aktiv ist nur die Kombination der Sensoren, die zum Ein- / Ausschalten der Kindersicherung dienen. Um die Funktion abzuschalten, sind gleichzeitig die Sensoren ① für beide Bereiche des Gerätes zu berühren. Außerdem wird diese Funktion für die Reinigung der äußeren Oberfläche der Tür empfohlen.

### Einstellung der Kühlschranktemperatur

Die Einstellung ist im Temperaturbereich von +2°C bis +9°C mit den Sensoren ▼ und ▲ möglich. Mit dem Sensor ▼ wird die Temperatur im Kühlschrank gesenkt und mit dem Sensor ▲ wird die Temperatur im Kühlschrank erhöht.

### Einstellung der Gefrierfachtemperatur

Die Einstellung ist im Temperaturbereich von -16°C bis -24°C mit den Sensoren ▼ und ▲ möglich. Mit dem Sensor ▼ wird die Temperatur im Gefrierfach gesenkt und mit dem Sensor ▲ wird die Temperatur im Gefrierfach erhöht.

### Display des Kühlschranks und Display des Gefrierfachs

In den Displays werden die voreingestellten Temperaturwerte oder Symbole / Bezeichnungen der jeweiligen Funktionen des Gerätes angezeigt. In den Displays werden nicht die tatsächlichen Temperaturwerte in den jeweiligen Bereichen des Gerätes, sondern nur die vom Benutzer eingestellten Temperaturwerte angezeigt.

### Fehler-Codes

Der Kühlschrank ist mit einer Anzeige in der Tür ausgestattet, in der ein Fehler signalisiert werden kann. Neben den zuvor in der Beschreibung der Steuerung des Gerätes genannten Symbolen kann eines der nachfolgenden Symbole angezeigt werden: EE, ER, F, FF. In diesem Falle sollte man sich mit dem autorisierten Servicedienst des Herstellers in Verbindung setzen. Der Kontakt mit dem Servicedienst ist auch dann empfehlenswert, wenn die Symbole "H1" oder "L" über 24 Stunden ununterbrochen blinken (wenn die Symbole manuell mit den Sensoren 10 oder 11 nicht abgeschaltet werden können).

## Aufbewahren der Lebensmittel im Kühl- und Gefrierraum

Beim Aufbewahren von Lebensmitteln in diesem Gerät sollten folgende Empfehlungen eingehalten werden:

- Die Lebensmittel sollten auf Tellern, in Behältern oder in für Lebensmittel bestimmte Folie verpackt aufbewahrt werden. Sie sind gleichmäßig auf den Abstellflächen zu verteilen.
- Es ist zu beachten, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren, da es sonst zur Reif- oder Feuchtigkeitsbildung auf dem Gefriergut kommen kann.
- Keine heißen Speisen in den Kühlschrank legen.
- Lebensmittel, die leicht fremde Gerüche annehmen, und solche mit einem starken Eigengeruch sind in den Kühlfächern in Folienverpackung oder festverschlossenen Gefäßen aufzubewahren.
- Gemüse mit einem hohen Wassergehalt kann die Freisetzung von Wasserdampf verursachen, der jedoch die Kühlfunktion nicht beeinträchtigt.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden.
- Ein übermäßiger Wassergehalt im Kühlgut (Blattemüse) verkürzt die Aufbewahrungszeit.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum darf das Gemüse nicht gewaschen werden, da das Waschen einen natürlichen Schutz beseitigt. Deswegen empfiehlt es sich, das Gemüse erst vor dem Verzehr zu waschen.
- Die Produkte sind in die Körbe 1, 2 und 3\* zu legen, bis die natürliche Befüllungsgrenze erreicht ist. (Abb. 11a / 11b).\*\*

- Verpackte Produkte
- Flaschenablage
- Natürliche Befüllungsgrenze
- (\*/\*\*\*)

- Die Lagerung von Produkten in den Drahtfächern des Kühlschranks-Verdampfers ist zulässig.\*
- Produkte in den einzelnen Fächern dürfen 2 – 3 cm über der Befüllungsgrenze gelagert werden.\*\*
- Um mehr Lagerungsraum im Gefrierfach zu erhalten, kann man die Schubfächer 1 und 2 entfernen und die Produkte in die Metallregale des Verdampfers legen.\*

## Tiefkühlung der Lebensmittel\*\*

- Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen roh zu verzehrendes Gemüse, z.B. Blattsalat.
- Nur hochqualitative Lebensmittel sind zum Einfrieren geeignet. Das Gefriergut sollte kleinportioniert sein.
- Lebensmittel sind in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugenunempfindliches Material zu verpacken. Polyethylen- und Aluminiumfolie sind am besten geeignet.
- Die Verpackung muss dicht sein und an dem

Gefriergut fest anliegen. Glasbehälter sind nicht zu verwenden.

- Es wird empfohlen, bereits eingefrorene Produkte so zu lagern, dass sie mit den einzufrierenden, frischen Lebensmitteln keine Berührung haben.
- Es wird empfohlen, die Menge der zum Einfrieren vorgesehenen Frischprodukte entsprechend der technischen Gegebenheiten des Geräts (s. Tabelle) zu berechnen.
- Wir empfehlen, die gefrorenen Portionen auf eine Seite der Gefrierkammer zu schieben und die frischen Portionen auf die andere Seite zu legen.
- Zum Einfrieren der Produkte den mit diesen Zeichen markierten Raum (\*/\*\*\*) benutzen.
- Die Temperatur im Gefrierraum ist von folgenden Faktoren abhängig: Aussentemperatur, Befüllung des Kühlschranks, häufiges Türenöffnen, Menge des abgelagerten Reifbeschlags und die Einstellung des Thermostaten.
- Lässt sich die Tür nicht sofort nach dem Schließen wieder öffnen, empfiehlt es sich, 1 bis 2 Minuten zu warten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.

Die Aufbewahrungszeit der tiefgekühlten Produkte ist von ihrer Qualität sowie der Aufbewahrungstemperatur abhängig.

Bei einer Temperatur von -18°C oder niedriger sollte folgende Aufbewahrungsdauer eingehalten werden:

| Produkte        | Monate |
|-----------------|--------|
| Rindfleisch     | 6-8    |
| Kalbsfleisch    | 3-6    |
| Innereien       | 1-2    |
| Schweinefleisch | 3-6    |
| Geflügel        | 6-8    |
| Eier            | 3-6    |
| Fisch           | 3-6    |
| Gemüse          | 10-12  |
| Obst            | 10-12  |

Das Schnellgefrierfach ist fürs Aufbewahren tiefgefrorener Lebensmittel nicht geeignet. In diesem Fach können Eiswürfel hergestellt und aufbewahrt werden.\*\*\*

\* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach im unteren Bereich des Gerätes.

\*\* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach (\*/\*\*\*)

\*\*\* Gilt nicht für Geräte mit einem Gefrierfach gekennzeichnet mit (\*/\*\*\*)

## Praktische Ratschläge

- Tiefkühltruhe nicht in der Nähe von Heiz- körpern oder Backöfen aufstellen und nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnun- gen nicht verdeckt sind. Ein- bis zweimal pro Jahr sind die Belüftungsöffnungen von Staub zu reinigen.
- Die richtige Temperatur einstellen: Eine Tempe- ratur von 6 bis 8°C im Kühlschrank und -18°C im Tiefkühlfach sind ausrei- chend.
- Bei längerer Abwesenheit, z.B. im Urlaub, ist die Temperatur im Kühlschrank zu er- höhen.
- Ein unnötiges Öffnen der Tür des Kühl- oder Tief- kühlschranks ist zu vermeiden. Unverbrauchte Produkte sind so schnell wie möglich wieder in den Kühl- oder Tiefkühlschrank zurückzulegen, bevor sie sich erwärmen.
- Das Innere des Kühlschranks ist regelmäßig mit einem in Reinigungsmittel getränkten Lap- pen auszuwischen. Geräte ohne automatische Abtaufunktion müssen regelmäßig abgetaut werden. Die Entste- hung einer Eisschicht von mehr als 10 mm muss vermieden werden.
- Die Türdichtung ist sauberzuhalten, anson- sten schließt die Tür nicht vollständig. Eine beschädigte Dichtung muss ausgewechselt werden.

## Was bedeuten die Sterne?

- \* Bei einer Temperatur von -6°C können tiefe- gekühlte Lebensmittel ungefähr eine Woche lang aufbewahrt werden. Mit einem Stern gekennzeichnete Schu- bladen oder Fächer sind (meistens) in preiswerteren Noname-Kühl- schränken zu finden.
- \*\* Bei einer Temperatur von -12°C können Leben- smittel für 1-2 Wochen ohne Geschmacksverlust gela- gert werden. Diese Temperatur ist jedoch für das Einfrieren von Lebensmitteln nicht ausre- ichend.
- \*\*\* Zum Einfrieren von Lebensmitteln werden hauptsächlich Temperaturen unter -18°C ver- wendet. Dies ermöglicht das Einfrieren von frischen Lebensmitteln mit einem Gewicht bis zu 1 kg.
- \*\*\*\* So gekennzeichnete Geräte ermögli- chen die Aufbewahrung von Lebensmit- teln bei einer Temperatur von unter -18°C und das Einfrieren größerer Mengen an Lebensmitteln.

## Zonen im Kühlschrank

- Aufgrund der natürlichen Luftzirkulation entste- hen im Kühlschrank unterschiedliche Tempera- turzonen.

- Der kühlsste Bereich befindet sich direkt oberhalb der Gemüsefächer. In dieser Zone sind emp- findliche und leicht verderbliche Lebensmittel aufzubewahren, wie
  - Fisch, Fleisch, Geflügel
  - Aufschnitt, Fertiggerichte
  - ei- oder sahnehaltige Gerichte
  - frischer Kuchen, verschiedene Kuchen- sorten,
  - verpacktes Gemüse und andere frische Lebensmittel, deren Etikett eine Lage- rung bei einer Temperatur von ca. 4°C vorschreibt.
- Im oberen Teil der Tür herrscht die höchste Temperatur.
- Hier sollte am besten Butter und Käse aufbewahrt werden.

## Produkte, die nicht im Kühlschrank aufbe- wahrt werden sollten.

- Nicht alle Produkte eignen sich zur Aufbewah- rung im Kühlschrank. Zu ihnen gehören:
  - Gegen tiefe Temperaturen empfindliches Obst und Gemüse, wie zum Beispiel Bananen, Avo- cados, Papayas, Maracujas, Zucchini, Paprika, Tomaten und Gurken.
  - Unreife Früchte
  - Kartoffeln.

## Beispiel für die Lagerung von Lebensmitteln im Gerät (Abb. 12)

Zum Reinigen des Gehäuses und der Kunststoffteile des Erzeugnisses keine Lösungsmittel sowie scharfe und Scheuerreinigungsmittel anwenden (z.B. Reinigungsmittel- bzw. -milch)! Nur delicate flüssige Mittel und weiche Tücher verwenden. Keine Schwämme verwenden.

## Abtauen des Kühlraumes\*\*\*

- An der hinteren Kühlraumwand lagert sich Reif ab, der automatisch abgetaut wird. Beim Abtauen können mit den Kondensattropfen auch Verunreinigungen in die Trichteröffnung der Rinne gelangen und dadurch die Ablassöffnung verstopfen. Um dies zu verhindern, sollte diese mit Hilfe des mitgelieferten Reinigungsinstruments vorsichtig durchstochen werden (Abb. 13)
- Das Gerät arbeitet zyklisch: Während des Kühlprozesses lagert sich an der hinteren Wand ein Reifbeschlag ab. Dieser wird abgetaut, das Wasser sammelt sich in der Auffangvorrichtung.



**Vor dem Reinigen sollte das Gerät durch das Herausziehen des Steckers aus der Steckdose, durch das Ausschalten oder durch das Herausnehmen der Sicherung vom Stromnetz getrennt werden. Nicht zulassen, dass das Wasser in die Bedienblende oder Beleuchtung gelangt.**

- Wir empfehlen, keine Auftaumittel in Sprayform zu verwenden. Sie können die Entstehung von explosiven Aerosolen verursachen. Lösungsmittel, die die Plastikteile des Gerätes schädigen, enthalten oft auch gesundheitsgefährdende Substanzen.
- Kein Reinigungswasser darf durch die Ablassöffnung in den Abdampfbehälter gelangen.
- Das gesamte Gerät, ausgenommen die Türdichtung, sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sollen sorgfältig gereinigt werden (Obstund Gemüsefach, Türfächer, Glasplatten, usw.).

## Abtauen des Gefriertraumes\*\*

- Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig abzutauen und zu reinigen.
- Eisablagerungen an den Gefrierflächen vermindern die Effizienz des Gerätes und bewirken eine Steigerung des Energieverbrauchs.
- Es empfiehlt sich, das Gefriergerät mindestens ein- oder zweimal im Jahr abzutauen. Sollte sich mehr Eis bilden, sollte man das Auftauen öfter durchführen.
- Befinden sich Lebensmittel im Gefrierraum, so ist der Temperaturregler 4 Stunden vor dem geplanten Abtauen auf „max.“ zu stellen. Dadurch wird die Aufbewahrung des Gefrierguts bei Raumtemperatur während einer längeren Zeit möglich.
- Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, in eine Schüssel legen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und einer Wolldecke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- Das Abtauen sollte möglichst schnell erfolgen. Wenn die Lebensmittel über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden, verkürzt sich ihre Haltbarkeit.

## Abtauendes Gefriertraumes:\*\*

- Schalten Sie das Gerät mit dem Steuerungspaneel ab und anschließend ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Tür öffnen, die Produkte herausnehmen.
- Je nach dem Modell ziehen Sie den Abflussskanal im hinteren Bereich des Kühlgerätes und stellen Sie ein Gefäß darunter.
- Lassen Sie die Tür offen, dadurch erfolgt das Auftauen schneller. In die Kammer des Gefriergerätes kann zusätzlich ein Gefäß mit heißem (aber nicht kochendem) Wasser gestellt werden.
- Das Geräteinnere auswischen und trocknen lassen.
- Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

## Automatische Abtauerung des Kühlraumes\*\*\*\*

Der Kühlraum ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet. An der hinteren Kühlraumwand

kann sich jedoch ein Reifbeschlag ablagern. Es kommt vor allem vor, wenn im Kühlraum viele frische Lebensmittel aufbewahrt werden.

## Automatische Abtauerung des Gefriertraumes\*\*\*\*

Der Kühlraum ist mit einer automatischen No-Frost-

Abtaufunktion ausgestattet. Die Lebensmittel werden durch die gekühlte Umluft eingefroren, die Feuchtigkeit wird aus dem Gefrierraum nach Außen abgeführt. Im Gefrierraum entsteht daher kein Eis- und Reifbeschlag und die Lebensmittel frieren nicht fest.

## Reinigen des Kühl- und Gefriertraumes\*\*\*\*

Es empfiehlt sich das Kühl- und Gefrierraum mindestens einmal im Jahr zu waschen.

Es wirkt vorbeugend gegen die Entstehung unangenehmer Gerüche sowie der Bakterien. Das Gerät durch das Drücken des Knopfes „1“ ausschalten, die Lebensmittel herausnehmen und das Gerät mit einem milden Reinigungsmittel waschen und trocknen lassen.

## Einbau und Ausbau der Abstellplatten

Abstellplatte herausnehmen und anschließend an der gewünschten Stelle bis zum Widerstand einschieben, so dass sich der Schnappverschluss in der Führungseiste befindet (Abb. 15).

## Einbau und Ausbau der Türfächer

Türfach anheben, herausziehen und von oben in die gewünschte Position einlegen (Abb. 16).



**Auf keinen Fall dürfen im Inneren des Gefriertraumes elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner eingesetzt werden.**

\*\* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach (\*/\*\*).

Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System

\*\*\* Gilt für Geräte mit einem Kühlbereich. Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System

\*\*\*\* Gilt für Geräte mit dem Frostfrei-System

# LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN

| Störung                                              | Mögliche Ursachen                                                                              | Behebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht                         | Unterbrechung im Stromkreis                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen, ob der Netzstecker gut in der Steckdose des Speisernetzes sitzt.</li> <li>- Überprüfen, ob das Anschlusskabel nicht beschädigt ist.</li> <li>- Durch Anschließen eines anderen elektrischen Verbrauchers (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung steht.</li> <li>- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist (Thermostat in Betriebsstellung).</li> </ul> |
| Innenbeleuchtung funktioniert nicht                  | Die Glühlampe ist gelöst oder durchgebrannt (in Geräten mit Glühlampen)                        | - Vorerst den vorherigen Punkt überprüfen (das Gerät funktioniert nicht - die Glühlampe festdrehen oder auswechseln (in Geräten mit Glühlampen))                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug | Falsche Temperatureinstellung                                                                  | -Einen höheren Wert einstellen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                      | Höhere oder niedrigere Umgebungstemperatur als in den technischen Daten (s. Tabelle) angegeben | - Das Gerät ist angepasst an die Temperatur, die in den technischen Daten (s. Tabelle) angegeben ist                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                      | Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle  | - Das Gerät an einer anderen Stelle gemäß Gebrauchsanweisung aufstellen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                      | Es wurde eine zu große Menge von warmen Lebensmitteln auf einmal eingelagert                   | - Warten Sie bis zu 72 Stunden , bis die Lebensmittel eingefroren sind und die erwünschte Temperatur im Kühlraum erreicht ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                      | Keine freie Luftzirkulation im Kühlraum                                                        | - Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand abrücken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                      | Der Luftfluß hinter dem Gerät ist blockiert                                                    | - Das Gerät mindestens 3 cm von der Wand wegrücken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                      | Die Kühlraum-/ Gefrierabteil wird zu oft geöffnet und/oder bleibt zu lange offen               | Beides muss unbedingt vermieden werden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                      | Die Tür lässt sich nicht schließen                                                             | Die Lebensmittel und Behälter anders platzieren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      | Der Verdichter schaltet selten an                                                              | - prüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger ist als der Klimaklasse des Gerätes entspricht                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                      | Die Türdichtung wurde falsch angebracht                                                        | - Die Türdichtung einpressen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Das Gerät ist ununterbrochen in Betrieb              | Falsche Temperatureinstellung                                                                  | - einen niedrigeren Wert einstellen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                      | Andere Ursachen wie unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"         | - befolgen Sie die Anweisungen unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Im unterem Teil des Kühlraumes sammelt sich Wasser   | Die Ablassöffnung ist verstopft (betrifft Geräte mit Entwässerungsöffnung)                     | - Mit Hilfe des Räumwerk-instru-ments die Ablassöffnung durchstechen (siehe Gebrauchsanweisung, Kapite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                      | Eine freie Luftzirkulation im Kühlraum ist nicht möglich                                       | - Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Es treten für das Gerät ungewöhnliche Geräusche auf  | Das Gerät ist nicht eben ausgerichtet                                                          | - Das Gerät ausrichten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                      | Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung                              | - Das Gerät frei aufstellen, so daß es keine andere Gegenstände berührt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Beim normalen Betreiben der Kälteanlagen können Geräusche unterschiedlicher Art auftreten, die keinen Einfluss auf den Betrieb des Kühlschranks haben.

## Geräusche, die leicht zu beheben sind:

- Lautes Betriebsgeräusch , wenn der Kühlschrank nicht senkrecht steht – Stellung durch die Stellschrauben vorne verändern. Eventuell unter die Rollen hinten weichen Stoff legen, vor allem, wenn das Gerät auf einem Fliesenboden steht.
- Reibung an benachbarte Möbel – Kühlschrank abrücken, so dass er frei steht.
- Quietschen von Fächern und Schubladen – Fach oder Schublade herausnehmen und wieder einschieben.
- Geräusche von sich berührenden Flaschen – Flaschen voneinander verschieben.

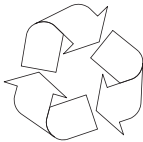
Geräusche, die bei normalem Betrieb zu hören sind, entstehen durch den Thermostaten, wenn sich der Kompressor einschaltet, sich das Kühlsystem zusammenzieht oder ausdehnt und wenn Temperaturschwankungen aufgrund des Durchflusses von Kühlmittel in den Röhren entstehen..

## Ozonschichtschutz



Unser Gerät wurde unter Verwendung von 100% FCKW- und FKW-freien Kälte- und Schaummitteln hergestellt, was den Schutz der Ozonschicht und die Verringerung des Treibhauseffektes positiv beeinflusst. Die eingesetzte moderne Technologie und die umweltfreundliche Isolation garantieren einen geringeren Energieverbrauch.

## Entsorgung der Neugeräte-Verpackung



Unsere Verpackungen werden aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die wiederverwertbar sind:

- Außenverpackung aus Pappe/Folie
- Formteile aus geschäumtem, FCKW-freiem Polystyrol (PS)
- Folien und Säcke aus Polyethylen (PE)

## ENTSORGUNG DES ALTGERÄTES



Schnapp- oder Riegelschlösser entfernen oder unbrauchbar machen – So verhindern Sie, dass sich spielende Kinder im Gerät selbst einsperren können. Der Versorgungsleitungsaustausch- der Y-Typ-

Anschluß Wenn die Versorgungsleitung beschädigt wird, muss sie ausgetauscht werden. Der Austausch darf nur in einer autorisierten Werkstatt von einem Fachmann vorgenommen werden. Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss bei einer Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Das Symbol weist auf die ordnungsgemäße Entsorgung hin. Sammelstellen, Elektrogeschäfte und Gemeindefunktionen garantieren die Abgabe des Altgerätes.

Eine fachgerechte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten verhindert eventuelle Gesundheitschäden und Umweltbelastungen, die aus dem Kontakt mit gefährlichen Stoffen und falscher Depositionierung und Verarbeitung solcher Geräte resultieren.

## KLIMAKLASSE

Die Information über die Klimaklasse des Gerätes befindet sich auf dem Typenschild. Sie zeigt, in welcher Umgebungstemperatur (d.h. Temperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

| Klimaklasse | Zugelassene Umgebungstemperatur |
|-------------|---------------------------------|
| SN          | von +10°C bis +32°C             |
| N           | von +16°C bis +32°C             |
| ST          | von +16°C bis +38°C             |
| T           | von +16°C bis +43°C             |

## CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie **2006/95/EG**,
- Elektromagnetische Verträglichkeit **2004/108/EG**,
- ErP – Richtlinie **2009/125/EG**

Das Gerät ist mit dem **CE** Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden

## Garantie

Garantieleistung entsprechend der Garantiekarte.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, die aus unsachgemäßem Gebrauch der Mikrowelle resultiert.

## WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS

ES IST ZU EMPFEHLEN, dass der Wechsel des Türanschlags des Gerätes durch einen Mitarbeiter des Servicedienstes vorgenommen wird. Es ist allerdings zu beachten, dass diese Dienstleistung im Rahmen der Garantieleistungen nicht erbracht werden kann.

Sollte der Wechsel des Türanschlags selbständig vorgenommen werden, wird es empfohlen, eine weitere Person zur Hilfe heranzuziehen. Erforderliche Werkzeuge: Schlüssel Nr. 8 und Nr. 10, Schraubendreher.

Beim Wechsel des Türanschlags das Gerät NICHT waagrecht legen!

Bitte die nachstehenden Hinweise befolgen:

**ACHTUNG!** Den Kühlschrank und das Gefrierfach mit den Sensoren 1 und 6 einschalten. Nach dem Einschalten werden die Sensoren grau (siehe: Abb. 3). Das Gerät ausschalten - den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- 1 Vier Schrauben (13) ausschrauben und die Türabdeckung (12) von der oberen Gerätetür entfernen.
- 2 Die Abdeckelemente (c) im Flügel und in der Tür entfernen.
- 3 Die Klemme (14) entfernen und die Leitung (15) samt Buchse (16) herausnehmen. Vor dieser Maßnahme die Anschlüsse (23) der Leitung 15 und 24 von der elektronischen Steuerung trennen.
- 4 Das obere Stützelement (6) samt Mutter und Dichtungen sowie Unterlage unter dem Stützelement herausnehmen.
- 5 Die Kühlschranktür (1) abnehmen. Den Zapfen (5) im unteren Bereich entfernen. Damit sich die Tür nach links öffnet, den Zapfen (5) auf der gegenüberliegenden Türseite montieren (der Zapfen liegt bei).
- 6 Das mittlere Stützelement (4) samt Dichtungen in der Achse und das Kunststoffteil herausnehmen.
- 7 Die Gefrierfachtür (3) abnehmen. Den Zapfen (25) im unteren Bereich entfernen. Damit sich die Tür nach links öffnet, den Zapfen auf der gegenüberliegenden Türseite montieren (der Zapfen liegt bei).
- 8 Die untere Abdeckung (11) mit dem kleinen Abdeckelement (10) entfernen.
- 9 Die Achse (2) samt Dichtungen und das Befestigungselement (26) des unteren Stützelements (7) herausnehmen und am Stützelement 7 auf der gegenüberliegenden Seite des Gefrierfachs symmetrisch im Verhältnis zur vorherigen Lage montieren.
- 10 Die Muttern (8) aus dem Bereich zwischen dem Kühlschrank und dem Gefrierfach entfernen und in den Öffnungen auf der gegenüberliegenden Seite platzieren.
- 11 Die Zapfen (9) von der Gefrierfachtür entfernen und auf der gegenüberliegenden Seite platzieren (einstecken).
- 12 Die Gefrierfachtür auf dem Stützelement (7) und auf der Achse (2) platzieren.
- 13 Das Stützelement (4) samt Dichtungen in der Achse und die Kunststoffunterlage um 180 Grad drehen und die Achse des Stützelements in die Schraube der Gefrierfachtür auf der gegenüberliegenden Seite der Dichtungen in der Achse im oberen und unteren Bereich des Stützelements stecken.
- 14 Vier Schrauben (18) ausschrauben und die Zierblende (19) abnehmen.
- 15 Die Leitung (15) auf die Gegenseite des Fachs symmetrisch im Verhältnis zur vorherigen Lage verlegen. Die Leitung in die spezielle Vertiefung auf der linken Seite legen. Sicherstellen, dass die Leitung nicht geknickt ist.
- 16 Die Zierblende montieren. Vor dieser Maßnahme die Leitung auf der gegenüberliegenden Seite des Fachs symmetrisch im Verhältnis zur vorherigen Lage platzieren.
- 17 Die Gefrierfachtür in der Achse des Stützelements (4) platzieren.
- 18 Die Leitung 24 in der Gefrierfachtür auf die Gegenseite der Tür verlegen und in der freien Klemme (22) befestigen. Die Anschlüsse (23) der Leitungen 15 und 24 einstecken.
- 19 Das Stützelement 6 samt Dichtungen in der Achse und die Kunststoffunterlage um 180° drehen. Die Achse und Dichtungen herausnehmen und auf der Gegenseite des Stützelements platzieren. Nach der Platzierung der Achse des Stützelements 6 in der Kühlschranktür diese auf der gegenüberliegenden Seite des Kühlschranks in den unteren Öffnungen befestigen.
- 20 Die Türabdeckung (12) im oberen Bereich der Kühlschranktür befestigen. Die Abdeckteile c verwenden, um das Stützelement 6 und den übrigen freien Raum abzudecken.
- 21 Das Abdeckelement (10) in der unteren Abdeckung (11) auf der gegenüberliegenden Seite und die Abdeckung in ihrer vorherigen Lage platzieren.

## DEAR CUSTOMER!

This fridge-freezer combines exceptional user-friendliness and excellent efficiency. Prior to dispatch, each unit was carefully checked for its safety and operating capabilities.

**Before starting the appliance, please read this Operating Manual carefully**

Symbols appearing in these instructions have the following meaning:



Important information concerning proper operation of the appliance and your personal safety.



Risks resulting from improper operation of the appliance. Activities that must be performed by a qualified technician.



Tips on how to use the appliance.



Information on how to protect the environment.



This indicates actions than must not be performed by the user.



Figures in this user manual are for illustrative purposes only. Full appliance fittings are listed in a relevant section.



The appliance is intended for household use only.

The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.

# GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE



- Some provisions in this user manual are unified for refrigerating products of different types (for a refrigerator, refrigerator-freezer or freezer). Information on the type of your appliance is located in the enclosed technical sheet.
- The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance.
- Do not allow unsupervised children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must not climb inside the drawers and swing on the doors.
- The appliance operates properly at the ambient temperature (see table with technical specification). Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during autumn and winter.
- When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.
- When transporting, moving or positioning the fridge-freezer do not tilt it by more than 40° from the vertical position. Should such a situation occur, the appliance should be switched on after minimum 2 hours from its replacement in the right position (fig.2).
- Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.
- The “cracking” sound, which the appliance may emit is caused by the expansion and contraction of parts as a result of temperature variations.
- For safety reasons do not repair the appliance yourself. Repairs carried out by persons who do not have the required qualifications may result in serious danger for the user of the appliance.
- Air the room in which the appliance is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobutane/R600a must be at least 4m<sup>3</sup>) to avoid damage to the cooling system.
- Do not refreeze partly thawed products.
- Do not store beverages in bottles and cans, especially carbonated beverages, in the freezer chamber. The cans and the bottles may explode.
- Do not put frozen products, taken out directly from the freezer (lollies, ice cubes, etc.) into your mouth, their low temperature may cause severe frost-bite.



- Make sure you do not damage the cooling system, by puncturing the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant is flammable. If the refrigerant makes contact with the eyes, rinse them with clean water and call for medical assistance immediately.
- If the power wire gets broken, it should be replaced with a new one in a specialist repair shop.
- This appliance is intended for food storage, do not use it for other purposes.
- When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the appliance must be completely disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket)

## Anti-bacteria System



Antibacteria System protects foods and products inside the refrigerator from bacteria and mould which may cause unpleasant smells and shorten storage time. Antibacteria System prolongs the freshness of food. Special material used to construct the gasket of fridge prevents bacterial, microorganism and mould growth.

## Fresh Zone

Temperature in the Fresh Zone container is lower than in the refrigerator compartment, so that food stored inside retains its taste, aroma and all its nutritional value for longer. Products stored in the Fresh Zone container remain fresh for even three times longer than products stored in the refrigerator cabinet. Fresh Zone container is mounted on rails to facilitate sliding it out.

NE

## Installation before using the appliance for the first time

- Take the product out of the package, remove the scotch tape protecting the door and the equipment. Any remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
- Do not throw away the polystyrene elements of the packaging. If it is necessary to transport the fridge-freezer, pack it in the polystyrene elements and film as well as protect it with scotch tape
- Clean the interior surface of the fridge-freezer and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
- Place the fridge-freezer on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shaded room, far from the heat sources such as: oven, hob, central heating radiators, central heating pipes, hot water installation, etc.
- On the exterior surface of the product may be a protective foil, this foils should be removed.
- Make sure the appliance is placed in a horizontal position by screwing in the 2 adjustable front legs (fig. 3)
- To ensure that the door opens freely, the distance between the side of the appliance (on door hinges side) and the wall is shown on figure 5.\*
- Ensure adequate ventilation of the room and free air circulation from all sides of the appliance (fig. 6).\*
- Two condenser spacers enabling an appropriate air circulation should be installed as shown on the figure (Fig. 7).
- Appliance door is secured with a spacer insert located in the bottom cover (Fig. 17). It must be removed before use.

### Minimum distances from the heat sources

- from the electric gas and other ovens - 30 mm,
- from oil or coal fired ovens - 300 mm,
- from built-in ovens - 50 mm

If there is no possibility of ensuring the above-mentioned distances, provide an appropriate insulation board.

- The rear wall of the refrigerator, in particular, the condenser and other elements of the cooling system must not contact other elements, which may damage them, (e.g. central heating pipes and the water supply pipes).
- It is forbidden to readjust or modify any parts of the unit. It is crucial not to damage the capillary tube visible in the compressor recess. The tube may not be bent, straightened or wound.
- If the capillary tube is damaged by the user the guarantee will be void (fig. 8).

- In some models the handle is put into the appliance. You should screw it with Your own screwdriver,

## Mains connection

- Prior to connection, it is recommended to set the temperature control knob to an „OFF“ or other position that disconnects the appliance from the power supply (See page with the control description).
- This appliance should be connected to AC 230V 50Hz supply socket. The socket must be fitted properly, and must be supplied with an earthing conduit and a 10A fuse.
- It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate.
- If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- See the type plate at the lower part of the internal wall of the appliance for detailed specifications.

## Disconnecting the mains

- Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off (fig. 9).

\*Not applicable to built-in appliances

## Switching on the appliance

The factory temperature settings are, respectively, +4°C in the refrigerator compartment (item 13) and -18°C in the freezer compartment (item 8). The set temperature is shown on the refrigerator display for a short period of time, then the temperature will flash alternately with the symbol "H 1" (item 8). In addition, an acoustic signal will sound indicating an elevated temperature in the appliance and a warning symbol will start flashing (item 7). When the correct temperature, allowing for safe food storage is reached, an acoustic signal and the "H 1" symbol turn off automatically. An acoustic signal and the "H 1" symbol may be turned off manually using the freezer temperature control touch sensors (item 10). A flashing warning symbol cannot be turned off manually (item 7).

**Note:** When the appliance is switched on for the first time, after cleaning or when not in use for a prolonged period of time, refrigerator compartments reach the set temperature after approximately 4-6 hours.

## Touch sensor control panel (Fig. 10)

The appliance may be controlled by touch buttons located on the control panel (Fig. 10). Active functions are illuminated with white light. Inactive functions are not illuminated and are grey.

## Description of control panel

1. Refrigerator compartment on / off
2. Rapid cooling function
3. Holiday function
4. "Party" function
5. Super Freeze function
6. Freezer compartment on / off
7. High temperature indicator (warning)
8. The freezer compartment temperature indicator
9. Child Lock
10. Set the temperature in the freezer compartment
11. Set the temperature in the refrigerator compartment
12. Open door alert
13. The refrigerator compartment temperature indicator

## Appliance functions

### Refrigerator compartment on / off

Touch  to turn off the refrigerator compartment independently. After touching the symbol,  appears on the refrigerator temperature display.

### Rapid cooling function

Touch  to activate this function. This function is recommended when a large amount of fresh food is to be cooled to 5°C. The function turns off automatically after reaching the set temperature. Touch  to turn off the function early. This will be indicated when the function is not illuminated on the display.

### Holiday function

Touch  to activate this function. This function is recommended when the appliance will not be used for a long period of time (during holidays for example). With this function, the appliance will operate in economical mode. When this function is deactivated, temperature in both compartments will return to previously set values.

**Note:** Before holiday function activation, remove all perishable products from the refrigerator compartment and leave the door closed. Do not remove the products from the freezer compartment. This function only works for the refrigerator compartment and has no impact on the frozen products. Holiday function may not be activated when the rapid cooling function is on. Deactivate the rapid cooling function first.

### "Party" function

Touch  to activate this function. With this function you can quickly and safely cool drinks in the freezer compartment. Recommended maximum time is 30 minutes (it is not recommended to change the default settings when using this function for the first time). The duration of this function may be set between 10 and 60 minutes. The time is adjusted by touch the  and  symbols for the freezer compartment (when the function is active). When the function is activated, countdown will start on the display indicating the set temperature in the freezer compartment. After the set time has elapsed, an acoustic signal will sound. Touch the "Party" symbol twice to turn off the signal.

**Note:** Do not place cans and bottles containing drinks in the freezer. These may burst in very low temperatures.

## Super Freeze function

Touch  to activate this function. Use this function 24h before loading the freezer with large amount of fresh food. The recommended place to put fresh products is compartment marked with the  symbol. The super freeze function is automatically disabled 26h after its activation or when the temperature in the freezer compartment drops below -18°C.

## Freezer compartment on / off

Touch  to turn off the freezer compartment independently. After touching the symbol,  appears on the freezer temperature display.

## High temperature indicator (warning)

The warning will be activated (the display will show the  symbol and an acoustic signal will sound) if:

- temperature in the freezer compartment raises above -13°C. The warning symbol stops flashing when the temperature reaches -18°C.
- temperature in the freezer compartment raises above -8°C. The "H 1" symbol will flash on the display in place of the temperature indicator for the freezer compartment. The warning symbol will turn off when the temperature reaches -18°C.
- Temperature in the refrigerator drops below -1°C. The "L" symbol will flash on the display in place of the temperature indicator for the refrigerator compartment. The warning symbol will turn off when the temperature reaches +1°C.

## Open door alert

When the refrigerator door is open, the  symbol lights up and the refrigerator compartment temperature display shows "d". If the door remains open for longer than 30 seconds, an acoustic warning signal sounds (in selected models). The symbol will turn off when the refrigerator door is closed. This indicator does not apply to the freezer compartment door.

## Child Lock

Touch the  symbols for both refrigerator and freezer compartments simultaneously to activate the Child Lock. Child Lock activation is confirmed with symbol  illuminated on the display. When the Child Lock is active, all touch control sensors are inactive. Only the combination of touch sensors for activating / deactivating the Child Lock is active. Touch the  sensors for both compartments simultaneously to deactivate the function. In addition, it is recommended to use this function when cleaning the external surface of the door.

## Set the temperature in the refrigerator compartment

Touch the  and  sensors to adjust the temperature in the range of 2°C to 9°C. Touch the  symbol to decrease the temperature in the refrigerator, or touch the  symbol to increase the temperature in the refrigerator.

## Set the temperature in the freezer compartment

Touch the  and  sensors to adjust the temperature in the range of -16°C to -24°C. Touch the  symbol to decrease the temperature in the freezer, or touch the  symbol to increase the temperature in the freezer.

## Refrigerator compartment display and freezer compartment display.

The displays indicate the set temperature or a symbol / value for the individual fridge-freezer functions. The displays do not show the actual temperature inside the compartments but only temperature set by the user.

## Error Codes

The fridge-freezer equipped with a display on the door may indicate a fault. Except for the previously mentioned symbols specified in the appliance control description, one of the following symbols may appear on the display: EE, ER, F, FF. If one of these symbols is displayed, contact manufacturer's authorized service centre. Contacting the service is also recommended when the "H1" or "L" symbols are flashing continuously for 24 hours (when symbols cannot be turned off manually by touching the 10 or 11 touch sensors).

## Storage of food in the fridge-freezer

### Observe the following recommendations to ensure the food remains fresh.

- The products should be placed on plates, in containers or packed in food wrap. Distribute them evenly over the shelves.
- If the food contacts the rear wall, it may cause frosting or wetting of the products.
- Do not put dishes with hot food into the fridge.
- Products which absorb flavours easily such as butter, milk, white cheese and products with intense flavour, such as fish, smoked meat, hard cheese must be placed on shelves, packed in food wrap or in tightly sealed containers.
- The storage of vegetables containing significant quantities of water will cause the deposition of condensation on the vegetable containers, it does not impact on the proper functioning of the fridge.
- Before putting the vegetables into the fridge, dry them well.
- Excessive moisture shortens the shelf life of vegetables, especially the leafed vegetables.
- Do not wash the vegetables before storing in the refrigerator. Washing removes the natural protection, therefore it is better to wash the vegetables directly before consumption.
- It is recommended to place the products in freezer drawers 1, 2, 3\* up to natural loading capacity (Fig. 11a / 11b).\*\*

1. Packed products
2. Shelf
3. Natural loading capacity
4. (\*/\*\*\*)

- Stacking of products on the freezer shelves is acceptable.\*
- It is acceptable to place products beyond the natural loading capacity by 20-30 mm.\*\*
- In order to increase the loading capacity of the freezer chamber and allow the stacking of products on the freezer evaporator wire shelves up to maximum height it is possible to remove drawers 1 and 2.\*

### Freezing food\*\*

- Practically all the food products, except for vegetables consumed raw, such as lettuce can be frozen.
- Only food products of the highest quality, divided into small portions for single use, should be frozen.
- Products should be packed in materials that are odourless, resistant to air and moisture penetration, and not susceptible to fat. Plastic bags, polyethylene and aluminium sheets are the best wrapping materials.
- The packaging should be tight and should stick to the frozen products. Do not use glass containers.
- Keep fresh and warm foodstuff at ambient temperature away from the products, which have

already been frozen.

- We advise you not to place more of fresh food at a time to the freezer per day (see table with technical specification).
- In order to maintain optimum quality of the frozen food, reorganise the food that is in the middle of the freezer, so that it does not touch the products that are not yet frozen.
- It is recommended that you move the already frozen products to one side and place the fresh products that are to be frozen on the opposite side, as close to the rear and side walls as possible.
- To freezing products, use space marked (\*/\*\*\*)
- **Bear in mind that the temperature in the freezer is affected by several factors, including the ambient temperature and the quantity of food products in the chamber, the frequency of opening the door, the amount of frost in the freezer, and the thermostat setting.**
- **If you cannot open the freezer door immediately after closing it, allow 1-2 minutes for the negative pressure to compensate, and try again to open the door.**

The storage time for frozen products depends on their quality before freezing when fresh, and on the storage temperature. The following storage periods are recommended when the temperature of -18°C or lower is maintained::

| Products   | Months |
|------------|--------|
| Beef       | 6-8    |
| Veal       | 3-6    |
| Giblets    | 1-2    |
| Pork       | 3-6    |
| Poultry    | 6-8    |
| Eggs       | 3-6    |
| Fish       | 3-6    |
| Vegetables | 10-12  |
| Fruit      | 10-12  |

Do not store frozen food in rapid cooling chamber. Ice cubes can be prepared and stored in this chamber.\*\*\*

- \* Applicable to appliances with a freezer compartment at the bottom of the appliance.
- \*\* Applicable to appliances with a freezer compartment (\*/\*\*\*)
- \*\*\* Not applicable to appliances with a freezer compartment marked (\*/\*\*\*)

## Practical everyday tips

- Do not place fridges or freezers next to radiators, heaters, stoves or in direct sunlight.
- Make sure that air vents are not covered up and clean the dust off them once or twice a year.
- Select the right temperature: 6 to 8°C in your refrigerator and -18°C in your freezer is sufficient.
- When on holiday, turn up the temperature in your fridge.
- Only open your fridge or freezer when necessary. It helps if you know what food each contains and where it is located. Return food to the fridge or freezer as soon as possible after you have used it so that it does not warm up too much.
- Wipe the inside of your fridge regularly with a cloth soaked in a mild detergent. Appliances which are not self-defrosting will require regular defrosting. Do not allow frost layers thicker than 10 mm to form.
- Keep the seal around the door clean, otherwise it will not shut properly. Always replace broken seals.

## Understanding the stars

- \* Temperature is at least -6°C; sufficient to store frozen food for about a week. Drawers or compartments marked with one star used to be a feature of (mostly) cheaper fridges.
- \*\* Food can be stored at -12°C or below for 1-2 weeks without losing its taste. Not suitable for freezing food.
- \*\*\* This rating is mainly used to store foods at -18°C or below. Can also be used to freeze up to 1 kilogram of fresh food.
- \*\*\*\* This appliance is suitable for storing foods at -18°C or below and freezing larger quantities of fresh foods.

## Storage zones in the refrigerator

- Due to the natural circulation of the air in the appliance, there are different temperature zones in the refrigerator chamber.
- The coldest area is directly above the vegetables drawers. Use this area for all delicate and highly perishable food e.g.
  - Fish, meat, poultry
  - Sausage products, ready meals
  - Dishes or baked goods containing eggs or cream
  - Fresh dough, cake mixtures
  - Pre-packed vegetable and other fresh food with a label stating it should be kept at a temperature of approx 4°C.
- The warmest area is in the top section of the door. Use this for storing butter and cheese.

## Food that should not be stored in a refrigerator

- Not all food is suitable for storing in the refrigerator, particularly:
  - Fruit and vegetables which are sensitive to cold, such as bananas, avocado, papaya, passion fruit, aubergines, peppers, tomatoes and cucumbers.
  - Fruit which is not yet ripe
  - Potatoes

**Example of storing the food - see figure 12.**

Never clean the product's casing or plastic parts using solvents or strong, abrasive detergents (e.g. washing powders or creams)! Use mild liquid detergents and soft cloths only. Do not use sponges.

## Defrosting the fridge\*\*\*

- Frost settles on the rear wall of the fridge chamber. It is removed automatically. During the defrosting, the condensate, which contains contaminants may clog the opening in the through. Should it occur, carefully unclog the opening with the cleaning plug (fig. 13).
- The appliance operates in cycles: it refrigerates (then the frost settles on the rear wall), and defrosts (water flows down the rear wall)



**Disconnect the appliance from the mains before cleaning by removing the plug from the mains socket or switching off the fuse. Prevent water from penetrating the control panel or the light.**

- Do not use defrosting aerosols. They may cause the formation of an explosive mixture, or contain solvents which may damage the plastic components of the appliance and even be harmful to health.
- Make sure the water used for cleaning does not flow into the evaporation container through the discharge opening.
- The whole appliance, except for the door gasket must be cleaned with a mild cleaning detergent. The door gasket should be cleaned with water and wiped dry.
- Wash all the accessories (vegetable containers, door shelves, glass shelves, etc.).

## Defrosting the freezer\*\*

- It is recommended to combine defrosting the appliance with washing it.
- Excessive accumulation of ice on the freezing areas impairs the appliance's freezing capacity and increases the energy consumption.
- Defrost the appliance at least once or twice a year. In case of a higher ice build-up, defrosting must be carried out more frequently.
- If there is food in the freezer, set the knob to the max. position about 4 hours before the planned defrosting. This will ensure the possibility of storing the food at the ambient temperature for a longer time.
- After taking the food out of the freezer, put it in a container, wrap it with several layers of paper, a blanket and store it at a cool place.
- The defrosting operation should last as short as possible. Long storage of food at the ambient temperature shortens their shelf life.

**In order to defrost the freezer chamber, you must take the following steps:\*\***

- Switch of the appliance using the control panel and pull the plug out from the socket..
- Open the door and remove the food from the freezer.
- Depending on the model, pull out the drainage tube located in the bottom of the freezer compartment and place a suitable vessel underneath.
- Leave the door open, this will speed up the defrost process. Additionally, a pot with hot water (not boiling) may be placed inside the freezer compartment.
- Wash the interior of the freezer and wipe it dry.
- Switch on the appliance as per the relevant point in the manual.

## Automatic fridge defrosting\*\*\*\*

The fridge chamber has been equipped with an automatic defrosting function. However, frost may settle on the rear wall of the fridge chamber. This happens usually, when large quantities of fresh food products are stored in the fridge.

## Automatic fridge defrosting\*\*\*\*

The freezer chamber has been equipped with an automatic defrosting function (no-frost). The food is frozen in the cooled circulation air, and the moisture from the freezer chamber is discharged outside. As a result, no ice and frost is produced in the freezer and the products do not freeze on each other.

## Washing the fridge and freezer chambers manually\*\*\*\*

It is recommended to wash the fridge and freezer chambers at least once a year. This prevents the formation of bacteria and bad odours. Switch off the appliance, using button (1), remove the food from the chambers and wash them using water with a mild detergent. Then, wipe the chambers dry with a cloth.

## Taking out and putting in the shelves

Slide the shelf out, then slide it in as much as possible so that its clamp could fit the guide groove (fig. 15).

## Taking out and putting in the door shelf

Lift the door shelf, remove it and put it back from the top into its required position (fig. 16).



**You must not put an electric heater, a heating fan or a hair dryer into the freezer by any means.**

\*\* Applicable to appliances with a freezer compartment (\*/\*\*) Not applicable to appliances with a Frost-free System.

\*\*\* Applicable to appliances with a refrigerator compartment Not applicable to appliances with a Frost-free System.

\*\*\*\* Applicable to appliances with a Frost-free System.

## TROUBLE-SHOOTING

| Problems                                                       | Possible causes                                                                                           | Remedies                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not work                                    | The electric circuit is disrupted                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- check whether the plug is properly inserted into the socket</li> <li>- check whether the power cable of the appliance is not damaged</li> <li>- check whether there is voltage in the socket, by plugging another appliance, e.g. a night lamp</li> <li>- check whether the appliance is switched on by setting the thermostat to a position above 0.</li> </ul> |
| The lighting inside the chamber does not work                  | The bulb is loose or fused (only appliances with bulb lightning type)                                     | - fit the bulb correctly or replace it (see section above "Replacing the interior light bulb")                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Temperature inside the appliance is not low enough or too high | Incorrect setting of the adjustment knob                                                                  | - reset the knob to a higher position                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | The ambient temperature is higher or lower than the climate range from table with technical specification | - the appliance is adapted to operation in the climate range from table with technical specification.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | The appliance is located in a sunlit place or near heat sources                                           | - move the appliance to another place. Observe the guidelines contained in the manual                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                | Too much warm food loaded at a time                                                                       | - wait 72 hours until the food becomes cool (freezes) and the required temperature is reached inside the chamber                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                | Internal air circulation obstructed                                                                       | - place the food and containers in such a way that they do not touch the rear wall of the fridge                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                | The air circulation at the back of the appliance is obstructed                                            | - move the appliance min. 30 mm away from the wall                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                | The door of the fridge/freezer is opened too often and/or remains open for too long                       | - reduce the frequency of opening the door and/or shorten the time when door remains open                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                | The door does not close completely                                                                        | - place the food and containers so that they would not interfere with door closed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                | The compressor is switched on too rarely                                                                  | - check whether the ambient temperature is not lower than climate class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                | Door gasket inserted incorrectly                                                                          | - press the gasket in                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| The appliance works continuously                               | Incorrect setting of the adjustment knob                                                                  | - reset the knob to a lower position                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                | See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible causes"        | See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible remedies"                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Water collects in the lower part of the appliance              | The water discharge opening is clogged (depending on the model)                                           | - clean the discharge opening (see the operating manual – chapter entitled "Defrosting the fridge")                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                | Internal air circulation obstructed                                                                       | - place the food and containers in such a way as that they do not touch the rear wall of the fridge                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| The appliance generates unusual noise                          | Incorrect levelling of the appliance                                                                      | - level the appliance properly                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                | The appliance is touching furniture and/or other objects                                                  | - place the appliance at a location that ensures proper clearances around it                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.

### Sounds, which can be easily prevented:

- noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the thermostat, compressor (switching on) and cooling system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).



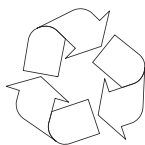
## Ozone layer protection



The refrigerants and foaming agents, which are 100% free of FCKW and FKW have been used for manufacturing our product. Therefore we are helping to protect the ozone layer and prevent the increase of greenhouse effects. Also,

the innovative technology and environmentally friendly insulation help in reducing energy consumption.

## Recycling of the packaging



Our packaging are made of environmentally friendly materials, which can be reused:

- The external packaging is made of cardboard/foil
- The FCKW free shape of foamed polystyrene (PS)
- Polyethylene (PE) foils and bags



## ELIMINATION / DISPOSAL OF THE EQUIPMENT



If the appliance is no longer in use, cut the connecting cable off the used equipment before its scrapping. Also, remove the appliance lock or render it useless so that the appliance presents no

danger to children while being stored for disposal. This appliance is marked with a symbol of the crossed out waste container in conformance with the European Directive 2002/96/EC. Such marking informs that the equipment may not be kept together with other waste coming from the household after the period of its use. The user is obliged to dispose of the appliance at the waste collection point. The local waste collection points, shops and communal units form an appropriate system enabling the disposal of the equipment.

Handling the used electrical and electronic equipment properly contributes to the avoidance of consequences harmful to the human health and natural environment, resulting from the presence of hazardous substances and improper storage and processing of such equipment.

# CLIMATE RANGE

The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

| Climate range | Permissible ambient temperature |
|---------------|---------------------------------|
| SN            | from +10°C to +32°C             |
| N             | from +16°C to +32°C             |
| ST            | from +16°C to +38°C             |
| T             | from +16°C to +43°C             |

## Manufacturer's Declaration

The manufacturer hereby declares that this product meets the requirements of the following European directives:

- Low Voltage Directive **2006/95/EC**,
- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive **2004/108/EC**,
- *ErP Directive 2009/125/EC*

and has thus been marked with the  symbol and been issued with a declaration of compliance made available to market regulators.

## Warranty

Warranty service as stated on the warranty card

The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.

## CHANGING THE DIRECTION OF THE DOOR OPENING

IT IS RECOMMENDED that changing the direction of opening the refrigerator door is carried out by a service specialist. However, one should bear in mind that this service is covered by the warranty. When changing the door opening direction alone, it is recommended to do this with help of another person. Required tools: no. 8 and no. 10 wrench and a screwdriver.

When changing the direction of opening the door, do NOT place the appliance in a horizontal position!

Follow the instructions below:

**CAUTION!** Turn off the refrigerator and freezer compartments — touch 1 and 6 sensors. Once both compartment are off, the symbols will become grey (see Fig. 3). Unplug the appliance — remove the power cord plug from the wall socket.

1. Remove four bolts (13) and remove the door cover (12) from the upper door.
2. Remove the caps (c) located on and inside the door.
3. Remove the clamp (14) and pull the tube (15) from the door including the sleeve (16). Before this, disconnect the connectors (23) of the wire 15 and 24 from the electronic controller.
4. Remove the upper support (6) including a nut and sealing and a spacer located under the support.
5. Remove the refrigerator door (1). Remove the cap (5) at the bottom. To open the door to the left side, screw the cap (5) on the opposite side of the door (included).
6. Remove the middle support (4) including the axle seals and the plastic element.
7. Remove the freezer door (3). Remove the cap (25) at the bottom. To open the door to the left side, screw the cap on the opposite side of the door (included).
8. Remove the lower cover (11) including a small cap (10).
9. Remove the axle (2), including the seals and a fixing element (26) of the lower support (7) and screw to the support 7 on the opposite side of the compartment, symmetrically to their previous position.
10. Remove the nuts (8) from the part separating the freezer compartment from the refrigerator and put them in holes on the opposite side.
11. Remove the caps (9) from the freezer compartment door and put them (push) on the opposite side.
12. Place the freezer compartment door on the support (7) and axle (2).
13. Rotate the support (4) with seals on the axle and plastic spacer by 180 degrees and insert the support axle in the freezer door screw on the opposite side of the axle seal in the upper and lower part of the support.
14. Remove the four bolts (18) and remove the decorative panel (19).
15. Put the tube (15) to the other side of the compartment symmetrically to its previous position. Put the tube in a special cavity on the left. Make sure that the tube does not have any sharp bends.
16. Screw the decorative panel. Before this, put the tube on the left side of the compartment symmetrically to its previous position.
17. Place the refrigerator compartment door on the support axle (4).
18. Put the tube 24 in the refrigerator compartment door on the other side and hang on the clamp (22). Connect the connectors (23) of cords 15 and 24.
19. Rotate the support 6 including the axle seals and the plastic spacer by 180°. Remove the axle and seals and put on the other side of the support. After placing the support 6 axle in the refrigerator compartment door, fix on the opposite side of the refrigerator, in the lower holes.
20. Screw the cover (12) in the upper part of the refrigerator door. Use c covers to cover the support 6 and the remaining empty space.
21. Place the cap (10) in the lower cover (11) on the opposite side and put the cover in its previous position.

# MESDAMES MESSIEURS!

Le réfrigérateur congélateur Première offre à la fois une facilité d'utilisation exceptionnelle et des performances excellentes. Chaque appareil, avant de quitter l'usine, a été testé pour la sécurité et la fonctionnalité.

Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en fonctionnement de l'appareil.

Voici ci-dessous les explications des symboles figurant dans ce mode d'emploi:



Informations importantes concernant la sécurité de l'utilisateur de l'appareil et son bon fonctionnement.



Notes concernant l'utilisation de l'appareil.



Dangers résultants d'une mauvaise manipulation de l'appareil et des activités qui ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée, par exemple du service du fabricant.



Informations sur la protection de l'environnement.



Interdictions d'effectuer certaines activités par l'utilisateur.

FR



Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif. L'équipement complet de l'appareil est réparti dans des chapitres appropriés.



L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications qui n'affectent pas le fonctionnement de l'appareil.



- Certaines notes de ce mode d'emploi sont les mêmes pour différents types de produits réfrigérants (réfrigérateurs, réfrigérateurs-congélateurs et congélateurs). L'information au sujet du type de votre appareil se trouve sur la Carte du Produit jointe au produit.



- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non conforme aux instructions.

- Veuillez garder cette notice dans le but de s'en servir en avenir soit de la transmettre à un éventuel utilisateur future.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) à aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins que cette utilisation s'effectue sous la surveillance ou en accord avec la notice d'utilisation remise par les personnes responsables de la sécurité.

- **Veillez à ce que les enfants sans surveillance n'utilisent pas l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Il est interdit qu'ils s'assoient sur les éléments sortants ainsi qu'ils se penchent sur la porte.**

- Le frigo congélateur fonctionne convenablement à la température ambiante qui est indiquée dans le tableau des spécifications techniques. Évitez de placer l'appareil dans une cave, un vestibule ou dans un chalet sans chauffage en automne et en hiver.

- Pendant le placement, le déplacement, le soulèvement ne saisissez pas les poignées des portes, ne tirez pas par le réfrigérant à l'arrière du réfrigérateur ainsi que ne touchez pas le groupe compresseur.

- **Pendant le transport, le déplacement et le placement, le réfrigérateur/congélateur ne doit pas être basculé de plus de 40° de la ligne verticale. Si pourtant une telle situation arrive, laissez l'appareil min. 2 heures après son placement sans le brancher (fig. 2).**



- Avant chaque entretien courant débranchez l'appareil. Ne tirez pas par le cordon d'alimentation mais débranchez-le en saisissant la fiche de la prise.

- Les bruits comme des craquements ou des éclatements sont causés par des élargissements et des rétrécissements des pièces résultant des changements de température.



- Pour des raisons de sécurité, il ne faut pas dépanner l'appareil de ses propres moyens. Les réparations faites par des personnes non qualifiées dans ce do-



maine peuvent constituer un danger à la sécurité de l'utilisateur de l'appareil.

- Au cas d'une panne du circuit frigorifique, aérez la pièce où se trouve l'appareil pendant quelques minutes (la pièce doit être au moins de 4m<sup>3</sup> pour le produit du méthylpropane m/R600).

- Il ne faut pas congeler à nouveau les produits une fois décongelés même partiellement.

- Il ne faut pas stocker des boissons en bouteilles et en cannes et surtout des boissons pétillantes dans le compartiment congélateur. Les cannes et les bouteilles risquent d'éclater.

- **Éviter le contact des produits sortis directement du congélateur (ex. les glaces, les glaçons, etc.) avec la bouche. Leur température basse peut causer des gelures graves.**

- Faites attention à ne pas détériorer le circuit frigorifique, par ex. par le piquage de cannaux du produit frigorifique dans l'évaporateur, la rupture des tuyaux. Le fluide frigorigène jaillissant est inflammable. Au cas du contact du produit avec les yeux, rincez les avec de l'eau propre et immédiatement contactez le médecin.

- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien być wymieniony w specjalistycznym zakładzie naprawczym.

- L'appareil est conçu pour stocker la nourriture, ne pas l'utiliser à d'autres fins.

- L'appareil doit être complètement débranché de l'alimentation (en retirant la prise d'alimentation) pour effectuer des tâches telles que le nettoyage, l'entretien ou le changement de son emplacement.



## Anti-bacteria System

Le produit antibactérien spécial qui est ajouté au matériau dont sont faits les joints d'étanchéité des portes des réfrigérateurs protège les produits qu'y sont entreposés contre la moisissure, les bactéries et les microorganismes.

## Fresh Zone

La température dans le bac Fresh Zone est inférieure à la température dans le réfrigérateur grâce à quoi la nourriture qu'y est entreposée conserve plus longtemps le goût, l'odeur et toutes les valeurs nutritives. Les produits entreposés dans le bac Fresh Zone restent frais même jusqu'à trois fois plus longtemps par rapport aux produits entreposés dans le compartiment du réfrigérateur. Le bac Fresh Zone est fixé sur des glissières facilitant son tirage.

## Installation avant la première mise en marche

- Déballer l'appareil, enlever les bandes adhésives protégeant les portes et l'équipement (4). Les éventuels restes du col peuvent être enlevés avec un détergent délicat.
- Garder les éléments en mousse de polystyrène. Au cas de nécessité du transport du réfrigérateur/congélateur, emballer-le de la mousse de polystyrène et du film ainsi que protéger-le avec la bande adhésive.
- Lavez l'intérieur du réfrigérateur et du congélateur ainsi que les autres éléments de l'équipement avec de l'eau tiède avec du produit lave vaisselle et ensuite essuyez et séchez.
- Placez votre réfrigérateur/congélateur à niveau et en position stable à un sol solide, dans une pièce sèche, régulièrement aérée et non ensoleillée loin des sources de chaleur comme la cuisinière, le radiateur du chauffage central, le tuyau du chauffage central, l'installation de l'eau chaude, etc.
- Le film de protection qui peut recouvrir l'appareil le doit être retiré.
- Placez l'appareil à niveau en visant 2 pieds réglables à l'avant (fig. 3)
- Afin d'assurer une ouverture facile de la porte, la distance entre la paroi latérale de l'appareil (du côté des charnières) et la paroi de la pièce est illustrée sur la figure 5.\*
- Assurez une ventilation convenable de la pièce ainsi que la libre circulation de l'air de tous les côtés de l'appareil (fig. 6).\*
- Les deux transversales intercalaires du condensateur permettant la circulation correcte de l'air doivent être montées de la façon indiquée sur le dessin (Des. 7).
- La porte de l'appareil est sécurisée à l'aide d'un insert intercalaire placé sur la plaquette inférieure (Des. 17). Il faut les retirer avant l'exploitation.

## Les distances minimums des sources de chauffage:

- des cuisinières électriques, à gaz et autres - 30 mm,
- des poêles à fuel ou à charbon - 300 mm,
- des fours de cuisine encastrables - 50 mm

S'il n'est pas possible de respecter les distances ci-dessus mentionnées, utilisez une plaque d'isolation.

- La paroi arrière du réfrigérateur et surtout le réfrigérant et les autres éléments du circuit frigorifique ne peuvent pas rester en contact avec les autres éléments qui peuvent causer des endommagements

et surtout (avec le tuyau du chauffage central et la tube d'amenée d'eau).

- Il est interdit de manipuler d'une façon quelconque des pièces d'agréat. Prenez les mesures de ne pas endommager la tube capillaire visible dans la cavité pour le compresseur. Cette tube ne peut pas être fléchi, redressée ni enroulée.
- L'endommagement de la tube capillaire par l'utilisateur le prive du droit de garantie (fig. 8).
- Pour certains modèles au choix, la poignée non fixée doit être récupérée à l'intérieur de l'armoire, puis vissée sur la porte avec son propre tournevis.

## Raccordement au réseau électrique

- Avant le branchement, il est recommandé de régler la molette du thermostat sur la position „OFF” ou toute autre position provoquant la déconnexion de l'appareil de l'alimentation électrique (voir la page avec description des commandes).
- L'appareil doit être branché au réseau du courant alternatif 230V, 50Hz au moyen d'une prise murale correctement installée, mise à la terre et protégée par un coupe-circuit de 10 A.
- La mise à la terre de l'appareil est recommandée par la loi. Le fabricant renonce à une responsabilité quelconque à titre des endommagements éventuels qui peuvent subir les personnes ou les objets suite à ne pas remplir cette obligation imposée par cette règle.
- Il ne faut pas utiliser de raccords adaptatifs, de prises multiples (répartiteurs), de rallonges deux fils. S'il y a la nécessité d'utiliser un rallonge, il est permis d'utiliser qu'un rallonge avec un rouleau de sécurité, à prise unique ayant une attestation de sécurité VDE/GS.
- Au cas d'utilisation d'un rallonge (avec le rouleau de sécurité, ayant le signe de sécurité), sa prise doit être placée à une distance sûre des évier et ne peut pas être exposée à être submerger de l'eau ainsi que des autres égouts.
- Les données se trouvent sur la plaque signalétique placée en bas de la paroi à l'intérieur du compartiment réfrigérateur.

## Mise hors circuit

- Il faut assurer la possibilité de débrancher l'appareil par le retrait de la fiche ou par l'éteint de l'interrupteur bipolaires (fig. 9)

\* Ne concerne pas les appareils encastrables

## Mise en marche de l'appareil

Les réglages d'origine des températures sont respectivement de 4°C dans le compartiment du réfrigérateur (point 13) et de -18°C dans le compartiment du congélateur (point 8). La température réglée est affichée sur l'écran d'affichage du réfrigérateur pendant une courte période de temps, ensuite la température et le symbole « H 1 » clignoteront de façon alternative sur l'écran d'affichage (point 8). En outre un signal sonore retentira en informant de la température accrue dans l'appareil et le symbole d'avertissement commencera à clignoter (point 7). Quand la température correcte, permettant l'entrepôt en sécurité de la nourriture, sera atteinte, le signal sonore et le symbole « H 1 » s'éteindront automatiquement. Le signal sonore ainsi que le symbole « H 1 » peuvent être éteints manuellement à l'aide des senseurs de réglage de la température du congélateur (point 10). Le symbole d'avertissement clignotant ne peut pas être éteint manuellement (point 7).

**Attention:** Si l'appareil est mis en marche pour la première fois, après le nettoyage ou après un long arrêt dans l'exploitation, les compartiments du réfrigérateur atteindront les températures apposées après environ 4-6 heures.

## Panneau avec commande par senseurs (des. 10)

L'appareil peut être commandé à l'aide des senseurs indiqués sur le panneau de commande (Des. 10). Les fonctions en marche de l'appareil sont éclairées à l'aide d'une lumière blanche. Les fonctions inactives ne sont pas éclairées et sont d'une couleur grise.

## Description du panneau de commande

1. Mise en marche / arrêt du compartiment du réfrigérateur
2. Fonction de réfrigération rapide
3. Fonction vacances
4. Fonction « Party »
5. Fonction de super congélation
6. Mise en marche / arrêt du compartiment du congélateur
7. Indicateur (avertissement) de température élevée
8. Indicateur de la température du compartiment du congélateur
9. Contrôle parental
10. Réglage de la température dans le compartiment du congélateur
11. Réglage de la température dans le compartiment du réfrigérateur
12. Indicateur de porte ouverte
13. Indicateur de la température du compartiment du réfrigérateur

## Fonctions de l'appareil

### Mise en marche / arrêt du compartiment du réfrigérateur

Le compartiment du réfrigérateur peut être arrêté indépendamment à l'aide du senseur . Après l'utilisation du senseur  apparaîtra sur l'écran d'affichage de la température du réfrigérateur.

### Fonction de réfrigération rapide

La fonction sera activée à l'aide du senseur . Cette fonction est conseillée, s'il faut refroidir dans un court laps de temps une quantité importante de nourriture fraîche à une température de +5°C. Cette fonction s'arrêtera automatiquement après l'atteinte de la température apposée. La fonction peut être arrêtée avant l'arrêt automatique en utilisant le senseur . L'arrêt de la fonction sera signalé par l'absence d'illumination de la fonction sur l'écran d'affichage.

### Fonction vacances

L'activation de la fonction se déroule à l'aide du senseur . Cette fonction est recommandée lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période (par exemple départ en vacances). Grâce à cette fonction, l'appareil fonctionnera en mode économique. Après la désactivation de cette fonction, les températures dans les deux compartiments retourneront aux températures précédemment définies.

**Attention :** Avant l'activation de la fonction vacances retirer du réfrigérateur les produits facilement périssables et laisser la porte fermée. Ne pas retirer les produits du compartiment congélateur. Cette fonction fonctionne uniquement pour le compartiment réfrigérateur et n'a aucun effet sur les produits congelés. Lorsque la fonction super refroidissement est activée, l'activation de la fonction vacances est impossible, il faut d'abord désactiver la fonction super refroidissement.

### Fonction « Party »

L'activation de la fonction se déroule à l'aide du senseur . Grâce à cette fonction il est possible de refroidir les boissons rapidement et en sécurité dans le compartiment du congélateur. Le temps maximal conseillé est de 30 minutes (il est déconseillé de modifier les réglages d'origine au cours de la première utilisation de cette fonction). Le temps de fonctionnement de cette fonction peut être réglé dans une étendue de 10 à 60 minutes. Le réglage est effectué à l'aide des senseurs  et  concernant le compartiment du congélateur (après l'activation antérieure de la fonction). Quand la fonction est active, le compte à rebours commencera sur l'écran d'affichage indiquant la température du compartiment du congélateur. La fin du compte à rebours sera signalée par un signal sonore. Le signal peut être arrêté en appuyant à deux reprises le senseur de la fonction « Party ». **Attention:** Il est interdit de placer dans le compartiment du

congélateur des cannettes ou des bouteilles de boisson. Ces emballages peuvent exploser sous l'influence des basses températures.

## Fonction de super congélation

L'activation de la fonction se déroule à l'aide du senseur . Cette fonction doit être utilisée 24h avant le chargement à une reprise du compartiment du congélateur avec une grande quantité de nourriture fraîche. L'endroit conseillé de placement des produits frais est le bac indiqué par . La fonction de super congélation sera arrêtée automatiquement après 26h à partir de son enclenchement ou quand la température du compartiment du congélateur baissera au dessous de -18°C.

## Mise en marche / arrêt du compartiment du congélateur

Le compartiment du congélateur peut être arrêté indépendamment à l'aide du senseur . Après l'utilisation du senseur  apparaîtra sur l'écran d'affichage de la température du congélateur.

## Indicateur (avertissement) de température élevée

L'avertissement sera activé (le symbole  apparaîtra sur l'écran d'affichage et un signal sonore retentira) si :  
- la température dans le compartiment du congélateur augmente au dessus de -13°C. L'avertissement arrêtera de clignoter après l'atteinte de la température de -18°C.  
- la température dans le compartiment du congélateur augmente au dessus de -8°C. Le symbole « H 1 » commencera à clignoter sur l'écran d'affichage à la place de l'indicateur de la température du compartiment du congélateur. L'avertissement disparaîtra après l'atteinte de la température de -18°C.  
- la température dans le compartiment du réfrigérateur tombe au dessous de -1°C. Le symbole « L » commencera à clignoter sur l'écran d'affichage à la place de l'indicateur de la température du compartiment du réfrigérateur. L'avertissement disparaîtra après l'atteinte de la température de +1°C.

## Indicateur de porte ouverte

Après l'ouverture de la porte du réfrigérateur le symbole  s'allume et le symbole « d » apparaît sur l'écran d'affichage de l'indicateur de la température du compartiment du réfrigérateur. Si la porte reste ouverte plus de 30 secondes un signal sonore d'avertissement retentit (le signal sonore concerne les modèles choisis). Le symbole disparaît avec la fermeture de la porte du réfrigérateur. Cet indicateur ne concerne pas la porte du congélateur.

## Contrôle parental

L'activation du contrôle se déroule par l'utilisation simultanée des senseurs  pour les deux compartiments du réfrigérateur et du congélateur. L'activation du contrôle parental sera confirmée par l'illumination du symbole . Avec le contrôle parental en marche tous les senseurs responsables de la commande de l'appareil sont inactifs. Seule la combinaison des senseurs responsables de la mise en marche / de l'arrêt du contrôle parental reste active. Afin d'arrêter la fonction il faut utiliser simultanément les senseurs  et  pour les deux compartiments. En outre il est conseillé d'utiliser cette fonction lors du nettoyage de la surface externe de la porte.

## Réglage de la température dans le compartiment du réfrigérateur

Le réglage est possible dans une étendue de températures de +2°C à +9°C à l'aide des senseurs  et . L'utilisation du senseur  provoque la réduction de la température dans le compartiment du réfrigérateur, l'utilisation du senseur  provoque l'augmentation de la température dans le compartiment du réfrigérateur.

## Réglage de la température dans le compartiment du congélateur

Le réglage est possible dans une étendue de températures de -18°C à -24°C à l'aide des senseurs  et . L'utilisation du senseur  provoque la réduction de la température dans le compartiment du congélateur, l'utilisation du senseur  provoque l'augmentation de la température dans le compartiment du congélateur.

## Ecran d'affichage du compartiment du réfrigérateur et écran d'affichage du compartiment du congélateur.

La température apposée ou le symbole / inscription concernant les fonctions particulières du réfrigérateur sont affichés sur les écrans d'affichage. Les écrans d'affichage ne montrent pas la température réelle à l'intérieur des compartiments mais uniquement les températures réglées par l'utilisateur.

## Codes d'anomalie

Le réfrigérateur est équipé sur la porte d'un afficheur qui peut signaler un dysfonctionnement. En plus des symboles mentionnés ci-dessus dans la description des commandes de l'appareil, l'un des symboles suivants peut apparaître : EE, ER, F, FF. Dans ces cas, contactez le service autorisé par le fabricant. Le contact avec le service est également conseillé si les symboles « H 1 » ou « L » clignotent sans cesse durant 24 heures (quand les symboles ne peuvent pas être éteints manuellement à l'aide des senseurs 10 ou 11).

## Conservation des denrées dans le réfrigérateur

**Pendant la conservation des aliments dans le présent appareil procédez suivant les instructions ci-dessous.**

- Mettez les produits sur des assiettes, dans les récipients ou emballés dans un film alimentaire. Disposez uniformément sur la surface des clayettes.
- Il convient d'attirer attention sur le fait que les produits alimentaires ne soit pas en contact avec la paroi arrière. Cela peut causer le givrage ou l'humidité des produits.
- Ne mettez pas au réfrigérateur des récipients d'aliments avec contenu chaud.
- Les produits prenant rapidement des odeurs étrangères comme le beurre, le lait, le fromage blanc ainsi que ceux qui ont une odeur intensive comme par ex. les poissons, la charcuterie, les fromages mettez au réfrigérateur emballés dans un film ou dans des récipients hermétiquement fermés.
- Le stockage des légumes contiennent une grande quantité d'eau causera le dépôt de la vapeur au-dessus des bacs à légumes; cela ne dérange pas le fonctionnement régulier du réfrigérateur.
- Avant l'introduction des légumes dans le réfrigérateur, il convient de bien les sécher.
- Un niveau d'humidité trop élevé diminue le temps de conservation des légumes surtout des légumes feuilles.
- Il convient de conserver les légumes non lavés. Le lavage enlève une protection naturelle c'est le pourquoi il est mieux de laver des légumes tout juste avant la consommation.
- Il est permis de ranger les produits dans les paniers ( tiroirs ) 1, 2,3\* (voir fig. 11).\*\*

1. Les produits emballés
2. Plateau de l'évaporateur / tablette
3. Limite naturelle de chargement
4. (\*/\*\*\*)

- Il est possible de poser des produits sur les grilles de l'évaporateur du congélateur.\*
- Il est possible de retirer les produits sur l'étagère de 20-30 mm de la limite naturelle du chargement.\*\*
- Il est possible de retirer le panier inférieur pour augmenter la surface de chargement et poser les produits au fond de la chambre jusqu'à la hauteur maximale.\*

### Congélation des produits\*\*

- Il est permis de congeler pratiquement tous les produits alimentaires à l'exception des légumes consommés crus comme par ex. la salade verte.
- Pour la congélation on utilise uniquement les produits alimentaires de plus haute qualité, partagés en petites portions destinés pour la consommation unique.
- Il convient d'emballer les produits dans des matériaux sans odeur, résistants à la pénétration de l'air et d'humidité ainsi qu'insensibles aux matières grasses. Les emballages les plus appropriés sont: les sachets, les feuilles du film en polyéthylène, du film aluminium.
- L'emballage doit être hermétique et bien adhérent aux produits congelés. Les emballages en verre sont déconseillés.
- Les produits alimentaires frais et chauds (à température ambiante), mis dans le but d'être congelé ne doivent pas rester en contact avec les produits déjà congelés auparavant.

- Il est déconseillé de mettre dans le congélateur, en une fois par 24 heures, plus de nourriture fraîche que mentionné dans le tableau de spécification technique de l'appareil.
- Afin de garder une bonne qualité des produits congelés, il est conseillé de regrouper les produits congelés dans la partie centrale du congélateur de telle façon qu'ils ne restent pas en contact avec des produits encore non congelés.
- Nous conseillons de déplacer les portions congelées vers un côté du compartiment congélateur et mettre les portions fraîches à congeler du côté opposé en les poussant au maximum vers la paroi arrière latérale.
- Pour congeler les produits, utiliser la surface marquée (\*/\*\*\*)
- **Il faut se rappeler que la température du compartiment réfrigérateur est influencée entre autres par: la température ambiante, le niveau de chargement des denrées, la fréquence d'ouverture de la porte, le niveau de givrage, la mise au point de thermostat.**
- **Si une difficulté d'ouvrir la porte du compartiment réfrigérateur se présente tout juste après sa fermeture, nous vous conseillons d'attendre 1 à 2 minutes jusqu'à ce que la dépression qui s'y est formée soit compensée.**

Le temps de conservation des produits congelés dépend de leur qualité à l'état frais avant congélation ainsi que de la température de conservation.

En conservant la température inférieure ou égale à -18°C les périodes de conservation suivantes sont conseillées:

| Produits | Mois  |
|----------|-------|
| Boeuf    | 6-8   |
| Veau     | 3-6   |
| Abats    | 1-2   |
| Porc     | 3-6   |
| Volaille | 6-8   |
| OEufs    | 3-6   |
| Poissons | 3-6   |
| Légumes  | 10-12 |
| Fruits   | 10-12 |

La chambre de refroidissement rapide ne sert pas à l'entreposage de nourriture surgelée. Il est possible de produire et d'entreposer des glaçons dans cette chambre.\*\*\*

\* Concerne les appareils avec une chambre de congélation dans la partie inférieure de l'équipement

\*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation (\*/\*\*\*)

\*\*\* Ne concerne pas les appareils équipés en chambres de congélation marquées par le symbole (\*/\*\*\*)

## Conseils pratiques

- Ne pas placer le réfrigérateur ni le congélateur près des radiateurs, des fours ou risquer une influence directe des rayons du soleil.
- S'assurer que les trous d'aération ne sont pas cachés. Les nettoyer et dépolir une ou deux fois par an.
- Choisir une température appropriée: une température de 6 à 8°C dans le réfrigérateur ainsi que de -18°C dans le congélateur est suffisante.
- Il faut augmenter la température dans le réfrigérateur pendant le départ en vacances.
- Il ne faut ouvrir la porte du réfrigérateur ou du congélateur qu'en cas de nécessité. Il est bon à savoir quelle nourriture est conservée dans le réfrigérateur ainsi que savoir précisément où elle se trouve. Il faut remettre au plus vite possible les produits non-utilisés dans le réfrigérateur ou dans le congélateur avant qu'elle ne se réchauffe trop.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du réfrigérateur à l'aide d'un tissu imbibé d'un détergent doux. Les appareils ne possédant pas de fonction de dégivrage automatique devront être régulièrement dégivrés. Ne pas permettre la formation d'une couche de givre d'une épaisseur de plus de 10 mm.
- Maintenez propre le joint autour de la porte, autrement la porte risque de ne pas se fermer complètement. Il faut toujours remplacer les joints endommagés.

## Que veulent dire les étoiles ?

- \* Une température d'au moins -6°C suffit pour stocker les aliments surgelés pendant environ une semaine. On rencontre le plus souvent des tiroirs ou compartiments ayant le symbole de l'étoile dans les réfrigérateurs bon marché.
- \*\* On peut stocker les aliments dans une température de -12°C pendant 1-2 semaines sans risquer qu'ils perdent leur goût. Cette température n'est pas suffisante pour congeler les aliments.
- \*\*\* Est principalement utilisé pour congeler les aliments dans une température en dessous de -18°C. Permet de congeler des aliments frais d'un poids allant jusqu'à 1 kg.
- \*\*\*\* Cet appareil convient à stocker des aliments dans une température en-dessous de -18°C et de congeler de plus grandes quantités d'aliments.

## Zones de stockage dans le réfrigérateur

- En raison de la circulation normale de l'air, le caisson du réfrigérateur contient différentes zones de température.
- La zone la plus froide se trouve directement au-dessus du tiroir des légumes. Il faut conserver dans cette zone des aliments délicats et facilement pourrissables, tels que
  - Les poissons, la viande, la volaille,
  - Les charcuteries, les plats préparés,
  - Les plats ou produits cuits contenant des œufs ou de la crème,
  - De la pâte fraîche, des mélanges de gâteaux,
  - Des légumes emballées et autres aliments frais ayant une étiquette suggérant que ces aliments doivent être maintenus dans une température approximative de 4°C.
- La zone la plus chaude se trouve dans la partie haute de la porte. Utilisez ce secteur pour y conserver du beurre et du fromage.

## Produits qui ne devraient pas être stockés dans le réfrigérateur

- Tous les aliments ne conviennent pas être conservés dans le réfrigérateur. Ce sont:
  - Les fruits et légumes sensibles aux basses températures, comme par exemple les bananes, l'avocat, la papaye, le fruit de la passion, les aubergines, les poivrons, les tomates et les concombres,
  - Les fruits qui ne sont pas encore mûrs,
  - Les pommes de terre

## Exemple de gestion des produits congelés (fig. 12)

Pour le nettoyage du châssis et des pièces en plastique du produit ne jamais utiliser de solvants ni de produits de nettoyage agressifs et abrasifs (par exemple des poudres ou des crèmes de nettoyage)! Utiliser uniquement des produits de nettoyage liquides délicats et des torchons doux. Ne pas utiliser d'éponges.

## Dégivrage du réfrigérateur\*\*\*

- Le givre qui se forme sur la paroi arrière s'élimine automatiquement. Pendant le dégivrage, les impuretés peuvent pénétrer dans l'orifice de la gouttière avec de l'eau condensée. Ce qui peut entraîner le blocage de l'orifice. Dans ce cas il convient de déboucher délicatement le trou avec une broche de poussée (fig. 13).
- L'appareil fonctionne cycliquement: réfrigère (alors que le givre s'installe sur la paroi arrière) ensuite se dégivre (les gouttes ruissellent sur la paroi arrière).



**Avant le nettoyage, il convient de déconnecter absolument l'appareil du circuit alimentation par débranchement de la fiche de la prise du courant ou par dévissage du fusible de coupe-circuit. Veillez à ce que l'eau ne s'introduise pas dans le panneau de commande ou dans le système d'éclairage.**

- N'utilisez pas pour le dégivrage de substances en aérosol. Elles peuvent causer la formation des mélanges explosifs, contenir des dissolvants pouvant endommager les parties en plastique de l'appareil jusqu'à même être dangereux pour la santé.
- Il convient de veiller à ce que l'eau utilisée pour le nettoyage ne s'introduise pas dans le récipient d'évaporation par l'orifice d'évacuation.
- En dehors des joints sur la porte, il convient de nettoyer l'appareil entier avec les détergents délicats. Lavez les joints sur la porte à l'eau tiède et essuyez à sec.
- Il convient de nettoyer convenablement tous les équipements internes (bacs à légumes, balconnets, clayettes en verre etc.).

## Dégivrage du surgélateur\*\*

- Il est conseillé de dégivrer le compartiment congélateur au temps de nettoyage de l'appareil.
- Une forte accumulation de la couche de glace sur les surfaces de congélation diminue le rendement de l'appareil ce qui entraîne une augmentation de consommation de l'énergie électrique.
- Il est conseillé de dégeler l'appareil au moins une ou deux fois par an. En cas d'une importante accumulation de glace, la décongélation doit être effectuée plus souvent.
- Si à l'intérieur de l'appareil se trouvent les produits, il convient de positionner le sélecteur rotatif sur la position maximale à peu près 4 heures avant la décongélation. Ceci garantit la possibilité de conservation des produits alimentaires à la température ambiante pendant une durée plus longue.
- Après avoir sorti les aliments du congélateur il convient de les mettre dans une couverture les enveloppant de plusieurs couches de papier journal et enrouler dans une couverture ensuite conserver dans un endroit frais.
- La décongélation du congélateur devrait être réalisée le plus vite possible. Une conservation de longue durée des produits dans la température ambiante raccourci le délai de consommation.

## Mode opératoire pour le dégivrage du coffre du congélateur:\*\*

- Éteindre l'appareil à l'aide du panneau de commande, puis retirer la fiche de la prise.
- Ouvrir la porte, puis extraire les denrées.
- En fonction du modèle, retirer le canal de drainage qui se trouve dans la partie inférieure de la chambre du congélateur et placer un récipient.
- Laisser la porte ouverte, cela accélérera le processus de décongélation. En plus, il est possible de mettre un récipient avec de l'eau chaude (mais pas bouillante) dans la chambre du congélateur
- Laver l'intérieur du coffre puis laisser sécher.
- Remettre l'appareil en marche en respectant la procédure précisée dans les instructions.

## Dégivrage automatique du réfrigérateur\*\*\*\*

Le compartiment réfrigérateur est équipé de la fonction de dégivrage automatique. Cependant les givres peuvent se créer sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Ceci se passe habituellement lorsque une grande quantité de produits alimentaires frais est conservée dans le compartiment réfrigérateur.

## Dégivrage automatique du congélateur\*\*\*\*

Le compartiment congélateur est équipé de la fonction de dégivrage automatique (no-frost). Les denrées alimentaires sont congelées par un système de réfrigération par air de circulation et l'humidité du compartiment congélateur évacuée à l'extérieur. En conséquence dans le congélateur ne se forme pas un superflu de dépôt de verglas ainsi que de givre et les produits ne se collent pas entre eux.

## Lavage à main du compartiment réfrigérateur et congélateur\*\*\*\*

Il est recommandé de laver au moins une fois par an le compartiment réfrigérateur et congélateur. Cette opération empêche la formation des bactéries et des odeurs désagréables. Il convient de mettre hors circuit l'appareil entier par la touche (1), sortir des compartiments les produits et laver à l'eau tiède et au détergent délicat. Finalement essuyer les compartiments avec un chiffon.

## Enlèvement et mise en place des clayettes

Sortir les clayettes et ensuite faire glisser jusqu'à ce que le verrou de sûreté des clayettes se trouve dans la glissière voulue (fig. 15).

## Enlèvement et mise en place du balconnet

Soulever le balconnet, sortir et remettre en place à partir du haut à la position désirée (fig. 16).



**Dans aucun cas il n'est pas permis de placer à l'intérieur du congélateur un accumulateur électrique de chaleur, de soufflage, ni un sèche-cheveux.**

\*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation (\*/\*/\*). Ne concerne pas les appareils avec un Système sans Givre

\*\*\* Concerne les appareils possédant une chambre de congélation. Ne concerne pas les appareils avec un Système sans Givre

\*\*\*\* Concerne les appareils équipés en Système sans Givre

# LOCALISATION DES PANNES

| Anomalie                                                      | Cause                                                                                                                  | Dépannage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas                                  | La coupure dans le circuit de l'installation électrique                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- vérifiez si la fiche a été branchée correctement dans la prise du réseau d'alimentation</li> <li>- vérifiez si le câble d'alimentation de l'appareil n'est pas endommagé</li> <li>- vérifiez si en branchant un autre appareil par ex. une lampe de nuit la tension de prise de courant existe</li> <li>- vérifiez si l'appareil est mis en circuit par l'intermédiaire du thermostat en position supérieure à 0 / OFF</li> </ul> |
| L'éclairage interne du compartiment ne fonctionne pas         | La lampe est desserrée dans la douille ou grillée (dans les appareils avec éclairage par lampe incandescente)          | - vérifiez le point précédent. L'appareil ne fonctionne pas – resserrer l'ampoule dans la douille, ou alors changer d'ampoule si elle est grillée (dans les appareils avec éclairage par lampe incandescente).                                                                                                                                                                                                                                                             |
| L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement            | Un mauvais placement du sélecteur rotatif                                                                              | - déplacez le sélecteur rotatif à la position supérieure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                               | a température ambiante est supérieure ou inférieure à celle indiquée dans les spécifications techniques de l'appareil. | L'équipement électroménager est conçu pour fonctionner à une température donnée, cette température étant précisée dans les spécifications techniques de l'appareil.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                               | L'appareil se trouve dans un endroit ensoleillé ou à proximité d'une source de chaleur                                 | - changez l'emplacement de l'appareil suivant le notice d'utilisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                               | Le chargement de grande quantité de produits chauds au même moment                                                     | - attendez jusqu'à 72 heures au réfrigération (congélation) des produits jusqu'à l'atteinte de la température exigée à l'intérieur du compartiment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                               | La circulation d'air rendu plus difficile à l'intérieur du compartiment                                                | - rangez les produits alimentaires et les récipients d'une telle façon qu'ils ne touchent pas la paroi arrière du réfrigérateur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                               | La circulation d'air rendu plus difficile à l'arrière de l'appareil                                                    | - éloignez l'appareil du mur à une distance de 30 mm minimum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                               | Le dépôt excessif de givre sur les éléments de congélation                                                             | - décongelez le compartiment congélateur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                               | La porte du réfrigérateur/du congélateur est ouverte trop fréquemment ou trop longtemps                                | - diminuez la fréquence d'ouverture de la porte et/ou raccourcissez le temps d'ouverture de la porte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                               | La porte ne se ferme pas complètement                                                                                  | - placez les produits et les récipients d'une telle façon qu'ils ne rendent pas difficile la fermeture de la porte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                               | Le compresseur s'enclenche rarement                                                                                    | - vérifiez si la température ambiante ne se situe pas sous la limite inférieure de la classe climatique de l'appareil.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Le fonctionnement continu de l'appareil                       | Un mauvais placement du sélecteur rotatif                                                                              | - déplacez le sélecteur rotatif à la position basse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                               | Autres causes comme au point „L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement”                                      | - Vérifiez suivant le point précédent „L'appareil réfrigère et/ou congèle très faiblement”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| De l'eau s'accumule sur la partie inférieure du réfrigérateur | Le canal de dérivation de l'eau est obstruée                                                                           | - nettoyez l'orifice bouché (voir la notice d'utilisation chap. - „Dégivrage du réfrigérateur”)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                               | La circulation d'air rendu plus difficile à l'intérieur du compartiment                                                | - rangez les produits alimentaires et les récipients d'une telle façon qu'ils ne touchent pas la paroi arrière du réfrigérateur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Les bruits anormaux de l'appareil                             | Le manque de mise à niveau de l'appareil                                                                               | - mettez l'appareil à niveau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                               | L'appareil reste en contact avec les meubles et/ou avec d'autres objets                                                | - positionnez l'appareil librement d'une telle façon qu'il ne touche pas d'autres objets                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

Durant l'exploitation normale du réfrigérateur peuvent apparaître différentes sortes de sons qui n'ont pas d'influence sur l'amélioration du travail du réfrigérateur.

## Les sons qu'il est facile à éliminer:

- le bruit quant le réfrigérateur n'est pas posé verticalement – régler la position à l'aide de pieds à vis éventuellement mettre sous le rouleau derrière un matériau mou, surtout quand les sol est en céramique.
  - rottement contre d'autres meubles – déplacer le réfrigérateur.
  - grésillement des tiroirs ou des étagères – enlever et remettre sur place le tiroir ou les étagères.
  - bruits provenant des bouteilles qui se touchent – éloigner les bouteilles.
- Les sons qui peuvent être entendus lors d'une convenable exploitation résultent du travail du thermostat, du compresseur (mise en marche), du système de refroidissement (rétrécissement et élargissement du matériau sous l'influence des différences de températures et de la circulation du fluide refroidissant).



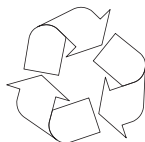
## PROTECTION DE LA COUCHE D'OZONE



Pour la production de notre produit on a utilisé des substances frigorigères et moussantes à 100% séparées de FCKW i FKW, ce qui influence positivement la protection de la couche d'ozone et par ce fait provoque la diminution

de l'effet de serre. Par contre la mise en pratique d'une technologie moderne et favorable à la protection de l'environnement entraîne une basse consommation de l'énergie.

## RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE



Nos emballages sont faites des matériaux favorable à l'environnement naturel et sont à nouveau utilisables:

- Emballage extérieur en carton / feuille stratifiée
- Forme en polystyrène en mousse(PS) séparée de FCKW
- Feuille stratifiée et sacs en polyéthylène (PE)



## LIQUIDATION / MIS AU REBUT



En cas d'arrêt de l'exploitation du produit, il convient de couper le cordon d'alimentation avant la mise à la ferraille de l'appareil utilisé.

Il convient aussi d'éliminer ou de rendre impossible l'usage de la serrure de l'appareil utilisé afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans la vieille installation.

Conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC. Une telle désignation informe que, cet appareil après la période de son exploitation ne peut pas être rangé ensemble avec d'autres déchets provenant du ménage. L'utilisateur est obligé de le remettre à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les menants la collecte dont les centres locaux de collecte, les boutiques et l'unités communales doivent mettre en marche un système convenable permettant la remise de cet appareillage.

La procédure adéquate concernant les déchets électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences nuisibles à la santé des personnes, de l'environnement naturel résultant de la présence des constituants dangereux ainsi que l'emmagasinement et le traitement inapproprié et de tel sorte d'appareillage.

## CLASSE CLIMATIQUE

L'information sur la classe climatique de l'appareil se trouve sur la plaque signalétique. Il indique la température ambiante (c'est-à-dire de la pièce dans laquelle il fonctionne) du fonctionnement optimal (correct) de l'appareil.

| Classe climatique | Température ambiante acceptable |
|-------------------|---------------------------------|
| SN                | de +10°C à +32°C                |
| N                 | de +16°C à +32°C                |
| ST                | de +16°C à +38°C                |
| T                 | de +16°C à +43°C                |

## Déclaration du fabricant

Par la présente le fabricant déclare que le produit est conforme à toutes les principales dispositions exigées par les directives de la communauté Européenne:

- directive Basse Tension **2006/95/EC**,
- directive Compatibilité électromagnétique **2004/108/EC**,
- directive **2009/125/EC**,

et c'est le pourquoi le produit est désigné par le symbol **CE** ainsi qu'une déclaration de la conformité accessible aux organes chargés de la surveillance du marché a été délivrée.

## Garantie

Le service de garantie est fonction de la carte de garantie.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise manipulation du produit.

## INVERSION DE SENS D'OUVERTURE DE PORTE

IL EST CONSEILLÉ que le changement du sens d'ouverture de la porte du réfrigérateur soit effectué par un employé du service. Il faut savoir cependant que la réalisation de ce service ne fait pas partie de l'étendue des services de garantie.

Lors du changement individuel du sens d'ouverture de la porte il est conseillé d'effectuer cette action avec l'aide d'une personne supplémentaire. Outils nécessaires : clef n° 8 et n° 10, tournevis.

Lors du changement du sens d'ouverture de la porte NE pas poser l'appareil en position horizontale !

Procéder conformément aux instructions ci-dessous :

ATTENTION ! Arrêter le compartiment du réfrigérateur et du congélateur – à l'aide des senseurs 1 et 6. Après l'arrêt des compartiments les senseurs deviendront gris (voir Des. 3). Eteindre l'appareil – retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

1. Dévisser les quatre vis (13) et retirer l'écran de la porte (12) de la porte supérieure.
2. Retirer les bouchons (c) qui se trouvent sur le battant et à l'intérieur de la porte.
3. Retirer la borne (14) et enlever le câble (15) de la porte avec la douille (16). Avant la réalisation de cette action, déconnecter les connecteurs (23) du câble 15 et 24 du combinatoire électronique.
4. Retirer le support (6) avec l'écrou et les joints d'étanchéité ainsi que la rondelle qui se trouve au dessous du support.
5. Retirer la porte du réfrigérateur (1). Retirer le bouchon (5) qui se trouve en bas. Afin que la porte s'ouvre vers la gauche, visser le bouchon (5) du côté opposé de la porte (fourni avec l'ensemble).
6. Retirer le support central (4) avec les joints d'étanchéité sur l'axe et l'élément en plastique.
7. Retirer la porte du congélateur (3). Retirer le bouchon (25) qui se trouve en bas. Afin que la porte s'ouvre vers la gauche, visser le bouchon le du côté opposé de la porte (fourni avec l'ensemble).
8. Retirer l'écran inférieur (11) avec le petit bouchon (10).
9. Retirer l'axe (2) avec les joints d'étanchéité et la partie de fixation (26) du support inférieur (7) et visser-les au support 7 du coté opposé du compartiment, de façon symétrique par rapport à leur emplacement précédent.
10. Retirer les écrous (8) de la partie qui sépare le compartiment du réfrigérateur du compartiment du congélateur et placer-les dans les orifices du côté opposé.
11. Retirer les bouchons (9) de la porte du compartiment du congélateur et placer-les (enfoncer-les) du côté opposé.
12. Placer la porte du compartiment du congélateur sur le support (7) et l'axe (2).
13. Tourner le support (4) avec les joints d'étanchéité sur l'axe et la rondelle en plastique de 180 degrés et placer l'axe du support dans la vis de la porte du congélateur du côté opposé des joints d'étanchéité sur l'axe dans la partie supérieure et inférieure du support.
14. Dévisser les quatre vis (18) et retirer le panneau de décoration (19).
15. Déplacer le câble (15) sur l'autre côté du compartiment, de façon symétrique par rapport à sa position précédente. Placer le câble dans l'enfoncement spécial du côté gauche. S'assurer que le câble n'a pas de plis importants.
16. Visser le panneau de décoration. Avant de procéder à cette action placer le câble du côté gauche du compartiment de façon symétrique à sa position précédente.
17. Placer la porte du compartiment du réfrigérateur sur l'axe du support (4).
18. Déplacer le câble 24 dans la porte du compartiment du réfrigérateur sur l'autre coté de la porte et suspendre sur la borne libre (22). Raccorder les bornes (23) des câbles 15 et 24.
19. Tourner le support 6 avec les joints d'étanchéité sur l'axe et la rondelle en plastique de 180°. Retirer l'axe et les joints d'étanchéité et placer-les de l'autre coté du support. Après le placement de l'axe du support 6 sur la porte du compartiment du réfrigérateur, fixer-le sur le côté opposé du réfrigérateur dans les orifices inférieurs.
20. Visser l'écran (12) dans la partie supérieure de la porte du réfrigérateur. Utiliser les bouchons c afin de couvrir le support 6 et l'espace vide.
21. Placer le bouchon (10) dans l'écran inférieur (11) du côté opposé et placer l'écran dans sa position précédente.

### Geachte Klant!

Een koel-vrieskast van Premiere combineert uitzonderlijk gebruiksgemak met perfecte efficiëntie. Elk apparaat, voordat het de fabriek uitgaat, wordt nauwkeurig gecontroleerd op het gebied van veiligheid en functionaliteit.

Wij adviseren om deze handleiding aandachtig te lezen, voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Hieronder vindt u de verklaring van de symbolen die voorkomen in deze gebruiksaanwijzing:



Belangrijke informatie voor de veiligheid van de gebruiker en de juiste exploitatie van het apparaat.



Gevaren die voortkomen uit onjuist gebruik van het apparaat en handelingen die alleen mogen worden verricht door competente personen, bijvoorbeeld van de service van de producent.



Aanwijzingen voor het gebruik van het apparaat.



Informatie over milieubescherming.



Verbod op het uitvoeren van bepaalde handelingen door de gebruiker.



De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing hebben een informatief karakter. De volledige uitrusting van het apparaat vindt u in het desbetreffende hoofdstuk.



Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

De producent behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen die het gebruik van het apparaat niet beïnvloeden.



- Sommige opmerkingen in deze gebruiksaanwijzing zijn hetzelfde voor de verschillende typen koelapparatuur, (voor koelkasten, koel-vrieskasten of diepvriezers). U vindt informatie over het type van uw apparaat op de productkaart die is meegeleverd met het product.
- Producent steelt zich niet verantwoordelijk voor de schade die uit het niet nagaan van de aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing voortvloeit.
- Wij adviseren deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren om te kunnen raadplegen in de toekomst of doorgeven aan de volgende gebruiker.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met een beperkte fysieke, somatische of psychische vaardigheden (waaronder kinderen) en personen die geen ervaring ermee of kennis ervan hebben, tenzij dit onder toezicht of volgens gebruiksaanwijzing gebeurt, die door personen die voor de veiligheid verantwoordelijk zijn doorgegeven wordt.
- **Wees u bijzonder attent op het zelfstandig gebruik van het apparaat door kinderen. Het apparaat is geen speelgoed. Het is verboden om op de uitschuifbare elementen te zitten en aan de deur hangen.**
- De koelvries combinatie werkt correct in de omgevingstemperatuur welke aangegeven staat op de tabel met technische gegevens. Plaats het apparaat niet in een kelder, een gang of een niet verwarmde chalet in de herfst en in de winter.
- Tijdens het opstellen, schuiven en optillen is het verboden om aan de deurhandgrepen te grijpen, aan de gleuf aan de achterkant van de koelkast te trekken of compressor aan te raken.
- **Tijdens het transport, het optillen of opstellen dient de koel-vriescombinatie zich niet meer dan 40° van de verticale positie bevinden. Indien dit wel plaatsvindt, kan het apparaat pas na 2 uur na de opstelling aangezet worden (tek. 2).**
- Voordat u aan onderhoudswerkzaamheden begint haal altijd de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer, maar aan de stekker.
- De ongewone of sterkere geluiden ontstaan door het uitbreiden en verkleinen van de onderdelen door de temperatuurwijzigingen.
- Vanwege de veiligheid is het niet aangeraden om het apparaat zelf te herstellen. De herstellingswerkzaamheden, die door niet bevoegde personen zijn uitgevoerd, kunnen gevaarlijk voor de gebruikers van het apparaat zijn.
- Ingeval van storting van het koelsysteem is het aangeraden om de ruimte, waarin het apparaat geplaatst werd door enkele minuten te ventileren (deze ruimte dient ten minste 4 m<sup>3</sup> hebben;



- voor het product met isobutaan/R600a).
- Gedeeltelijk ontdooide producten dient u niet nog een keer in te vriezen.
- Bewaar dranken in blikken en flessen, in het bijzonder koolzuurhoudende dranken, niet in de diepvriezer. Blikken en flessen kunnen barsten.
- **Plaats geen pas van de diepvriezer genomen producten direct in de mond (ijs, ijsblokjes, e.z.v.), hun lage temperatuur kan ernstige letsels veroorzaken.**
- Let op om het koelsysteem niet te beschadigen, bv. door het prikken in de kanalen van de koelvloeistof in de verdampers, het breken van pijpen. Het ingespoten koelvloeistof is brandbaar. Ingeval van contact met het oog, dient u het met schoon water afspoelen en onmiddellijk met arts contacteren.
- Als de voedingskabel beschadigd raakt, dan moet deze vervangen worden bij een specialistische service.
- Het apparaat is bestemd voor het bewaren van voedingsmiddelen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Koppel het apparaat volledig los van het lichtnet (door de stekker uit het stopcontact te trekken) tijdens werkzaamheden als schoonmaken, onderhoud of verplaatsen.

## Anti-bacteria System

We hebben een speciaal antibacterieel middel toegevoegd aan het materiaal waarvan de binnenzijde van de koelkast is gemaakt. Dit beschermt de producten tegen schimmels, bacteriën en micro-organismen en voorkomt het ontstaan van onaangename geurtjes. Hierdoor blijven de producten langer vers.

## Fresh Zone

De temperatuur in het Fresh Zone gedeelte is lager dan de temperatuur in de rest van de koelkast. De smaak, geur en voedingswaarde van de voedingsmiddelen die in dit gedeelte worden bewaard, blijven langer behouden. Producten in de Fresh Zone blijven tot driemaal langer vers, dan producten die worden bewaard onder standaardomstandigheden. De Fresh Zone-container is bevestigd op rails, zodat u hem makkelijk naar uit de koelkast kunt schuiven.

## Installatie voor de eerste ingebruikname

- Pak het product uit en verwijder de veiligheidsbanden van de deur en uitrusting (Tek. 4). De restanten van het lijm kunt u met een zacht reinigingsmiddel verwijderen.
- Gooi de piepschuim elementen van de verpakking niet weg. Ingeval van een toekomstig transport, dient de koel-vriescombinatie nog een keer met behulp van piepschuim elementen, folie en plakband beveiligd te worden.
- Was de binnenkant van de koelkast en de diepvriezer met een zacht warm water met een afwasmiddel en daarna droog het met een doek en wacht tot het droog wordt.
- Plaats de koel-vriescombinatie op een ondergrond, die vlak, waterpas en stabiel is, in een droge en regelmatig ventileerde ruimte, niet in direct zonlicht of naast andere warmtebronnen, zoals een gasfornuis, CV-radiator, CV-buis of warme water installatie enz.
- Op de buiten oppervlakken van het product kan zich beschermende folie bevinden welke verwijderd dient te worden.
- Het apparaat moet waterpas geplaatst zijn, wat kunt u bereiken door op een juiste manier 2 voorvoetjes op te schuiven (tek. 3).
- Om de deur vrijuit te kunnen openen, dient de afstand tussen de zijwand van het product (aan de kant van de deurscharnieren) en de muur in overeenstemming te zijn met afbeelding 5.
- De ruimte dient regelmatig geventileerd te worden en het lucht dient onbelemmerd van alle zijden van het apparaat circuleren (tek. 6).
- De twee afstandhouders van de condensator die zorgen voor de juiste luchtcirculatie, moet u monteren volgens de tekening (Afb. 7).
- De deur van het apparaat is beveiligd met een afstandhouder die is geplaatst op de onderkant (Afb. 17). U moet deze voor ingebruikname van het apparaat verwijderen.

## Minimale afstanden van warmtebronnen:

- van elektrische fornuizen, gasfornuizen en andere fornuizen - 30 mm,
- van olie- of steenkoolkachels - 300 mm,
- van ingebouwde fornuizen - 50 mm

Indien het behouden van deze afstanden niet mogelijk is, dient u een juiste isolatieplaat te gebruiken.

- De achterwand van de koelkast en in het bijzonder de condensor en andere elementen van het koelingssysteem mogen de andere elementen niet aan te raken, in het bijzonder elementen die

defecten kunnen veroorzaken (CV-buis en wateraanvoerbuis).

- Het is verboden om aan de onderdelen van het aggregaat te manipuleren. In het bijzonder mag het capillair niet defect te zijn, die u bij de compressor ziet. Het capillair mag niet gevouwen, getrokken nog gerold worden.
- Het beschadigen van het capillair door de gebruiker maakt de garantie ongeldig (tek. 8).
- In geselecteerde modellen bevindt zich de deurhendel aan de binnenkant van het product en dient het vastgeschroefd te worden met een schroevendraaier.

## Aansluiten op het elektriciteitsnet

- Zet de temperatuurregelaar in de positie „OFF” of een andere positie die het apparaat uitschakelt (zie de pagina met de beschrijving van de besturing) voordat u het aansluit.
- Suit het apparaat op het elektriciteitsnet met wisselstroom 230V, 50 Hz aan, met gebruik van een correct geïnstalleerd stopcontactdoos, die geaard is en over een zekering van 10A beschikt.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet met een aarding moet volgens de wettelijke voorschriften uitgevoerd zijn. De producent stelt zich niet verantwoordelijk voor de schade, die door de personen of voorwerpen geleden kan worden als gevolg van het niet nagaan van de verplichting van dit voorschrift.
- Het is verboden om verloopstekkers, verdeelstekkers en verlengsnoeren te gebruiken. Indien u wel een verlengsnoer moet gebruiken, het dient over een beschermring te beschikken, alleen één contactdoos hebben en over een veiligheidsatset VDE/GS te beschikken.
- Ingeval van het gebruik van een verlengsnoer (met een beschermring en veiligheidsmarkering), moet zijn nest zich in een veilige afstand van waterbakken bevinden en kan niet het gevaar oplopen om met het water en ander afvalwater in aanraking te komen..
- De gegevens staan op de typeplaatje, dat zich beneden aan de binnenwand van de koelkast bevindt.

## Uitschakelen

- Het apparaat dient in elk moment van het elektriciteitsnet te kunnen worden uitgeschakeld door de stekker eruit te halen of de dubbelpolige schakelaar uit te zetten (tek. 9).

\* Geldt niet voor inbouwapparatuur

## Inschakelen van het apparaat

De fabrieksinstelling van de temperatuur bedraagt respectievelijk +4°C in het koelgedeelte (punt 13) en -18°C in het vriesgedeelte (punt 8). De ingestelde temperatuur wordt korte tijd getoond op de display van de koelkast. Daarna verschijnen afwisselend de temperatuur en het symbool "H 1" (punt 8). Bovendien hoort u een geluidssignaal dat informeert over de verhoogde temperatuur in het apparaat en gaat het waarschuwingssymbool knipperen (punt 7). Zodra de goede temperatuur is bereikt voor het veilig bewaren van voedingsmiddelen, schakelen het geluidssignaal en het symbool "H 1" automatisch uit. U kunt het geluidssignaal en het symbool "H 1" ook met de hand uitzetten. Gebruik hiervoor de tiptoetsen voor het regelen van de temperatuur van de vriesruimte (punt 10). U kunt het knipperende waarschuwingssymbool (punt 7) niet met de hand uitzetten.

**Attentie:** Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, of na het schoonmaken of een langere pauze in het gebruik, dan duurt het 4-6 uur voordat de gewenste temperaturen in de koelkast zijn bereikt.

## Paneel met tiptoetsbediening (Afb. 10)

U kunt het apparaat bedienen met behulp van de tiptoetsen op het bedieningspaneel (Afb. 10). De actieve apparaatfuncties zijn verlicht met wit licht. De niet-actieve apparaatfuncties zijn grijs en niet verlicht.

## Beschrijving van het bedieningspaneel

1. Inschakelen/uitschakelen van de koelruimte
2. Snelkoelfunctie
3. Vakantiefunctie
4. "Party"-functie
5. Supervriesfunctie
6. Inschakelen/uitschakelen van de vriesruimte
7. Aanduiding (waarschuwing) hoge temperatuur
8. Temperatuur aanduiding vriesruimte
9. Kinderslot
10. Temperatuurregeling in de vriesruimte
11. Temperatuurregeling in de koelruimte
12. Aanduiding geopende deur
13. Temperatuur aanduiding koelruimte

## Functies

### Inschakelen/uitschakelen van de koelruimte

De koelruimte kan apart worden uitgeschakeld met de tiptoets . Na gebruik van de tiptoets verschijnt het symbool op de temperatuurdisplay van de koelruimte.

### Snelkoelfunctie

U activeert de functie met de tiptoets . Gebruik deze functie wanneer in korte tijd een grote hoeveelheid verse voedingsmiddelen wilt koelen tot een temperatuur van +5°C. De functie schakelt automatisch uit na het bereiken van de gewenste temperatuur. U kunt de functie ook uitzetten voordat hij automatisch uitschakelt. Gebruik hiervoor de tiptoets . De uitgeschakelde functie is niet meer verlicht op de display.

### Vakantiefunctie

U schakelt de functie in met de tiptoets . Deze functie wordt aanbevolen wanneer u het apparaat langere tijd niet gaat gebruiken (bijvoorbeeld wanneer u op vakantie gaat). Dankzij deze functie werkt het apparaat zuiniger. Na uitschakeling van deze functie keert de temperatuur in beide ruimten terug naar de eerder ingestelde waarden.

**Attentie:** Haal alle producten die snel bederven uit de koelruimte voordat u de vakantiefunctie inschakelt en sluit de deur. Haal geen producten uit de vriesruimte. Deze functie werkt alleen voor de koelruimte en heeft geen invloed op de diepgevroren producten. Wanneer de snelkoelfunctie is ingeschakeld, kan de vakantiefunctie niet worden geactiveerd. Schakel eerst de snelkoelfunctie uit.

### "Party"-functie

U schakelt de functie in met de tiptoets . Dankzij deze functie kunt u snel en veilig drankjes koelen in de vriesruimte. De aanbevolen maximale tijd bedraagt 30 minuten (de fabrieksinstellingen niet veranderen als u deze functie voor de eerste keer gebruikt). U kunt de werkingsduur van deze functie instellen van 10 tot 60 minuten. U stelt de tijd in met behulp van de tiptoetsen en van de vriesruimte (nadat u eerste de functie hebt geactiveerd). Als de functie actief is, begint het aftellen op de display met de gewenste temperatuur van de vriesruimte. Zodra de tijd is verstreken hoort u een geluidssignaal. U schakelt het signaal uit door twee keer op de tiptoets van de "Party"-functie te drukken.

**Attentie:** Het is niet toegestaan om blikjes en flesjes met drank in de vriesruimte te plaatsen. Deze verpakkingen kunnen onder invloed van de bijzonder lage temperaturen barsten.

## Supervriesfunctie

U schakelt de functie in met de tiptoets . Gebruik deze functie 24 uur voordat u de vriesruimte eenmalig met een grote hoeveelheid verse voedingsmiddelen laadt. Plaats de verse producten bij voorkeur in de ruimte die is aangeduid met . De supervriesfunctie wordt 26 uur na inschakeling automatisch uitgeschakeld, of wanneer de temperatuur in de vriesruimte lager wordt dan -18°C.

## Inschakelen/uitschakelen van de vriesruimte

De vriesruimte kan apart worden uitgeschakeld met de tiptoets . Na gebruik van de tiptoets verschijnt het symbool op de temperatuurdisplay van de vriesruimte.

## Aanduiding (waarschuwing) hoge temperatuur

De waarschuwing wordt geactiveerd (op de display verschijnt het symbool en u hoort een geluidssignaal) wanneer:

- de temperatuur in de vriesruimte stijgt boven -13°C. De waarschuwing stopt met knipperen zodra de temperatuur van -18°C is bereikt.
- de temperatuur in de vriesruimte stijgt boven -8°C. Op de display begint in plaats van de temperatuur aanduiding het symbool "H 1" te knipperen. De waarschuwing verdwijnt zodra de temperatuur van -18°C is bereikt.
- de temperatuur in de koelruimte daalt beneden -1°C. Op de display begint in plaats van de temperatuur aanduiding het symbool "L" te knipperen. De waarschuwing verdwijnt zodra de temperatuur van +1°C is bereikt.

## Aanduiding geopende deur

Na het openen van de deur gaat het symbool branden en verschijnt het symbool "d" op de display voor de temperatuur aanduiding van de koelruimte. Indien de deur langer dan 30 minuten blijft openstaan hoort u een geluidssignaal (alleen geselecteerde modellen). Zodra u de deur van de koelruimte sluit, verdwijnt het symbool. Deze indicatie geldt niet voor de deur van de vriesruimte.

## Kinderslot

U activeert het kinderslot door tegelijkertijd de tiptoetsen en van zowel de koelruimte als de vriesruimte aan te raken. De activering van het kinderslot is actief als het symbool brandt. Bij een actief kinderslot zijn alle tiptoetsen voor de besturing van het apparaat niet actief. Alleen de tiptoetscombinatie voor het aan- en uitzetten van het kinderslot is actief. Om de functie uit te schakelen raakt u gelijktijdig de tiptoetsen en van beide ruimtes aan. Wij raden bovendien aan om deze functie te gebruiken bij het schoonmaken van de buitenkant van de deur.

## Temperatuurregeling in de koelruimte

U kunt de temperatuur instellen binnen het bereik van +2°C tot +9°C met behulp van de tiptoetsen en . Met de tiptoets verlaagt u de temperatuur in de koelruimte, met de tiptoets verhoogt u de temperatuur in de koelruimte.

## Temperatuurregeling in de vriesruimte

U kunt de temperatuur instellen binnen het bereik van -16°C tot -24°C met behulp van de tiptoetsen en . Met de tiptoets verlaagt u de temperatuur in de vriesruimte, met de tiptoets verhoogt u de temperatuur in de vriesruimte.

## Display van de koelruimte en display van de vriesruimte

Op de displays wordt de gewenste temperatuur getoond of een symbool/opschrift betreffende de verschillende functie van de koelkast. De display tonen niet de daadwerkelijke temperatuur in de resp. ruimtes, maar alleen de temperatuur die door de gebruiker is ingesteld.

## Foutcodes

Een koelkast die is uitgerust met een display op de deur kan storingen melden. Naast de eerder genoemde symbolen uit de beschrijving van de bediening van het apparaat, kunnen ook de volgende symbolen verschijnen: EE, ER, F, FF. Neem in dat geval contact op met de geautoriseerde service van de producent. Neem ook contact op met de service wanneer de symbolen "H1" of "L" 24 uur lang zonder onderbreking knipperen (wanneer u de symbolen niet handmatig kunt uitzetten met de tiptoetsen 10 of 11).

## Het bewaren van producten in de koelkast

### Tijdens het bewaren van levensmiddelen in het apparaat handel volgens de onderstaande aanwijzingen.

- Bewaar de producten op borden, in dozen of in voedselolie verpakt. Plaats ze gelijkmatig op de oppervlakte van de platen.
- Levensmiddelen mogen niet met de achterwand in aanraking komen, indien het wel gebeurt kunnen ze verrijpen of vochtig worden.
- Het is verboden om warme voedsel in de koelkast te plaatsen.
- Producten, die makkelijk geuren opnemen, bv. boter, melk, kwark en producten die een sterk geur hebben, bv. vlees, vissen en kazen dienen verpakt met folie of in goed gesloten dozen geplaatst worden.
- Groenten die rijk aan water zijn, veroorzaken verdamping over de groentelade; dit verstoort de correcte werking van de koelkast niet.
- Droog de groenten voor het plaatsen ervan in de koelkast.
- Te grote hoeveelheid vocht verkort de tijd van het bewaren, in het bijzonder met betrekking tot groenten met bladeren.
- Bewaar de groenten zonder wassen. Het wassen verwijderd hun beschermingslaag, daarom is het aangeraden om ze net voor het eten te wassen.
- De producten in korven (laden) 1, 2, 3\* plaats (zie tek. 11).\*\*

1. verpakte producten
2. Verdampers plank / kast
3. Normaal laadniveau
4. (\*/\*\*\*)

- Het is toegestaan om producten op de draadroosters van de verdampers van de diepvriezer te plaatsen\*
- Het is toegestaan dat producten 20-30 mm voor de natuurlijke laadgrens worden geschoven.\*\*
- U kunt de onderste mand verwijderen om meer laadruimte te creëren. U stapelt de producten op de bodem van de diepvriezer tot de maximale hoogte.\*

### Het invriezen van producten\*\*

- Bijna alle levensmiddelen kunnen worden ingevroren, met uitzondering van groenten die rauw worden gegeten, bv. sla.
- Alleen producten van uitstekende kwaliteit kunnen worden ingevroren, verpakt in afgemeten porties die op een keer kunnen worden gebruikt.
- Gebruik materialen zonder geur om producten te verpakken, die geen lucht nog vocht toelaten en vet niet doorlaten. Het meest geschikt zijn: zakjes, platen van polyetheenfolie, aluminiumfolie.
- De verpakking dient goed worden gesloten en bij het product passen. Glazen verpakkingen zijn verboden.
- Breng verse en warme levensmiddelen (in de

omgevingstemperatuur) die gaan worden ingevroren, niet in contact met reeds ingevroren producten.

- Aanbevolen wordt om per etmaal eenmaal niet meer dan de aanbevolen hoeveelheid verse levensmiddelen in de diepvriezer te plaatsen die staat vermeld in de technische specificatie van het apparaat.
- Om de goede kwaliteit van de ingevroren producten te garanderen, is het aangeraden om de reeds ingevroren producten te verplaatsen opdat ze niet in contact met verse producten komen.
- De ingevroren producten dienen op de ene kant van de diepvriezer geplaatst worden en de verse producten aan de andere kant, zo dicht mogelijk bij de achter- en zijwand.
- Gebruik voor het invriezen van producten de ruimte die is aangeduid met (\*/\*\*\*)
- De temperatuur in de koelkast wordt onder andere bepaald door: omgevingstemperatuur, het aantal geplaatste levensmiddelen, frequentie van deuropening, de hoeveelheid rijp, de stand van de thermostaat
- Indien na het sluiten van de koelkast de deur niet direct opnieuw opengaat, wacht 1 tot 2 minuten, zodat de ontstane onderdruk gecomprimeerd wordt.

De bewaartijd van ingevroren producten is afhankelijk van hun kwaliteit voor het invriezen en de bewaringstemperatuur. Bij een bewaringstemperatuur van -18°C zijn de volgende bewaartijden aanbevolen:

| Producten         | Manden |
|-------------------|--------|
| Rundvlees         | 6-8    |
| Kalfsvlees        | 3-6    |
| Inwendige organen | 1-2    |
| Varkensvlees      | 3-6    |
| Kippenvlees       | 6-8    |
| Eieren            | 3-6    |
| Vissen            | 3-6    |
| Groenten          | 10-12  |
| Fruit             | 10-12  |

De ruimte voor snelkoeling is niet geschikt voor het bewaren van bevroren voedsel. In deze ruimte kunt u ijsblokjes maken en bewaren.\*\*\*

\* Betreft apparaten met een vriesruimte in het onderste gedeelte van het apparaat

\*\* Betreft apparaten met een vriesruimte (\*/\*\*\*)

\*\*\* Geldt niet voor apparaten met een vriesruimte met de aanduiding (\*/\*\*\*)

## Praktische tips

- Plaats de koelkast of de vrieskast niet in de nabijheid van radiatoren, ovens en stel ze niet rechtstreeks bloot aan zonnestralen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet bedekt zijn. Ze moeten een- tot tweemaal per jaar gereinigd en ontstof worden.
- De gepaste temperatuur kiezen: een temperatuur van 6 tot 8 °C in de koelkast en -18 °C in de vrieskast is voldoende.
- Als u op vakantie vertrekt, dient u de temperatuur in de koelkast te verhogen.
- Open de deur van de koelkast of de vrieskast enkel als dit noodzakelijk is. Het is goed om te weten welke levensmiddelen er in de koelkast bewaard worden en waar ze zich precies bevinden. Ongebruikte levensmiddelen dienen zo snel mogelijk terug in de koelkast of de vrieskast geplaatst worden, voordat ze opwarmen.
- Reinig de binnenkant van de koelkast regelmatig met een doekje met zacht detergent. Toestellen zonder automatische ontdooifunctie dienen regelmatig ontdood te worden. Vermijd dat er een rijm laag van meer dan 10 mm dik gevormd wordt.
- De afdichting rond de deur moet rein gehouden worden. Anders zal de deur niet meer volledig sluiten. Een beschadigde afdichting moet altijd vervangen worden.

## Wat betekenen de sterretjes?

- \* Een temperatuur van niet meer dan -6 °C volstaat om ingevroren levensmiddelen gedurende ongeveer een week te bewaren. Lades of vakken die aangeduid zijn met één sterretje vindt men (meestal) in goedkopere koelkasten.
- \*\* Bij een temperatuur van minder dan -12 °C kan men gedurende één tot twee weken levensmiddelen bewaren zonder dat ze hun smaak verliezen. Dit is niet voldoende om levensmiddelen in te vriezen.
- \*\*\* Hoofdzakelijk gebruikt om levensmiddelen in te vriezen bij een temperatuur van minder dan -18 °C. Laat toe om verse levensmiddelen met een gewicht tot 1 kg in te vriezen.
- \*\*\*\* Zo'n toestel laat toe om levensmiddelen bij een temperatuur van minder dan -18 °C te bewaren en grotere hoeveelheden levensmiddelen in te vriezen.

## Zones in de koelkast

- Door de natuurlijke luchtcirculatie ontstaan er in het koelvak verschillende temperatuurzones.

- De koudste zone bevindt zich rechtstreeks boven de groentelades. In deze zone dienen delicate en snel bederfbare levensmiddelen bewaard te worden zoals
  - vis, vlees, gevogelte,
  - vleeswaren, kant-en-klare maaltijden,
  - gerechten of gebak met eieren of room,
  - vers deeg, cakemengsels,
  - verpakte groenten en andere verse levensmiddelen waarvan het etiket een bewaartemperatuur van ongeveer 4 °C aangeeft.
- De warmste zone bevindt zich bovenaan in de deur. Hier dient boter en kaas bewaard te worden.

## Levensmiddelen die niet in de koelkast bewaard mogen worden

- Niet alle levensmiddelen mogen in de koelkast bewaard worden. Dit zijn onder andere:
  - groenten en fruit die gevoelig zijn voor lage temperaturen, bijvoorbeeld bananen, avocado, papaja, passievrucht, aubergine, paprika, tomaat en komkommer.
  - Onrijpe vruchten,
  - Aardappelen

## Voorbeeld van producten plaatsing in het apparaat (Tek. 12).

Gebruik nooit oplosmiddelen of agressieve, schurende schoonmaakmiddelen (bv. schuurpoeders of reinigingsmelk) voor het schoonmaken van de behuizing en de plastic onderdelen van het product! Gebruik alleen milde vloeibare schoonmaakmiddelen en een zacht doekje. Gebruik geen sponsjes.

## Ontdooien van de koelkast\*\*\*

- Aan de achterwand van de koelkast ontstaat rijp, die automatisch ontdooit. Tijdens het ontdooien van de rijp, tezamen met de druppeltjes kunnen ook ontreinigingen door de opening voortvloeien. Dit kan het verstopen van de opening veroorzaken. In zo'n geval moet de opening met plunjer gereinigd worden (tek. 13).
- Het apparaat werkt in cycluszakken: eerst koelen (aan de achterwand ontstaat rijp) en daarna ontdooien van de rijp (druppeltjes aan de achterwand).



**Voor het beginnen met reinigen dient het apparaat van het elektriciteitsnet uitgeschakeld worden, door de stekker eruit te halen, uitschakeling of losdraaien van de zekering. Het water mag niet in contact met het bedieningspaneel of verlichting komen.**

- Gebruik bij het ontdooien geen ontdooisprays. Ze kunnen explosieve mengsels vormen en oplosers bevatten die de kunststof onderdelen van het apparaat beschadigen en zelfs voor de gezondheid schadelijk zijn.
- Het water die bij het wassen gebruikt wordt mag niet door de opening naar de verdampers vloeien.
- Was het apparaat met een zachte detergent, behoudens de dichting in de deur. De dichting in de deur was met schoon water en droog met een doek.
- Reinig nauwkeurig alle elementen van de uitrusting (groentevakken, rekken, glazen platen enz.).

## Ontdooien van de diepvriezer\*\*

- Het is aangeraden om het ontdooien van de diepvriezer tezamen met het wassen van het product uit te voeren.
- Grote hoeveelheid ijs op de vriesoppervlakten verstoort de werking van het apparaat en vergroot het energieverbruik.
- Het is aangeraden om het apparaat ten minste een of twee keer per jaar te ontdooien. Wanneer er veel ijs ontstaat, moet u het apparaat vaker ontdooien.
- Indien in de diepvriezer bevinden zich ingevroren levensmiddelen, stel de draaiknop op max. ong. 4 uur voor het geplande ontdooien in. Daardoor gaat het mogelijk zijn om de ingevroren producten in de kamertemperatuur te bewaren.
- Plaats de ingevroren producten in een kan, omgevouwen met krantenpapier en deken en houd ze in een koele plek.
- Het ontdooien van de diepvriezer dient zo snel mogelijk uitgevoerd worden. Het te lange bewaren van de producten in de kamertemperatuur verkort hun houdbaarheid.

## Om de vriesruimte te ontdooien handelt u als volgt:\*\*

- Schakel het apparaat uit met behulp van het bedieningspaneel en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Open de deur en haal de producten eruit.
- Afhankelijk van het model trekt u het afvoerkanaaltje naar buiten dat zich in het onderste gedeelte van de diepvries in de basis van het apparaat bevindt.
- Laat de deur openstaan, hierdoor versnelt u het ontdooiproces. U kunt ook een schaal met heet (geen kokend) water in de vriesruimte plaatsen.
- Maak de binnenkant van de diepvriezer schoon en droog hem af.
- Schakel het apparaat in volgens de gebruiksaanwijzing.

## Uithalen en inzetten van de legplateaus

Til het legplateau op en schuif het uit, schuif het daarna in totdat u niet meer verder kunt en de sluiting van het legplateau zich in de geleider bevindt (Afb. 15).

## Uithalen en inzetten van de rekjes

Uithalen en inzetten van de rekjes

## Automatisch ontdooien van de koelkast\*\*\*\*

De koelkast werd in de functie van automatisch ontdooien voorzien. Toch kan het aan de achterwand van de koelkast rijp verzamelen. Deze ontstaat als veel verse producten in de koelkast bewaard worden.

## Automatisch ontdooien van de diepvriezer\*\*\*\*

De diepvriezer werd in de functie van automatisch ontdooien voorzien (no-frost). Voedsel wordt met gebruik van koud, circelend lucht ingevroren en de vocht van de diepvriezer wordt naar buiten afgevoerd. Daardoor in de diepvriezer ontstaan er geen grote hoeveelheden ijs en rijp en de producten vriezen niet samen.

## Handwassen van de koelkast en diepvriezer\*\*\*\*

Het wordt aangeraden om de koelkast en diepvriezer ten minste een keer per jaar te wassen. Het voorkomt het ontstaan van bacteriën en onprettige geuren. Schakel het apparaat met de knop (1) uit, maak het leeg van producten en was met water met zachte detergent. Daarna droog met een doek.



**Ten alle tijde is het verboden om de diepvriezer met gebruik van een elektrische radiator of haardroger te ontdooien.**

\*\* Betreft apparaten met een vriesruimte (\*/\*\*). Geldt niet voor apparaten met een Antirijpsysteem

\*\*\* Betreft apparaten met een koelruimte. Geldt niet voor apparaten met een Antirijpsysteem

\*\*\*\* Betreft apparaten met een Antirijpsysteem

# STORINGEN VINDEN EN VERHELPEN

| Verschijnselen                                        | Mogelijke redenen                                                                                                                         | Herstellingswijze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet                               | Onderbreking in de elektrische installatie                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- controleer of de stekker goed in het stopcontact zit</li> <li>- controleer of de spanningskabel niet beschadigt is</li> <li>- controleer of er spanning op het stopcontact staat door bv. een ander toestel aan te sluiten bv. een nachtlamp</li> <li>- controleer of het apparaat aan staat door de thermostaat op meer dan 0 te zetten</li> </ul> |
| Binnenverlichting werkt niet                          | De gloeilamp is los of doorgebrand (In apparaten met gloeilampen verlichting).                                                            | - Controleer het vorige punt „Het apparaat werkt niet”- draai de gloeilamp aan of vervang de doorgebrande (In apparaten met gloeilampen verlichting).                                                                                                                                                                                                                                        |
| Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg            | Slechte instelling van de temperatuurregelaar                                                                                             | - draai de draaiknop op een hogere positie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                       | De omgevingstemperatuur is hoger of lager dan de temperatuur welke aangegeven staat op de tabel met technische gegevens van het apparaat. | Het apparaat is bestemd voor werking in een temperatuur welke aangegeven is op de tabel met technische gegevens van het apparaat.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                       | Het apparaat staat in de zon of te dicht bij een warmtebron                                                                               | - verander de opstelling van het apparaat volgens de gebruiksaanwijzing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                       | In het apparaat werd te grote hoeveelheden warme levensmiddelen per een keer gelegd                                                       | - 72 uur wachten tot de producten gekoeld (ingevroren) worden en de temperatuur terug naar het gewenste niveau gaat                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                       | De ventilatie binnen de cel is belemmerd                                                                                                  | - controleer of de levensmiddelen en dozen de achterwand van de koelkast niet aanraken                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                       | De ventilatie aan de achterkant van het apparaat is belemmerd                                                                             | - van de wand schuiven voor de afstand van min. 30 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                       | De deur van de koelkast/vriezer wordt te vaak geopend of blijft te lang open staan                                                        | - de deur minder vaak openen en/of de tijd van open staan verkorten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                       | De deur is niet goed gesloten                                                                                                             | - levensmiddelen en vakken zo leggen, dat ze het sluiten van de deur niet belemmeren                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                       | De compressor werkt niet vaak genoeg                                                                                                      | - controleer of de omgevingstemperatuur niet lager is dan het bereik van de klimaatklasse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                       | De dichting van de deur zit los                                                                                                           | - dichting vastmaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Het apparaat werkt continue                           | Slechte instelling van de temperatuurregelaar                                                                                             | - temperatuur met de draaiknop naar beneden draaien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                       | Andere redenen in het punt „Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg”                                                                   | - controleren volgens punt „Vries-/koeltemperatuur is niet laag genoeg”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Er ontstaat water in de onderste deel van de koelkast | De waterafvoeropening is verstopt                                                                                                         | - maak de verstopte opening schoon (zie hoofdstuk - „Ontdooien van de koelkast”)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                       | De ventilatie binnen de cel is belemmerd                                                                                                  | - controleer of de levensmiddelen en dozen de achterwand van de koelkast niet aanraken                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ongewone of sterkere geluiden                         | Het apparaat staat niet waterpas en stabiel                                                                                               | - het apparaat waterpas opstellen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                       | Het apparaat raakt aan wanden, meubels of andere elementen                                                                                | - het apparaat zo opstellen, dat er geen andere elementen aanraakt en zelfstandig staat                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

Bij het normale gebruik van het koeltoestel kunnen er verschillende soorten geluiden ontstaan, die geen enkele invloed hebben op de correcte werking van de koelkast.

## **Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden:**

- Lawaai doordat de koelkast niet waterpas staat – regel de opstelling met behulp van de regelvoetjes vooraan. Leg eventueel zacht materiaal onder de wieltjes achteraan, in het bijzonder bij een tegelvloer.
  - Wrijving tegen de aanpalende meubelen – verschuif de koelkast.
  - Knarsen van schuiven of schappen – neem de schuif of het schap weg en plaats het daarna terug.
  - Geluid van tegen elkaar stotende flessen – plaats de flessen uit elkaar.
- Geluiden die hoorbaar zijn tijdens het normale gebruik van het toestel, worden veroorzaakt door de werking van de thermostaat, de compressor (aanslaan), het koelsysteem (krimpen en uitzetten van het materiaal onder invloed van temperatuurverschillen en doorstroom van koelvloeistof).



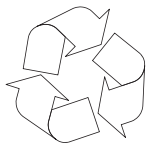
## Bescherming van de ozonlaag



Voor de productie van ons product zijn materialen gebruikt, die 100% vrij van FCKW en FKW zijn, wat voordelig voor de bescherming van de ozonlaag en vermindering van broeikas-effect is. De moderne technologie en milieuvriendelijke

isolatie zorgt voor klein energieverbruik.

## Recycling van de verpakking



Onze verpakkingen bestaan uit milieuvriendelijk, recycleerbaar materiaal:

- Buiten verpakking van golfkarton / folie
- Gevormde delen van geschuimd polystyreen (PS), zonder FCKW
- Folies en zaken van polyethen (PE)



## LIQUIDATIE / AFDANKEN VAN HET APPARAAT



Indien u van het product geen gebruik meer wenst te maken, voor het afdanken snijd het netsnoer door. Tevens verwijder of zet de sluiting buiten werking zodat kinderen zich niet in het oude

apparaat kunnen opsluiten. Het apparaat wordt voorzien van het symbool volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EC. Deze symbolen wijzen erop dat dit product na de periode van gebruik niet als huisafval mag worden behandeld. De gebruiker moet het echter naar een plaats brengen waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, bedrijven of winkels, die met het verzamelen van afgedankte apparaten belast zijn.

Als u ervoor zorgt dat afgedankte elektronische en elektrische apparaten op de correcte manier worden verwijderd, voorkomt u mogelijke voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van aanwezigheid van gevaarlijke onderdelen en het verkeerd bewaren en afvalbehandeling.

# KLIMAATKLASSE

Informatie over de klimaatklasse staat op de typeplaatje. Deze geeft aan in welke omgevingstemperatuur (dwz. ruimte, waarin hij staat) het product optimaal (correct) werkt.

| Klimaatklasse | Toegelaten omgevingstemperaturen |
|---------------|----------------------------------|
| SN            | van +10°C tot +32°C              |
| N             | van +16°C tot +32°C              |
| ST            | van +16°C tot +38°C              |
| T             | van +16°C tot +43°C              |

## Verklaring van de producent

Hierbij verklaart de producent, dat het product aan de eisen van de onderstaande Europese richtlijnen voldoet:

- Laagspanningsrichtlijn **2006/95/EC**,
- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit **2004/108/EC**,
- Richtlijn **2009/125/EC**.

en over de certificering **CE** en de conformiteitsverklaring voor organen die toezicht op de markt houden beschikt.

## Garantie

De garantieverplichtingen blijken uit het garantiebewijs.

De producent is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.

## OMDRAAIEN VAN DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR

WIJ RADEN AAN om het omdraaien van de draairichting van de deur uit te laten voeren door een servicemonteur. Houd er wel rekening mee dat het uitvoeren van deze dienst niet onder de garantie valt. Als u besluit zelfstandig de draairichting te veranderen, raden wij u aan de hulp in te roepen van een tweede persoon. Benodigde gereedschappen: sleutels nr. 8 en nr. 10, schroevendraaier. Leg het apparaat NIET horizontaal neer bij het omdraaien van de draairichting van de deur.

Volg de volgende aanwijzingen:

**ATTENTIE!** Schakel de koelruimte en de vriesruimte uit met de tiptoetsen 1 en 6. Na uitschakeling van de ruimtes worden de tiptoetsen grijs (zie afb. 3). Schakel het apparaat uit - trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.

1. Draai de vier schroeven (13) los en verwijder het scherm (12) van de bovenste deur.
2. Verwijder de dopjes (c) die zich op de deurvleugel en de binnenkant van de deur bevinden.
3. Verwijder de klem (14) en haal de kabel (15) met de huls (16) uit de deur. Voordat u deze handeling verricht, moet u eerst de koppeling (23) losmaken van de kabel 15 en 24 van de elektronische besturing.
4. Verwijder de bovenste steun (6) samen met de moer en de dichtingen en het ringetje dat zich onder de steun bevindt.
5. Haal de deur van de koelruimte (1). Verwijder het dopje (5) dat zich aan de onderkant bevindt. Om de deur naar links te laten draaien moet u het dopje (5) op de andere kant van de deur draaien (meegeleverd).
6. Verwijder de middelste steun (4) samen met de dichtingen op de as en het plastic element.
7. Verwijder de deur van de vriesruimte (3). Verwijder het dopje (25) dat zich aan de onderkant bevindt. Om de deur naar links te laten draaien moet u het dopje op de andere kant van de deur draaien (meegeleverd).
8. Verwijder het onderscherm (11) samen met het kleine dopje (10).
9. Verwijder de as (2) samen met de dichtingen en het bevestigingsstuk (26) van de onderste steun (7) en draai hem op steun 7 aan de andere kant van de ruimte, symmetrisch ten opzichte van zijn eerdere positie.
10. Verwijder de bouten (8) van het onderdeel dat de koelruimte scheidt van de vriesruimte en plaats ze in de openingen aan de andere kant.
11. Verwijder de dopjes (9) van de deur van de vriesruimte en verplaats ze naar de andere kant.
12. Plaats de deur van de vriesruimte op de steun (7) en as (2).
13. Draai de steun (4) met de dichtingen op de as en het plastic ringetje 180o en steek de as van de steun in de schroef van de deur van de vriesruimte aan de andere kant van de as in het bovenste en onderste deel van de steun.
14. Draai de vier schroeven (18) los en verwijder het sierscherm (19).
15. Verplaats de kabel (15) naar de andere kant van de ruimte, symmetrisch ten opzichte van zijn vorige positie. Plaats de kabel in de speciale uitsparing aan de linkerkant. Zorg ervoor dat de kabel niet te sterk gebogen is.
16. Schroef het sierpaneel vast. Voordat u deze handeling uitvoert moet u eerst de kabel aan de linkerkant van de ruimte plaatsen, symmetrisch ten opzichte van zijn vorige positie.
17. Plaats de deur van de koelruimte op de as van de steun (4).
18. Verplaats kabel 24 in de deur van de koelruimte naar de andere kant van de deur en hang hem op de vrije klem (22). Verbind de koppeling (23) met de kabels 15 en 24.
19. Draai de steun 6 met de dichtingen op de as en het plastic ringetje 180o. Verwijder de as en de dichtingen en plaats hem op de andere kant van de steun. Nadat u de as van steun 6 in de deur van de koelruimte hebt geplaatst, bevestigt u hem aan de andere kant van de koelruimte, in de onderste openingen.
20. Draai het scherm (12) in het bovenste gedeelte van de deur van de koelruimte. Gebruik scherm c op steun 6 en de rest van de lege ruimte te verbergen.
21. Plaats het dopje (10) aan de andere kant in het onderscherm (11) en plaats het scherm terug in zijn oorspronkelijke positie.

## SOUČÁSTI VYBAVENÍ

CZ  
SK

|    |                                  |
|----|----------------------------------|
| 1  | Osvětlení                        |
| 2  | Skleněná policička               |
| 3  | Sklo nad zásobníkem FRESH ZONE   |
| 4  | Zásobník FRESH ZONE              |
| 5  | Skleněná policička nad zásobníky |
| 6  | Zásobník na zeleninu             |
| 7  | Tác na mrazené ovoce             |
| 8  | Zásuvka v mrazničce              |
| 9  | Odtokový kanálek                 |
| 10 | Kryt horní přihrádky             |
| 11 | Zásobník na vajíčka              |
| 12 | Přihrádka střední                |
| 13 | Přihrádka malá                   |
| 14 | Přihrádka velká                  |
| 15 | Kondenzátor                      |
| 16 | Zásobník na kondenzát            |
| 17 | Kompresor                        |
| 18 | Ovládací panel                   |
| 19 | Věšák na láhve                   |

| FK338.6GBDZAA / KGC15533SG       |     |
|----------------------------------|-----|
| Skleněná policička               | 2   |
| Skleněná policička nad zásobníky | 1   |
| Zásobník na zeleninu             | 2   |
| Sklo nad zásobníkem FRESH ZONE   | 1   |
| Zásobník FRESH ZONE              | 1   |
| Přihrádka velká                  | 1   |
| Přihrádka střední                | 2   |
| Přihrádka malá                   | 2   |
| Kryt horní přihrádky             | 1   |
| Drát dolní přihrádky             | 1   |
| Věšák na láhve                   | 1   |
| Zásobník na vajíčka              | 1   |
| protlačovák                      | 1   |
| Druh osvětlení                   | LED |
| Zásuvka v mrazničce              | 3   |
| Tác rychlého mrazení             | 1   |

## ELEMENTY VYBAVENIA

|    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 1  | Osvetlenie                        |
| 2  | Sklenená policička                |
| 3  | Sklo nad zásobníkom FRESH ZONE    |
| 4  | Zásobník FRESH ZONE               |
| 5  | Sklenená policička nad zásobníkmi |
| 6  | Zásobník na zeleninu              |
| 7  | Táčňa na mrazené ovocie           |
| 8  | Zásuvka v mrazničke               |
| 9  | Odtokový kanálik                  |
| 10 | Kryt horného balkónika            |
| 11 | Zásobník na vajíčka               |
| 12 | Priehradka stredná                |
| 13 | Priehradka malá                   |
| 14 | Priehradka veľká                  |
| 15 | Kondenzátor                       |
| 16 | Zásobník na kondenzát             |
| 17 | Kompresor                         |
| 18 | Ovládací panel                    |
| 19 | Vešiak na fľaše                   |

| FK338.6GBDZAA / KGC15533SG        |     |
|-----------------------------------|-----|
| Sklenená policička                | 2   |
| Sklenená policička nad zásobníkmi | 1   |
| Zásobník na zeleninu              | 2   |
| Sklo nad zásobníkom FRESH ZONE    | 1   |
| Zásobník FRESH ZONE               | 1   |
| Priehradka veľká                  | 1   |
| Priehradka stredná                | 2   |
| Priehradka malá                   | 2   |
| Kryt horného balkónika            | 1   |
| drôt dolnej priehradky            | 1   |
| Vešiak na fľaše                   | 1   |
| Zásobník na vajíčka               | 1   |
| prepchávač                        | 1   |
| Druh osvetlenia                   | LED |
| Zásuvka v mrazničke               | 3   |
| Táčňa rýchleho mrazenia           | 1   |

## AUSSTATTUNG

|    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| 1  | Beleuchtung                           |
| 2  | Glasablage                            |
| 3  | Glasfach über dem fresh zone behälter |
| 4  | FRESH ZONE Behälter                   |
| 5  | Glasfach über den Behältern           |
| 6  | Gemüsebehälter                        |
| 7  | Platte für tiefgefrorenes Obst        |
| 8  | Schublade im Gefrierfach              |
| 9  | Ablaufrinne                           |
| 10 | Abdeckung für die obere Türablage     |
| 11 | Eierablage                            |
| 12 | Mittlere Türablage                    |
| 13 | Kleine Türablage                      |
| 14 | Große Türablage                       |
| 15 | Verflüssiger                          |
| 16 | Kondensatbehälter                     |
| 17 | Kompressor                            |
| 18 | Bedienblende                          |
| 19 | Flaschenhalter                        |

| FK338.6GBDZAA / KGC15533SG            |     |
|---------------------------------------|-----|
| Glasablage                            | 2   |
| Glasfach über den Behältern           | 1   |
| Gemüsebehälter                        | 2   |
| Glasfach über dem fresh zone behälter | 1   |
| FRESH ZONE Behälter                   | 1   |
| Große Türablage                       | 1   |
| Mittlere Türablage                    | 2   |
| Mittlere Türablage                    | 2   |
| Abdeckung für die obere Türablage     | 1   |
| Halter                                | 1   |
| Flaschenhalter                        | 1   |
| Eierablage                            | 1   |
| Reinigungsinstrument                  | 1   |
| Beleuchtungsart                       | LED |
| Schublade im Gefrierfach              | 3   |
| Schnellgefrierplatte                  | 1   |

## ITEMS OF EQUIPMENT

|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 1  | Light                               |
| 2  | Glass shelf                         |
| 3  | Glass over the FRESH ZONE container |
| 4  | FRESH ZONE container                |
| 5  | Glass shelf over the containers     |
| 6  | Vegetable container                 |
| 7  | Frozen fruit tray                   |
| 8  | Freezer shelf                       |
| 9  | Draining tube                       |
| 10 | Top door shelf cover                |
| 11 | Egg tray                            |
| 12 | Medium door shelf                   |
| 13 | Small door shelf                    |
| 14 | Large door shelf                    |
| 15 | Condenser                           |
| 16 | Condensate tray                     |
| 17 | Compressor                          |
| 18 | Control Panel                       |
| 19 | Bottle rack                         |

| FK338.6GBDZAA / KGC15533SG          |     |
|-------------------------------------|-----|
| Glass shelf                         | 2   |
| Glass shelf over the containers     | 1   |
| Vegetable container                 | 2   |
| Glass over the FRESH ZONE container | 1   |
| FRESH ZONE container                | 1   |
| Large door shelf                    | 1   |
| Medium door shelf                   | 2   |
| Small door shelf                    | 2   |
| Top door shelf cover                | 1   |
| Wire handle in lower door shelf     | 1   |
| Bottle rack                         | 1   |
| Egg tray                            | 1   |
| Cleaning plug                       | 1   |
| Type of lightning                   | LED |
| Freezer shelf                       | 3   |
| Fast freezing tray                  | 1   |

## ÉQUIPEMENT

|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| 1  | Eclairage                                 |
| 2  | Étagère en verre                          |
| 3  | Vitre au dessus du bac FRESH ZONE         |
| 4  | Bac FRESH ZONE                            |
| 5  | Etagère en verre au dessus des récipients |
| 6  | Bac à légumes                             |
| 7  | Plateau pour les fruits congelés          |
| 8  | Tiroir du congélateur                     |
| 9  | Canal d'évacuation                        |
| 10 | Couvercle du balconnet supérieur          |
| 11 | Récipient à œufs                          |
| 12 | Balconnet moyen                           |
| 13 | Balconnet petit                           |
| 14 | Grand balconnet                           |
| 15 | Condensateur                              |
| 16 | Récipient pour l'eau de condensation      |
| 17 | Compresseur                               |
| 18 | Panneau de commandes                      |
| 19 | Porte bouteilles                          |

| FK338.6GBDZAA / KGC15533SG                |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Étagère en verre                          | 2   |
| Etagère en verre au dessus des récipients | 1   |
| Bac à légumes                             | 2   |
| Vitre au dessus du bac FRESH ZONE         | 1   |
| Bac FRESH ZONE                            | 1   |
| Grand balconnet                           | 1   |
| Balconnet moyen                           | 2   |
| Balconnet petit                           | 2   |
| Couvercle du balconnet supérieur          | 1   |
| grille du balconnet inférieur             | 1   |
| Porte bouteilles                          | 1   |
| Récipient à œufs                          | 1   |
| poussoir                                  | 1   |
| Type d'éclairage                          | LED |
| tiroir du congélateur                     | 3   |
| Plateau pour les fruits congelés          | 1   |

## UITRUSTINGSELEMENTEN

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| 1  | Verlichting                        |
| 2  | Glazen legplateau                  |
| 3  | Ruit boven de FRESH ZONE container |
| 4  | Fresh Zone container               |
| 5  | Glazen plaat boven de containers   |
| 6  | Groentecontainer                   |
| 7  | Blad voor bevroren vruchten        |
| 8  | Diepvrieslade                      |
| 9  | Afvoerkanal                        |
| 10 | Deksel voor het bovenste rekje     |
| 11 | Eierenhouder                       |
| 12 | Middelste rekje                    |
| 13 | Klein deurvak                      |
| 14 | Groot rekje                        |
| 15 | Condensator                        |
| 16 | Container voor condenswater        |
| 17 | Compressor                         |
| 18 | Bedieningspaneel                   |
| 19 | Flessenrek                         |

| FK338.6GBDZAA / KGC15533SG         |     |
|------------------------------------|-----|
| Glazen legplateau                  | 2   |
| Glazen plaat boven de containers   | 1   |
| Groentecontainer                   | 2   |
| Ruit boven de FRESH ZONE container | 1   |
| Fresh Zone container               | 1   |
| Groot rekje                        | 1   |
| Middelste rekje                    | 2   |
| Klein deurvak                      | 2   |
| Deksel voor het bovenste rekje     | 1   |
| Draad in het onderste deurvak      | 1   |
| Flessenrek                         | 1   |
| Eierenhouder                       | 1   |
| Middelgroot deurvak                | 1   |
| Soort verlichting                  | LED |
| Diepvrieslade                      | 3   |
| Blad voor bevroren vruchten        | 1   |



**Amica Wronki S.A.**  
ul. Mickiewicza 52  
64-510 Wronki  
tel. 67 25 46 100  
fax 67 25 40 320  
[www.amica.com.pl](http://www.amica.com.pl)